

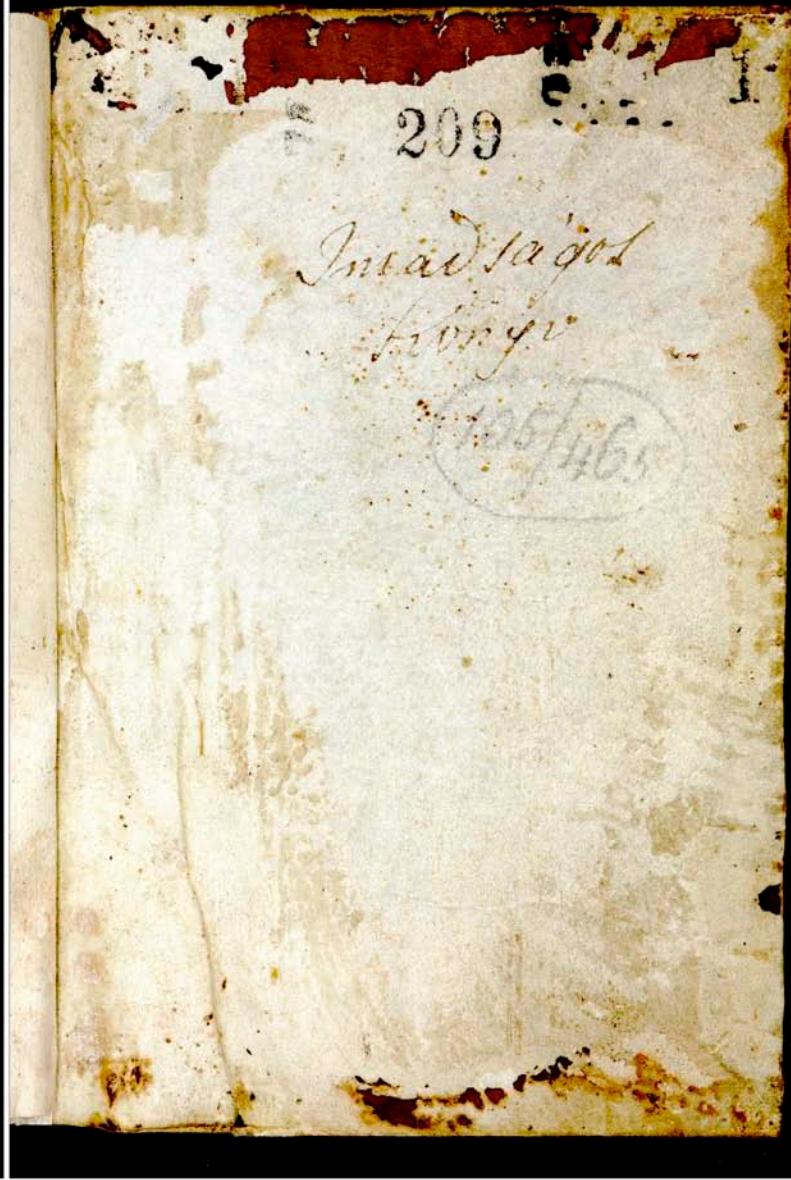
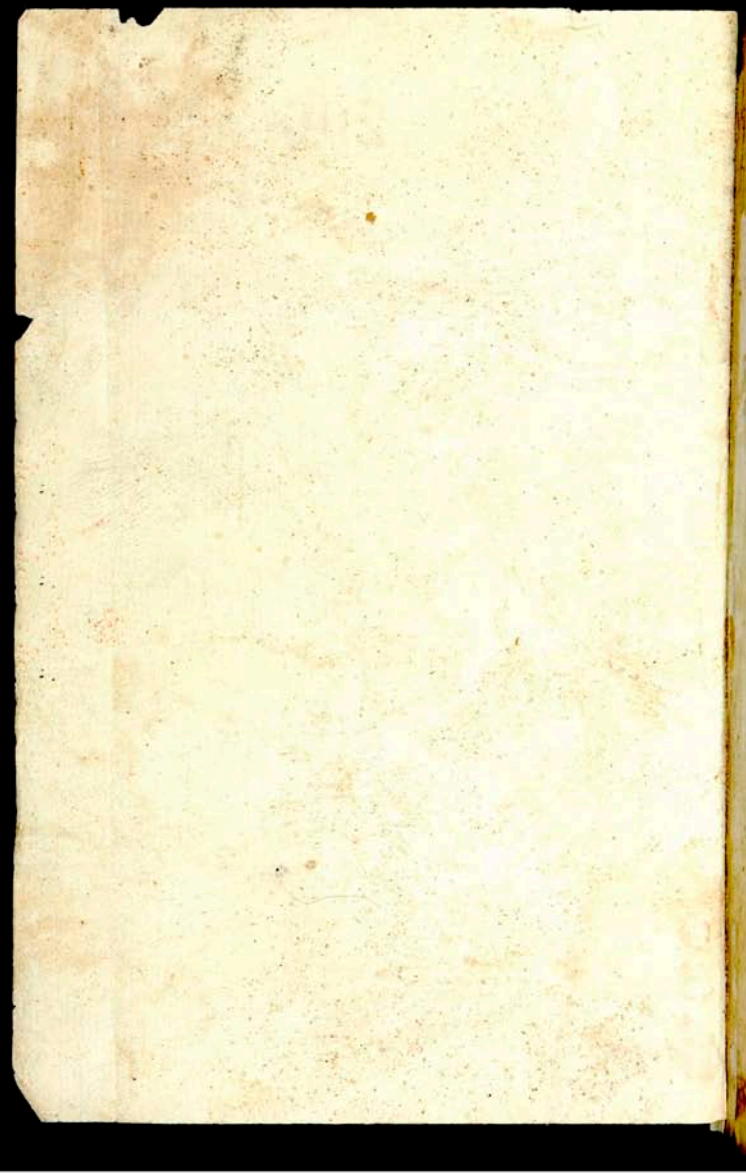


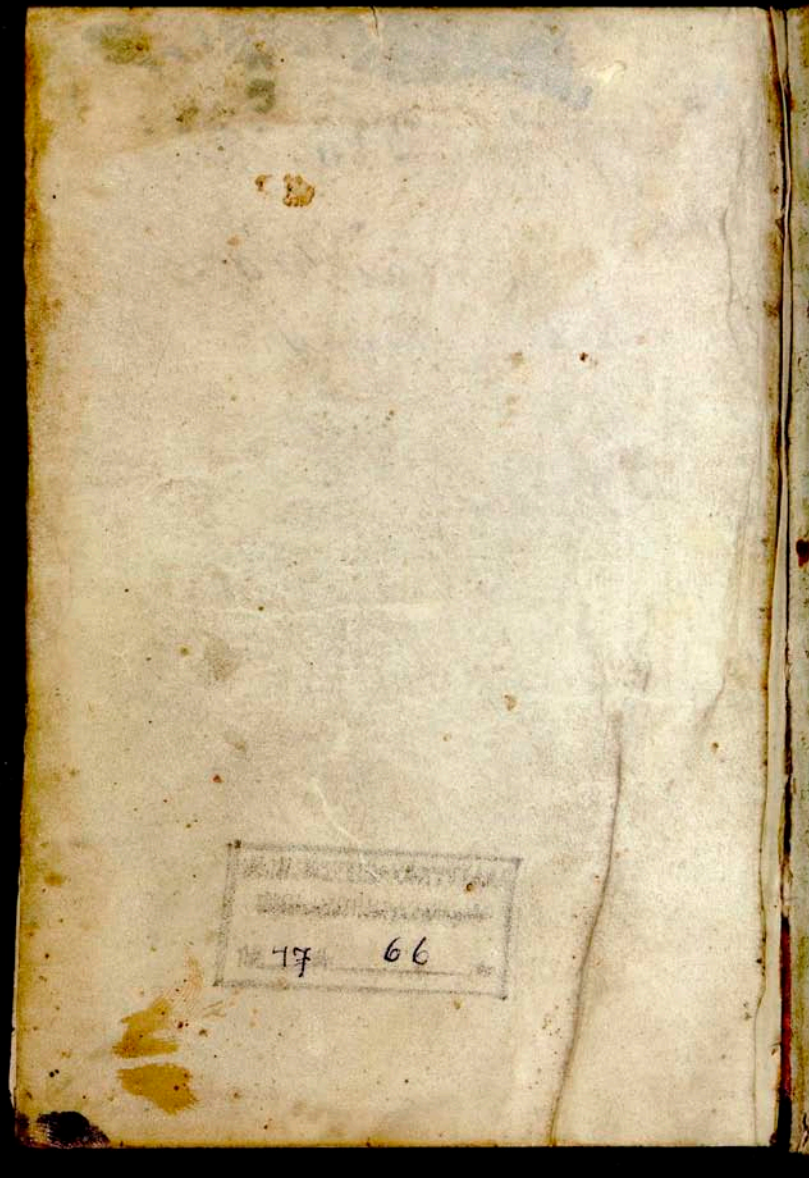
M. Nyelvroslak

73.

Festetics - kódex.

1493. körül.







2
 Ewerthek
 erewlrent
 sstennek
 wrgady
 onk my
 rdweslee
 ges wronk
 nak: elewlwegrewk ew or-
 czarath hāla adaasbau ees
 solthair dytherethbeen wy
 gadronk nek: *Bodogh sagos 333*
matianak thyzthessegeben: dygasagos
dytheretheth mondronk winak
 Merth
 nagy wi aaz ysten ees nagy
 kpraal mynden ysteneknek



3
 felewithe: merth nem wethy
 eel wi ew neepeth: merth ew
 kezeeben wadnak fewdnek
 mynden weggy: ees hegyek
 nek magassaagyth ew neezp

Dygasagos dytheretheth mondronk winak.

Merth ewe aaz thenget ees ew
 thewithe azth: ees az fewlder ew
 kezer fondaalthaak: jewethek
 yuadywk ees essewnkle ysten
 nek elewithe. sryonk winak
 elewithe. ky tewth mynketh
 merth ew my wi ystenewnk:
 my kedrygh ew neper ees ew
 elewfeldenek rywhay *Bodogh*



sagos zyz mananak thyzthessegebeen: bygt
 m sagos dytherethech mondronk wtnak **A**
 ha ew zawath halland rathok
 nee akar pathok megh keme
 neeytheny thy zywetheketh
 my keppen az bossonthasban
 kesertheethnek napra zewnth
 kretshenben hol kesertheenek
 engem thy atypathok: megh
 probalak ees megh laathak
 een dolgarmath. **D**ygafagos dythe
 rethech mondronk wtnak **D**egrwen
 m ezthendergh kewzel woltam
 ez newsethnek ees montham
 myndenkor: ezewk theweleg

nek zywekben: ewk kedrygh
 nem esmereek een wtharmath
 kyknek megh eskewm een ha
 ragomban ha bee mennek en
 nywgomamba. **B**odogh sagos zyz ma
 nanak thyzthessegebeen. **D**ygafagos dythe
 rethech mondronk wtnak **D**yrhesegh a
 thyanak ees fywnak ees zewth
 leleknek: mykeppen wala kes
 derthee ees ma ees myndenha
 ees ewrewk kewl ewrewkke
Amen: **D**ygafagos dytherethech mon
 ronk wtnak **B**odogh sagos zyz man
 nak thyzthessegebeen. **D**ygafagos dythe
 rethech mondronk wtnak **A**nthiphona

Allooth the azsonwallathoknak keezetthee
ees alsooth the mehednek gremelche **puo**

Oram my wronk: meel cho
dalathos the newed mend
Zeeles felden **M**eith the nagysa
god feel emelkedeeek menyek
nek fewlyre **Z**olhathlan ees
they zopo gymekkeknek za
yabol thekellel dytheretheth
the ellensgydeth: hogy megh
they ellensgydeth ees bossual
looth **M**eith megh lathom te
mennyerdeth: the wnyrdnak
myweyth: holdath ees hwgy
akath kyketh the foundalaal

Mythoda euber hogr the zoola
emlekzel: wagy eubernek fya
merth aloythod ewtheth **O**eg
kysebeythed kewesebbe ewter
angyaloknäl dythensgygeel
coronazad ewtheth ees thystey
seggel: ees helherthethed ewter
the kezeydues myweyseleeth
Myndeneketh ew laaba ala
wetheel ywhokath ees myn
den ekreketh: aunak feletke
mesewnek batmayth **M**emiek
madaryth ees thengetnek ha
layth. Kyk megh yaryak ten
getnek ewswenyth **O**ram

8
Dichewfergathianak es synak es zent leleknak
Mipent wala kezdebe es ma es mindenha
es rekkewl ewokke am

my wrouk meel chwdalathos
the newed mynd seles felden: 011

Allath the azzonyallathoknak **am**
kezethe ces aldoth the nichednek gyw
mewlche **am** mykenth wala stoch
myrra yllathyath adaad edesseegh
nek ystemek zenth zyleeye **psala**

Pempek megh mond rak
ystemnek dyche segeeth ces
ew kesernek mukarath lyde
thy eegy cerewissegh **P** aap
napnak kerewdyk ygeeth ces
eey eeynek yelenth thwdomant
P ynchenek zolaasok sem be
seedeck kyknek ne hallassanak

9
6
ew sawok **P** yndenfeudre ky
mene ewzengeesek ces keret
feldnek wegere ew ygeret:
P apba wethe ew sathorath:
ees ew menth wewlegeny te
rembeel ky lepen **P** twende
myuth oryas wtath fivthma:
magas wenybewl ew ky re
weese **S** es ew megh cheere
se eneky magassagayt: syn
then ky magath eel reyche ew
hewethewl **P** rnak thierwe
ue seplewthelen megh foidryh
tho lelkewketh: wriak foga
dusa lyrw bewlchesegeth ado

kysfeknek **V**rnak ygasstagi e
 gyenesek. megh wygasthalok
 zyweketh: wvnak parancholat
 va megh wylagosycho zeme
v keth **V**rnak felelme zenthy:
 megh mauid ewrekkewl etek
 ke: wvnak ythelethy byzony
 ok megh ygaszothak ew len
r newk **K**ewanathosok aran
 nak ees ygen dragalathos
 kewnek feletthe: ees edestek
 meznekees mezzynnek feletthe
m **M**erth the solgad ewrissy azo
 kathy: azoknak ewrizzethybe
v sok ywthalui **E**thkezethe

keth ky ceeth en reytechymbeel
 thyzthely megh engemeth: ees
 rdegenek bewl bochas megh
b the solgadnak **H**a enneyrn ne
 leendnek wralkodook thahag
 seplethelen leezek: ees ky tis
 thwlok nagy wethces bewl
c **E**es leeznek hoggy kellessenek
 een zannak beseedy: ees een
 zywennek gondolathya the
v elewrthed myndenha **V**ram
 een segedsegem: ees een meg
d walthoni **O**rthesegh athya
 nak ees frywnak ees zenthy le
 teknek: myrkeppen wala kes

detiben ees ma ees myndenlia
 ees ewrewkkewl eriwkke d
 men **āūē** mykench walazchoth mir
 ra adaad edeesēgnek yllathyathysten
 nek 3yz zenth 3ylepe **āūē** Ces 3yznek
 weteth agya elewthgyakoulyathok; egy
 mas feleoesuek eedes eneketh **psalmus**

D See feld ees ew thelyessēge:
 feldeknek kereksege ees kpk
 m lakosnak ew benne **D** etth ew
 thengeren fondaltha ewtheth:
 ees folho wyzeken megth chynal
 p thā ewteth **R** y haagh fel wr
 nak hegyere: wagy ky aal az
 p ew zenth helebec: **R** ezywel āū

thathlan ees thysta 3ywe: ky
 nem wewthhe hewsagba eew
 lelketth sem eskwth chalar d
 saagban ew kezelenek **S** es
 weezen aldomasstth wirthol: es
 yigalmassāgoth ew ydweste
 e ges ystenehewl **S** es az ewteth
 kerefew ^{knēk} nemzetth kerefewk
 nek iacob ysteneenek ortha
 rath **D** yllathok fel feredel
 mek thy kapwthokath: ees
 emelkedyethiek fel erewk ka
 pwk: ees belmegyen dythew
 p segnek kyralra **R** y ees dythew
 segnek kyralra: crews wē

ees hathalmas: wt hathalmas
 wradalbaan. **D**yssathok feel
 feyedelmek thy kapwthokath
 ees emelkedyethiek fel erewk
 kapwt: ees bel meggyen dy
 thesegnek kyralya. **K**y az dy
 thesegnek kyralya: hathalmak
 nak wra ew az dy thesegnek
 kyralya. **D**ychesegh athyanak
 ees fynnak ees zenth leleknek:
 mykenth wala kezdehbeen
 ees ma ees myndenha: ees er
 rewkkewl erewkkek: amen
 Ez zyznek wetheth agya cloth. **Aut**
 gyakorlyathok egytas felclesnek eedes

f

enekeeth. **W** Jepssegew lewl ees edes the
 gyenyereuwseegodben ystemek zyz
 zenth zylene. **H**on xpeon. **H**on ay
 athyank ysten. **J**oweg legy Maria.
Istemek zenthseges zyleneek
 zyz marianak ees mynd zenthe
 nek kereelmenek ees erdemynek
 myattha. **I**wtasson mynkeeth my
 wronk yesus xpus menyeknek
 orzagaba: amen. **P**arandholz
 wram yol mondanom. **Z**yzeknek
 nemes zyse esedezpeek my ceitenk
 ew fjanak. amen. **E**lee leksee
Zenth maria zyzeknek zy
 ze mynden kymlyoknak

3

kyalynak annya ees leynya
 the wygasthalasodath adyad
 my nekewnk ees mennyen
 orzagnak the myatthad er
 delmhesek wallhathny ywital
 math ees ystemiek walazthoe
 thaywal orzaglany erewk
 kewl: **Te** kedygh wram yr
 galmasz mynekewnk. **Isten**
 nek hāla adasiek. **Responsorium**
Zauth ees zeplothelen 3yz. **aynee**
 mox dyherethekkel magazthassa
 lak fel theegedeth nem thrydom:
ayerth kyth egek nem fokhatnak
 wala the cleedben wyseled **w**

Aldoth the azonyallathoknak keseth
 the ees aldoth the mehednek gyemewl
 the **ay**erth kyth egek nem fokhath
 nak wala the mehedben wyseled:

Sarandhol wram yōl mondanom. **ayn**
 keth kegyes magzathnāval. **aldyon**
 megh 3yz maria **ay**as **leke** **ee**.

Zauth mana kegyeserok net
 kegyesegese esedezel my
 eerthenk zentheknek zenthsē
 gese hogh the myatthad 3yz.
 wegye my kerelmeynketh ky
 my eerthenk the thewled 3y
 lethert orzagol egeknek felet
 the hogg ew zerethesewel es

kegyességeivel le wetteffenek
mynden my bynyerk: The
kedygh wram yrgalmas my
nekenk: Istennék hála adassék

Bodogh wagy zys maria ky **Am**
wrath wysel el ydew foid wlat hnal
theremtheneth. Zyleed azth kn the
ged theremtheth ees ewekke zysen
megh marasz **W** Idwezlegij maria
malazthal thelyes wr wagnon
theweled. Zyleed azth ky theged
theremtheth ees ewekke zysen
megh marasz: Paranchol wram
yol mondanom: Istennék zenthzy
lepe legij nekenk segenchénk. **am**

Oystennék zenthseges **Har**
zylepe zys madyk leksee
maria ky meelthan erdemled
fogadnod ees zylned ystennék
frath kyth mynd ees wylagh
bee nem foghath: the te kee
gyes esedzesedwel my bynen
keth lee mossad hoggy az ew
rek dythésegnék zekét the
myatthad megh waltatthak
fel haghassók: holoth lakol
ees orzaglas azon the zeree
thew fraddal ydew nek wl:
The kedygh wram yrgalmas
my nekenk: Hála adassék

ystennek **Respon** **M**erth bodogh
 wagy zeneh zys maria ees mynden
 drtherethwel melthosaagos: **Merth**
 the thewled zylethek ygassagnak
 nappra xpus my ystennek **versus**
Imagy az neperth esedezrel egyha
 zy nepkeert therekednel ahytha
 thos arzonrallatherch eerevzpek
 myndenek the segedsegedeth kyp
 thyzthelyk the zenthseges emle
 kezethgedeth. **Merth** the thewled
 zylethek ygassagnak nappra xpc
 my ystennek. **Dythesegh** athya
 nak ees frwnak ees zenthleleke
 nek. **Merth** the thewled zylete

ygassagnak nappra xpus my ystennek
Geged ystenth dythe **psalm**
Genk: theged wueth wal
 louk **G**eged erewk athyath:
 mynden feld tyzthel **G**e ne
 ked mynd angyalok: the ne
 ked menyek ees mynden hatal
 mak **G**e neked cherubyn ees
 sera phyn: zenthlen zowal
 rwelthnek **Z**enth **Z**enth:
Zenth sevegeknek we yste
ne **G**elysevk menyek ees
 feld **Z**: the dythesegednek
 felsegeewel **G**eged dythes
 ges apostaloknak kara **G**e

ged prophetaknak dycher
 † thes sama **G**ged marty
 roknek dycher ekeseen eel
 † theseth selege **G**ged fel
 deknek kerék segeben wal
 † zenth egyhas **D**ezheteth
 † len felsegnek ysteneth **O**rs
 thelender the ygas ees egy
 3 ethlen fyadath **Z**enth ees
 † wygasthalo zenth leipe **D**e
 dythesegnek kyralya xpus
 † **D**e athranak erewk fya
 † wagy **D**e megh sabaden
 thasra fel weender embert
 nem setnyewleed syz nek

† meheeth **D**e megh byswan
 halalnak fwlakrath megh
 nythad hyweewknek menn
 † peknek orzagaath **D**e ysten
 nek yogra felewl ysz athy
 † anak dythesegbe **B**rio hy
 † thethel el yewender **D**e
 ged azerth kerenk the sol
 gardnak legy begyelmes:
 kyketh the dragalathos we
 † reddel megh walthat **D**egyed
 the zenthyddel erewk dyche
 segbe megh ayandekoz that
 † ny **D**wezeched wram the nee
 pedeth ees aldmegh the erék

segedeth ees byrpad êketh ees
 magazthas fel ewketh mynd
 m erekke **M**ynden napon megth
 c aldunk thegedeth **J**es dythe
 rew the newedeth erewke
 m ees erewkel erewke **M**eltho
 hval wram ez napon byn nekyl
 i mynketh eizned **T**rgalmas
 nekenk wram yrgalmas ne
 f kenk **E**gyen the yrgalmas
 sagod wram my raythonk
 mykpen remen kedthenk
 r the benied **D**e benied wram
 remen kedthem ne zegyenewl
 yek megth erewke **w**erius

Amagy my erthenk ystennek zenth
 seges zylere hogy melthok legmenk
 yesus xpusnak ygerethyre: **I**sten
 my segedelmenkre fygelmez nel:
Bram engem segethem syes:
Dythesegh athyanak ees fywnak
 ees zenth lelofnak **a**ndikenth
 wala kezdehben ees ma ees
 myndenha ees erewke erewke
amen **am** **T**he othalmadala fivtha
 r **T**u országla êkes **p**us monk
 segle elthewz ewth ewlthew
 zeth wr êkessege ees megth
 m ewedzthe magat **M**erth megth
 erewsythethe feldnek kerek

k segeth ky megh nem yudwl
 e ez the seeked ysten megh ak
 f kor. erek seeghthwl the wagi
 el emelkedenek folyo wysek wram
 fel emelek folyo wysek ew zano
 f kati. El emelthek folyo wysek
 ew habokatti sook wyseknek
 r zawrthwl. Chwdalathos ten
 getnek emelkedesh. chwdala
 f thos magassagokban ysten
 r Ge byzonsagyrd ygen hywen
 dewk letthek the hazadath sent
 segh yllethy napoknak hozwsaa
 gung. ychesegh athyruak ees
 fywnak ees zenth leleknek.

dykeuth wala kezdehbe ees
 ma ees myndenha ees erekkewl
 erekke. Amen *psalmus dauid*
 v ygadryathok wruak myn
 den fewld zolgalryathok
 m erembe wruak. Denmyethek
 bel ew eleerben erwendetes
 r segben. Gwdryathok hoggy wt
 ew aaz ysten ew theth myn
 keth ees nem my wagonkat
 c. Sw nepy ees ew elewfelde
 nek ywhay memyethek bel
 ew kapwyn hala adasba. ew
 thereny. dycherethes enek
 ben halath adyathok neky

Dyrherwethewk ew neweth mett
edes az vor ewwkke ew yrgal
massaga ees newsethrewl nem

Drethre ew bysonsağa **D**yjee
segh athyanak ees fywnak ees
zenthleleknek: aþykenth wa
la kezdetiben ees ma ees myn
denha ees ewwkkewl erekke.

Isten en ystnem **p**us amey
the read wrlagossägbool

3 wygyázok **Z**omelozeeþ the
benned een lel kem: mely sok
képpen neked en thestem:

k Bethlen feldbe wtathlanba
ees wyzethlenbe ygy az zent

ben yelenem neked: hogy láth
nám the hathalmadath ees
m the dyrhewsegedeth **D**erth w
ob the yrgalmasságoó élethek
fewlewth en arakym dyrhér
i nek thegedeth **I**gy aldlakte
ged en eeletthembe: ees the
newedbe fel emelem en kézer
m meth **A**þykenth faggryw wal
ees keweséggel beethelyek
een lel kem: ees erwendethes
segnek arakaywal dyrhér
h een sam **D**at megh emlekes
them agramon the tolad régy
gelegben gondol kodom wala

Voltraal

the benned: merth wolal een see
 c gedsēgem **E**es the zainyadnak
 fedezeeleben etwendenk en lalkem
 wthānuad vagada: engemeth
 c fogada the yogod **W**yk kedyg
 heyāban kereſeek en lalkemeth:
 veel mennek felnek alsowz ee
 ben: adathnak thewnek kezee
 ben rawasoknak feley leznek
 p **V**ral kedygh ystenben ewel
 orchēthetnek myndenek kyk
 eskeznek ew benne: merth bel
 rekedeth hamys zoloknak
 i **Z**aya **I**sten ygalmaizon ne
 kewnk ees algyon mynketh

17

wylagos o ha megh my ray
 thonk ew orzaynth ees ygal
 h **M**azon my nekenk **H**ogy meg
 esmeryek felden the wthadat:
 mynden nepekben the ydnes
 h **S**ēgedeth **H**alath adianak ne
 ked nepek ysten halath ad
 yanak nekēd mynden nepek
 v **V**gadyanak ees ewel ynek
 poganok merth ytels nepe
 keth egynessēgben: ees po
 ganokath felden ygal gacs:
 h **H**alath adyanak nekēd ne
 pek ysten halath adyanak
 nekēd mynden nepek: feld

a adha ew gremewtheeth **A**lgyon
 mynketh ysten my ysteneuwk
 aldon mynketh ysten ees feel
 rek ewtheeth feliek mynden wee
 d gen **O**ythesegh athyranak ees
 firnak ees senth leleknek:
 ahykenth wala kesdethben ees
 ma ees myndenha ees erewk
 kewl erewkke amen **psalmus**
Aldyathok wnak mynden
 mywelkedethy wrath dy
 cheryethek ees felxewl magas
 thassathok ewteth erewkewl
 a **A**ldyathok wnak augyal
 wrath: aldyathok mennyek

a wrath **A**ldyathok mynd wy
 sek kyk mennyeknek felette
 vadnak wrath: aldyathok w
 rath mynden hathalmi wr
 a nak **A**ldyathok nap ees hod
 wrath: aldyathok mennyek
 a chyllagy wrath **A**ldyathok
 mynden esew ees hatmath
 wrath: aldyathok mynden lel
 a ky ysteunek wrath **A**ldyathok
 thus ees hewseegh w
 rath: aldyathok hydeghsegh
 a ees nyar wrath **A**ldyathok
 harmathok ees swzmarazok
 wrath: aldyathok fagy ees

a hydeggh wrath **A**ldyathok
 regek ees havak wrath: aldyat
 thok ees ewk ees napok wrath
 a **A**ldyathok wylagossagh ees
 setheeth wrath: aldyathok
 wyllamasok ees fellegek w
 a rath **A**ldya feld wrath dyth
 re ees felewl magasztassá
 a ewteth ewkkewl **A**ldya
 thok hegyek ees hegeth keek
 wrath: aldyatok mynden feld
 ben themetheesewk wrath:
 a **A**ldyathok kweth feyek w
 rath: aldyatok tengerek ees
 a folyo wysek wrath: **A**ldya

thok eseth halak ees mynde
 nek kye mozognak wysek
 ben wrath: aldyatok meny
 nek mynden madaty wrath
 a **A**ldyathok mynden bestyek
 ees barmok wrath: aldyatok
 a embernek fray wrath: **A**ldya
 ysrael wrath dytherye ees
 felewl magasztassá ewteth
 a ewkkewl **A**ldyathok winak
 papy wrath: aldyatok winak
 a solgaty wrath: **A**ldyathok
 ygazaknak yhlethy ees lei
 ker wrath: aldyathok zen
 thek ees zywel alazatosok

a wra^t **A**ldyathok ananya asa
 iza myssael wra^tly dythérvetek
 ees feléwl magasztassathok
 a ewteth erekke **A**ldywok athy
 ath ees frath zenth lelekkel
 dythérvetek ees feléwl magas
 a thassiwk ewteth erekke **A**ldoth
 waghy wram menynek erewf
 segebe ees dythérvethes ees
 dythewseges ees feléwl ma
 gaszthatoth erewkewl **p**us
Dythérvetek wra^tly menn
 dykbeowl dythérvetek
 d ewteth magasságokba **O**p
 thérvetek ewteth myndew

angyal: dythérvetek ew
 d theth mynd ew hatalm **O**p
 thérvetek ewteth nap ees hód:
 dythérvetek ewteth mynden
 thyllagok ees wylagosságh
 d **O**pthérvetek ewteth meny
 eknek mennyey ees wyseek
 kyk mennyek feleth wadnak
 m dythérvetek winak neweth **O**
 etth ew mondottha ees letter:
 ew parandholth ees theren
 a thetthek **A**llattha ewketh
 erekke ees erewkewl erekke
 parandholathoth weteth ees
 d eel nem mwly **O**pthérvetek

wrath feldrel: fewldy erek es
 r mynden meel seetgek **G**w
 kewes est ho: regh: weseknek
 lekky kyk thezpk ew bezedyt
 h **H**eggyek ees mynden dombok:
 gremelchfaak ees mynden ce:
 b drosok **B**estpek ees mynden
 batmok: kegyok ees thollas
 f *awoldnek* **F**madarak **H**eldnek kyraly
 ees mynden nepnek: fepedelmek
 ees feldnek mynden byray:
 i **I**fyak ees szpek: wenek hew
 sekkel dythetpek: wruak nevet:
 merth feel magasztathatoh ne:
 c we ewn maganak **S**wneky

hala adas menynek feletthe
 ees feldnek: ees fel magasztatt
 d ew nepenek zarwath **O**ythee:
 rethnek: enewke mynd ew zen:
 thynek: ysaerl fyaanak hozyt
 c **K**ezelgethew nepnek **S**nekel:
 yethek wruak wii eneketh:
 ew dytherethy zentheknek
 c **E**gyhazaban **S**rwendyen yf:
 rael ew benne ky thetthe ew:
 theth: ees syomak leany erwen:
 d dyenek ew kyralyokban **O**y:
 theryek ew neweth karban: es
 dobban ees hegedewben dythe:
 retethy mondyanak ew neky

Meith kedwe wagyon wrnak
 ew nepeeben ees seledede keth
 c ydweffegre magastath **E**r
 wendnek zenthiek dythefegh
 be wygadnak ew haylokok
 i ban **I**stemek erwendesij ew
 gegerekenben ees keeth elew
 6 therek ew kezekben **B**ozw
 allasth themny nemsethek
 ben fegyelmeth neepekeben
 m **M**egh kethesny kyralyokat
 bekookban ees ew nemesyt
 h maff kesy kethelbe **H**ogy
 thegrenek ew bennek megh
 yrth ytheletheth es dythese

d ge mynd ew zenthruet **D**y
 theryethiek wrath ew zenthry
 ben dytheryethiek ewteth ew
 hathalmanak ewwssgegeben
 d **D**ytheryethiek ewteth ew ha
 thalmaban dytheryetek ew
 teth ew nagysaganak soksa
 d gazerenth **D**ytheryetek ewtet
 k woznek zengeseebe dythet
 yethiek ewtheth appaban es
 d hegedewben **D**ytheryethiek
 ewteth dobban ees karban
 dytheryethiek ewthet lawt
 h wozokban ees orgonabaan
 d **D**ytheryethiek ewteth wol

Zengew rymbalomokban: dy
 cherechek ewteck wygaságh
 nak rymbalomaban: mynden
 d lelek dycheye wrath. **O**ychew
 seth athyanak ees fywnak ees
 zenth leleknek. **A**dykenth wá
 la kezdetiben ees ma ees myn
 denha ees ewekewl ewrewkke
 amen. **an** The olthalmad alaa
 fivhamonk: holoth erewthlenek
 erewth wethek: ees azerth dy
 cherechet mondonk neked ysten
 nek 3y3 zylere. **Capitulum:**
Meged dychernek mynden
 angalok ystennék 3y3

zenth zylere ky fyrfyath
 nem esmerthel ees the mehed
 ben wr ystenth wyssleed: ha
 la adassek ystennék. **hymn**
O dycheseges azon magas thyl
 lagok feleth ky theged the
 renthe bywseggel: zoptaethaad
 p zenth emleddel. **K**yth zomozw
 ewa el wen: the megth adod zent
 chemetcedwel hogh be mennye
 nek syralmasok mennyek be men
 nek ablaka letheteel. **O**e magay
 kyralnak kapwya ees wyla
 gossagnak fenes arthoya elet
 adathek 3y3 mya megth wál

m thoth nepek thapsolyathok **M**a-
 ria malasthnak amya/yr galmas-
 sagnak amya/the mynketh el-
 lenseghtheewl othalmazv hā-
 d lalonknak ydeyen fogadn **O**the-
 segh nek ed wram ky zyletheel
 zyztheewl athyawal ees zenth
 lelekkel erewkkewl erewkke
Amen **wers** **E**rewly zyz maria
 mynden ewethnek segeth theen
 magad megh eleel mynd ees
 wylagban **am** zyz maria men-
 denkor ewrewlyh **psalmus**
Aldoth ysrailnek wi yste-
 ne merth megh lattha

ees waldsāgoth thewth ew
 c neepeenek **E**es fel thamas-
 thotha ydwesseegnek sarwat
 nekeenk ew gpermekenek
 m dauidnak hazaban **M**ykent
 zoolt ew zenthynek sarok al-
 thal kyk kezdettheewl wad
 3 nak ew prophethaynak **a**
 badolāsth my ellensegynkte
 ewl ees myndeneknek keze-
 bewl kyk mynketh gywlel
 i thek **I**rgalmasāgoth then-
 ny my athyāynkal ees megh
 emleketny ew zenth fogada
 c sātōl **E**ykesk kyth eskereth

my athyänknek abrahannak:

1 myth ew nekewnk adna **F**ogy
felemnekwl my ellen seegenk:
nek kezeebel megh sabadol.

2 **t**hak: solgalyonk neky **Z**ent
sebbe ees ygasságbán ew elevot
the mynden my nappukban

3 **E**es the gyermek felséges p
phetharának hywatthatol:
merth ew oitzaya elewth megy
megh thynalny ew wtharth.

4 **D**ovesseguék thwdomanya
adasaara ew neepeenek ew
bynernek megh bochaathása^a

5 **M**y ystenewnknek ysgal

massaganak beleeyn: kykben
meghlathott mynketh ma

6 **g**assagbool fel thamadow **T**y
lagosohad azokath kyk se
thethseghben ees halálnak
atnykyban wlnék: my la
bonkath ygazgathny beke

7 **s**egnek wthára **O**ythe segh
athrának ees fywnak ees
zenth leleknek: **d**oykenth
wala kezdehben ees ma
ees myndenha: ees eiekkewl
eiekke **amen** **aii** **sz** maria me
denkor ewrewly: ky erdemleed chui
sthosth wyselned mennek ees feld:

nek therenthewreeth meith the
 mehedbewl ky adad ez wylag-
 nak ydwezylthewreeth **wes**
Bram halgassad megh een ymad
 sagomath ees en ywelthesem the
 hozvad ywsson **Imadsaagh**
Engedred kerwuk mynket
 the solgaydath my wzonk
 ystenerwk elmenknek ees
 thestherwknnek eeltigwala
 egessegewel erewlmy ees dy-
 cheseges bodogly matyanak
 mendenha zynek esedezese-
 wel mastany somorwsagh
 thwol megh zabad o lmy ees

erewk eremmel lakosny **ant**
Jewy zenth lelek thewlchbee the
 hwyduck zywerth ees the zere-
 mednek thyzeech ew bemek meg
 groychad **w** Bochad ky the lelket
 ked ees therenthethnek ees meg
 wweythod feldnek zyneeeth **ow**
Isten ky hwyeknek zyweyt
 zenth leleknek wylagof
 ybthasawal megh thanyh
 thad adrad nekenk wgyan
 azon lelekwel ygazakath
 eerthenerwk ees ew zenth
 wygazthalasawal erewl-
 newnk **ant** ahemre ywltérel

bed meene amaban kythewol 3yle
 thek syz maria **vers** The dythesee
 gedvel ees the seepseged wel gye
 kewsyceel beewseggel leepvel ky
 ees orzagolyk **Imadsaagh:**
Isten ky senth ammanak an
 ny malazchoch adny meel
 tholal hogh mariath my wronk
 yesus cristusnak amnyath ew
 meheben wyselnee agy ne
 kenk anyanak ees leanyanak
 esedesesemyath the kegyel
 messegednek beewsegeth hogh
 kyknek emlekesethythy ke
 gres sevelmel ewleperok

ew nekryk the nälad kerelmee
 wel segeythesewnk azon my
 wronknak myattha ky the
 weled eel ees orzagol senth
 leleknek eggességeben ysten
 erewkewl erepke **amen:**
Dr halgasd megh en ymad. **vers**
 sagomath ees een ywelthesem
 the hosyad ywsson: **All**dasth
 mondronk wtnak: **hala** adas
 sek ystemek: **I**stemek mala
 thya ees yesus cristusnak yosaga
 maradron myndenkos my welornak
amen **Godoghasson ymaya**
 Athyanak ees fywnak ees senth ee

leknek newebe. **Fon. Fpeon. Fon.**
 dy athpant ysten. **I**dwelegy ma-
 tia. **I**sten ygyrekezyel en segedse-
 genre. **D**ram engem segeytheny
 syes. **D**ythesegh ahyanak ees
 fivnak ees zenth leleknek. **A**dy
 kenth wala kezdehben ees ma-
 ees myndenha ees erewkkewl
 erewkke. **A**men. **A**llelaya **E**nek
Emlekezyel ydwelegnek zez-
 zewye hoghy nyha my thes
 thewanknek zemeleech zeplew-
 m thelen zysthewl fogadad. **M**aria
 mala zthnak amya ygal massag-
 nak amya the mynketh ellensag

thewl megh olthalmazh halalont
 nak ydeyen bel fogadyh. **O**ythesegh
 neked wramky zylethel zyz man-
 athwl athraawal ees zenth lelek-
 wwl erewkkewl erewkke. **A**me
iii **T**he olthalmad ala fivthont
 ystemek zenth zyleye. **S**olthary
Mykor nymotganek **D**ythesegh
 worra yweltheek ees megh
 halgatha engemeth. **D**ram za-
 badohyeh megh en lekemeth
 hams ayakakthwl ees thalard
 m nyel wthewl. **D**y adasseek
 neked waggy my weithesseek
 h neked thalard nyelwre. **D**a

thalmasnak eelens nylap:
megh pnythyltho zenekkel:

o **O**h nekem weth een yth la:
kosasom megh nywla setect:
seghben lakozookwal lakosam:
vgen lakos lewn een lekem:

a **S**okkal kyr gywlelek bee:
keseegeth bekesegeth walek:
mykor zolok wala nekyk
ingyen wynak wala ellenen

d **D**ychesegh athyanak ees
fynak ees zenth leleknek:
anykenth wala kezdeghben
ees ma ees myndenha ees e:
rewkkeral erewkke: amen

Hel emelem zemymeth he:
gyekre hommag remne
c **S**eged seegh een nekem **E**n se:
ged segem wrthwl ky thetthe
n **m**ennyeth ees feldeth **D**e ad:
pa yndwlasba the labadath:
se alogreek ky ewyrs tegetet
i **I**me nem zwnyodos sem a:
lozyk ky ewyrsy ysraelth
v **O**r ewyrs thegedeth wi the
olthalmad the yogh kezed:
n **n**ek feletthe **D**apal nap:
nem eeget thegedeth seem
v **h**od eyel **O**r ewyrs theged
mynden gonozthol ewyrsye

v tor the lel kedeth **O**r ewrys
 ye the bel menesedeth ~~he~~ ees
 the ky menesedeth: ma stantur
 • fogwan ees ewwkkewi **O**pthe
 segly athyanak ees fywnak es
 zenth leleknek: **O**ykenthy wa
 la kezdehben ees ma ees myn:
 denha ees ewkkewol ewwkkew
 amen **S**olthary **D**ytherethy:
Cwrewmes magrok azokban
 kyk mondwa wadnak ne
 kem: wruak házaban meggye
 a wnk **H**llapthak walanak
 my labaynk: the therenyde
 i yerusalem **I**erusalem ky

megh rakthathyk my keep
 pen waras: kynek kerzef
 m sege ewneron beme **O**etth
 oda fel háganak aagak wa
 nak ágay: ysrueinek byson:
 sága: hálathy adny wnak
 m newenek **O**etth oth ylthek
 zeekek ythelethbe: zeekek
 # dauidnak ház a feleth **Z**ee
 yethék kyk yerusalemnek
 wadnak be ke segere: ees bew
 segly the zereewpnek **L**e
 p gyen beke seegly the eww
 be: ees bewseegly the tor
 c nyapda **S**en athyamfy:

ayeerth ees een kezelymértth:
 zólok wala bekefegeeth the
 m wolad **M**y wronk ystemek
 házáyertth yoth keresthem
 d neked **O**rtheségth athyanak
 ees fywnak ees zenth lelek
 nek: **A**y kenth wala kezdet
 ben ees ma ees myndenha es
 erewkewl erewkke dmen

am The olthamad ala furthamont
 holoth erewthlenek erewth wet
 thek ees azerth ophewetheweth
 mondonk neked ystemek zent

Prady **capitulum** zyleye
 thomnak kapwya ewa

d urheerweteek rovat minden poganyok es
 eguembe durheerweteek woter minden Neepok
 m Met meo eewofrodor mi raytonk es regalmassa
 ga es en wornak igassaga megmarad erewok
 d urheerweteek athyanak es fywnak es zent lelek
 nek: wala kezdet ben ees ma ees myndenha es erewkewl

myrath myndenek nek bel reke
 zthwe wala dee bodogsa agos
 zys matianak myrathha yfimeg
 megh nyleek. **H**ala adas ysten
 nek **G**ott **S**egerth mynkeeth
 kerewnk the kegyes kerefydwe
 ees erdemydwe **I**stemek zenth se
 ges zyleye zys maria **S**egerth myn
 keth kerewnk the kegyes kerefyd
 we ees erdemydwe **I**stemek
 zenth seges zyleye zys maria **E**w
 rewk fenesseeg eleternek temploma
 Menyorzaginak királmézzom **I**stemek zent
 seges zyleye zys maria **O**rtheség
 adasseek athyanak ees fywnak

Menyorfa
 Zarándok

ees zenthleleknek **S**egerth myn
 Keth kerewnk the hegyes here
 syd wel ees erdemyd wel. **I**stemek
 zenthseges zyleve zyz maria **vers**
Hal gas leanyom ees lass eeshay
 thad the fyl edeth meth megh
 keewanaa krynal the dyzedeth.
vers Vor hal gasd megh een ymad
 sagomath ees een ywelthesem te
 hoz pad **ff** ywsson **Imad sagh**
Rerent wrum the zolgard
 uak byneyth megh bochas
 sad hogg kyk the neked my
 mywel kedethynk bewol nem
 kel hethewnk the fyadnak

my wronk yesus cristusnak ese
 dew ees emparth yd wezel penk
Rerewnk wrum **oratio**
Senthleleknek bee ewth
 loese my zywenketh thystho
 ha ees ew hatmathyanaak
 belsew hatmathozasawal bee
 wylthe **S**wrewk yrgalma
 zasodnak segedelmeth adyad
 wrum my neekenk kyknek an
 gvaly segedelmeth ees adtal
 nem fogyadkosny my wronk
 yesus cristusnak myattha
 ky the weled labozyk ees or
 sagol zenthleleknek eggese

segeben ysten erewkkewl erew
 kke amen. Aldasth mondronk
 wrnak. Hala adassék ystennék: **D**
 Ewrwendnek zenthek dytheségbe
 vygadnak ew haylakokba. Draga
 lathos wrnak elewthhe ew zenthy
 nek halala. **Imadsaagh:**
Zenthy maria my wronk y
 susnak crystusnak amyr.
 erewk syz ees zenthy ees wa
 lasthatthay ystennék. meltol
 rathok esedezny my erthenk
 bynesekéthi my wronk ysten
 neel mynden batho athyáinal
 hoghly my erdemlywk ew terole

wrgazthal^{tar}ny zabadwlny ees
 olthaluaz^{tar}ny ky thiekellethes
 haromsagghba eel ees orzagol
 ysten crysthusnak my wronk
 nak nyatthya: amen. **I**sten en
 segedségemre ygekeszél. **D**ram
 engem segethemy syes: **I**sten een
 segedségemre ygekeszél. **D**ram en
 gem segethemy syes: **I**sten een se
 gedsegemre ygekeszél. **D**ram en
 gem segethemy syes: **D**ytheségly
 athyáinak ees fwnak ees zenthy
 leleknek: **D**ykenthy wala kezdet
 ben ees ma ees myndenha ees erék
 kewl erewkke amen. **Hon: fpeon.**

O Kegyessegés Eurussegés Kegyelmossegés Athy

Kon. **al**ly athyank ysten: **Id**wes
 legy maria. **D**wram tekend the
 yndre ees the myweyre ees yndre
 gasd ew fryth: **E**es legyen my
 wronk ystemek fenessege my
 raythok ees my kezeenknek
 myweyth ygasgasd my raytonk
 ees my kezeenknek myweyth
 ygasgadd. **Imadsagh:**
I gasgathny ees megh zen
 thelly ees ewyryny mel
 tholyal wram zenth athya
 ewkewk myndenbatho ysten
 kpral mennek ees feldnek
 theremtheye ma ees myn-

den napon k erewok my zwen
 keth ees thestewnketh eertel
 mewnketh ees bezedenketh es
 mynden mywel kedethyuk eth te
 therwenyedbe ees the zenth pa
 rnycholathyd nak mywelk ede
 seben hogy yth ees erewkpenk
 the segedelmeddel myndenlye
 legyewnk egezek: ydwezek
 ees sabadok ees the zenth an
 gyalyd tharsolkodyanak my
 welenk ygasgathny my laba
 ynkath beekesegnek ees ege
 nessegnek wtara ees ydwek
 segnek ees bodogh sagnak **Id**

wezyl ees segeyry mynketh sent
 haionsaagh egy ysten ky bo
 dogh wagy erewkkewl erewk
 ke: Amen: Yegyen wrnak newe
 aldoth: atathwl fogwa ees erikke
 my segeedsegerwk wrnak newe
 ben ky thewithe memyeth ees
 feldeth: Bess wram ewyseteth
 een samnak ees keryel allasnak
 apthoyath een ayakayrnak: Ne
 fordwly een zywen gonossagnak
 sawayra byuekbe ok wetheesek
 nek ok wetheeseere: Thewpelyed
 megh een menesymeth the eswe
 nyden hoghly megh ne yndwltassa:

nak en labam nyomay: Cen el rey:
 thethymbewl thyzthyl megh wram
 engemeth: Ees ydegenekbewl en
 gedyl the zolgnak: Bram halgasd
 megh een ymad sagomath ees een
 ywelthesem the hozpad ywsson:

m **M**yndenhattho **Imadsaagh**
 ewrewk ysten ygasgasd my
 mywelkedethynketh the yo a
 karathodba hoghly the zere
 thew fyadnak neweben erdem
 lyek yo mywelkedethek ben be
 wesek lenny **Imadsaagh:**

m **M**y mywelkedethynketh ke
 rewuk wram lehelwen

elewl wegged ees segēthwen
 wyssēped hoggy mynden my
 mywēkedethenk ees mynden
 ymad sāgonk the rolad myn
 denkor el kezdek ees the ray
 tad kezdehwen wegesreek

Egeged zenthleeknek thy
 zeewel wram my wesēket
 ees my zywenketh hoggy the
 neked thyscha thestel zolgal
 yonk ees thyscha zywel kel
 rewuk **Bodogasson ymad sāga**

The benmed wemenlewpuet
 lothalma ysten kynēkw
 semmy nem ewes semmy nem

zenth soba syhchmegh my ray
 thonk the yrgalmassāgodath
 hoghy the weled ygazgatho
 wal the weled wezērel wgy
 mennyeront althal ees wpla
 gy wokon hoggy el ne wezes
 seruk az ewrewk wth **oruo**

Myndenhattho ewrewk ysten
 theged alazathoson kerewnk
 hoggy mykenth melthathlan
 the zolgaydat ne haggy el vez
 newuk my uaggy byneynkert
 merth yol leheth wethkeztenk
 de maga the theremtheesyd
 wagyonk thyanem engedynee

kewnk celetnewnknek nywla:
 sath ees ad wol thetelnek ma:
 lasthyath hogy my halalonk:
 nak nappa elewth thyztha
 gyonassal ees ygaz penythen:
 aarwal the neked wrnak elew
 ystemek ees ygaznak erdem:
 lyeiwk kellethny ky eelz ees
 orzaglaz athya ystemel sent
 leleknek eggressegebe ysten:
 mynden ewrewpseigne erek:
 seegeben. **amen** **Wodogh**
Athyanak. **azzon** **ceiaaya**
 ees fywnak ees zenth leleknek
 newebe **amen**. **Kon** **x** **peon** **Kon**

Aly athyanak ysten. **J**owes legy ma:
 tya. **I**sten een seged segenre ygrekes:
 zel. **I**nam engem segeythemy syes:
Orthesegh athyanak ees fywnak
 ees zenth leleknek. **A**lykenth wa:
 la kezdehben ees ma ees mynden:
 ha ees ewwkkewl ewwkke **ame**
Gmlekesyel ydwe. **H**ymnyus
 segnek zersere hogy nyhar
 my thestewnknek semeelceeth
 zepethelen syz matyathwl fo:
 m gadad. **M**arya malasthnak amny
 ygalma sagnak amnya the myn:
 keth ellen segtherwl megh olthal:
 mazy halalonknak horayantel

fogady **O** ythefegh neked wram
 ky zythewl wagy zyletherwth
 athpawal ees zenth lelekkel ew
 rewkkewl erewkke **ā me aūt**
 zenth ystemek zyleve **psalm 9**

Mhe hospad emelem en se
 meymeth ky lakozol me
 uwekben **T**me mykeenth
 zolgaknak semey ew wraynak
 keseyben **O**ykent zolgalo le
 annak semey ew assomptnak
 keseyben: wgy my semeynk
 my wronk hos ystenhes myg
 len yrgalmazyon nekenk **T**
 galmasz nekewnk wram yv

galmasz nekewnk: merth y
 gen bel thewlthek wattronk
 m megh wthälätthwa **M**erth
 ygen bel thelwe wattron my
 lelkewnk: beewe sek nek ze
 gven ees keeweek nek w
 d thalath **O**ythefegh adaf
 sek athynak ees frywnak ees
 zenth lelek nek: adykenthy
 wala kesdethben ees ma ex
 myndenha ees erewkkewl
 erewkke: **ā men psalmus**
 m **M**erth ha wr my bemerwnk
 nem lezen wala: mongra
 masth ysrael merth ha wr

my bemewuk nem lézen mala:

Mykoth fel thamadnanak
neepet my reank: kym elewe
nen el nyelthet wolua myn:

Leth **M**ykoth haragodnepek
ew diwheuk my reank: tha
lanthan wyl el nyelth wolua

Myuketh **A**r wyseth altal
meene my lelkewuk: thalam

Ment althal wolua my lelkewuk ty:

A heteth len wyseth **E**ldoth w
ky nem adoth mynketh: ew fo

Mgoknak fogsagaba **M**y lelkenk
menth weréb ky ragadtja
thet: wadazotnak thewrybeul

Mewr megh thewrne wagy
on ees my sabadolthak wat:

Mgynk **M**y segeed segeuwuk wr
nak newebe ky thetthe men:

Dnyeth ees feldeit **O**rthe segh
athyanak ees syronak ees z
zench leleknek: **A**dykenth ma
la kezdehben ees ma ees myn
denha ees erewkkewl erikke
amers **Soltary dychereth:**

Kyk byznak wiban mykent
syonnak hegye megh ket
nem yndol erewkke ky lako:

Hzyk perusalem ben **T**egrek
ew kernewle ees wr ew

neepenek kewrnewle mathol
 fogwa mynd erewkkryg. **D**ett
 nem haggwa wr byneseknek
 wezzeyeth ygazaknak rylaati
 theereu hoky ygazak bynre ne
 mroythak keseketh. **T**ol
 thegy wram woknak ees y
 f gaz zyweknek. **E**eelen hap
 lokath kedrygh tharthosaa
 sokban elew hoz wr byn
 nek mywelkerodewywel.
 bekeseegh ysraillewn. **D**y
 chewssegh athyanak ees fy
 wnak ees zenth leleknek
 ahykenth wala kesdeth.

ben ees ma ees mydenha ees
 erewkkewl erewkke amers
 ystemek zenth zyleye myn. **ant**
 denkor zyz matya esedesyeel my
 eertheronk wr yesus thystwof
 hoz. **Sodogasson Capitulum**
Rezdenthewl fogwa ees ko
 woknak elewitthe them
 thewitth waggyok ees az yewro
 endew kotygh megly nem zew
 newm ees zenth lakodalmba
 elewitthe zolgalék. **H**ala
 3. adas ystemek. **S**us. **Z**eep
 seeges lewl ees edes. **Z**eepseeges
 lewl ees edes. **T**he gremyerew

segedben ystemek zenth zyleye
 ees edes. **D**ythesegh athyanak
 ees fywnak ees zenth leleknek.
Zeepseges lewl ees edes aelthol
 yal engem theged dythemy zen
 thelth zysaggy nekem erewth te
 ellenseegyden ellen **vers** **D**r halgas
 sad een ymadsagomath. **E**es een
 ywelthesem the hozpad ywsson
Engedy mynketh **I**mad sag
 the solgardath my wronk
 ystenernk elmeknek ees the
 stenernk nek erek egessegwel
 erelny ees bodogh matya
 nak myndenha zysnek dytherw

seges eseedes esewel ma stan
 walo somotw sagthwol megh
 sabadolny ees erewk eremmel
 lakozny **I**mad saagh: **W**

Isten ky hyweknek zywe
 vth zenth lelkeknek wyla
Gosyhtasa wal megh thamy
 thad ady nekerwk azon le
 lekben ygasath erthenernk
 ees ew zenth seges wygas
 thalasa wal erewluerwk:

Isten ky bodogh **I**mad sagh
Amanak amny mala stoth
 adny meltholal boggy marat
 my wronk yesusnak chrystus

nak anniyath ew meheeben
 wyselne adpad nekewnk :
 annyanak ees leannyanak ese
 dezeesemyath kegymestee
 gednek bewseeggeeth hogyh
 kyrnek ewlekezethythy keggy
 zerelmwel megh ewlelyrok
 ew nekyk ymadsgok wal
 memyey rezwsalemben yw
 thathny eerdenlyenk dzon
 wr reswsnak chrystwsnak
 myattha ky athya ystemel
 ees zenth lelekkel eel ees of
 zagol ysten mynden erewk
 segnek erewk segeben amen

Or halgassad^{mes} een ymadsgomath
 ees een yweltheesem the hoypad
 ywsson. Aldasth mondyonk wr
 nak. Hala adasseek ystemek.
 Kpeon. Kon. ay athyank ysten
 Doves legy maria **Godogasson**
Serthaya athyanak ees fynak
 ees zenth leleknok newebe ame
 Kon. Kpeon. Kon. ay athyank
 ysten. Doves legy maria : Dsten
 een seged segemre ygykekezvel :
 Dram een gem segertheny syes.
 Dythewsegh athyanak ees fyn
 nak ees zenth leleknok. ay ket
 wala kezdehben ees ma ees

myndenha ees erewkkewl ewk
ke amen **Lymnus** :~

Emlekezrel ydvessegek zer
zeve hoggy nyhay my thes
thewnknek zemeleeth zeplew
thelen zyz matyathol fogadaad

Matya malaethnak amya yr
galmassagnak amya the myn
keth ellensgethewl megh ol
thalmaz halalonknak hora
yan bel fogady **O**rthe seegh
neked vram ky zylethet wagy zyzewl
athyawal ees zenth lelekkel
erewkkewl erewkke amen
Orthewphtewnk teged **an**

yftermek zyz zenth amya mert
the thewled zyletheek christus
ydwezech myndeneketh kyp the
ged dythewrthnek **psalmus**

Vvr syonak fogsaagaath
megh fordphythasaban let
thek lee wnk menth megh
wryggazthaltatthak **S**ahag
be theleek wrygasaggal my
zaank ees my nyelwenk ex
wendeesbe **S**ahathy mond
yak poganok kewsewth we
nagrohca ew welek thete
leeth **M**egh nagrohca wr
theteleeth my welewnk let

f thek lewne vygadovk **F**ordy
 ch megly wum my foglagou
 kathy mykenty arwys deel
 k zeelbe **R**yk kewn wezetek
 ben vethnek: erwende seggh
 m ben arathnak **D**enewk men
 nek wala ees fyruak wala:
 el weth wen ew magokath
 i **E**wwek kedrygh rewnek
 ewrwende eesbe: el hozman
 d ew keweere keth **D**ychew
 seggh achyanak ees fyruak
 ees zenty leleknek: wykent
 wala kezdetiben ees ma ees
 myndenya ees erewk kewl

erewkke amen **psalmus**
Ha wr hazath nem rakand:
 heyaban mukalkodnak
 h kpk rakmak ewteth **A**w
 warastly megly nem ewrysend:
 heyaba wygyznak kpk
 h ewryzpk ewteth **N**ewsag
 nektiek wylaagh elewtly
 fel kel nethek: kelyethek fel
 menthewl le plendethiek kpk
 eesythewk banathnak ke
 m nyereth **D**ykor adand ew
 zerehewrynek almath yme
 wrnak ewrewke frak yw
 thalmak hafnak gremewl

m the **M**ykeenthy nylak hathal
 masnak befeete wgyan kylewt
 b teknek fray **B**odogh ember
 ky megh thelthetthe ew be
 wansagath ew belewlewk
 megh nem seegrenewl mykot
 zooland ew ellensegrynek aa
 d kapwn **O**ythewsegh athya
 nak ees frwnak ees zenth le
 leknek : mykeenthy wala be
 dethben ees ma ees mynden
 ha ees erewpkewl erewpke
 amen **S**olthary **D**ychereth
Bodogok myndenek kyk
 felyk wrathy kyk yainak

r ew wthayba **T**e kezeydnek
 mwkayth ky ezed bodogh
 wagy ees pol leezen neked
 r **T**e feleseeged mynth bewze
 lewthew the hazadnak ol
 r dalyba **T**e frayd mynth olay
 fak nak chymothar the asta
 i lodnak ker nyele **T** mee rgy
 al dathyk megh ember ky fe
 a ly wrathy **A**lgyon megh the
 ged wr syonbol ees lassad ye
 rosaleimnek yavnyth the ele
 c thednek mynden napyru **S**
 lassad the fraydnak frayth
 d bekesegethy ysraellen **O**ythew

segh athpanak ees fywnak es
 zenth leleknek. **ap** kenth wa-
 la kezdehben ees ma ees myn-
 denha ees erewkewl erikke.
amen an Dyhewertheronk
 theged ystemek zyz zenth zple-
 pe merth the thewled zplethe-
 ek chrysthus. ydwezeh mýde-
 neketh kpk theged dyhewyt-
 nek. **Serthara Capytulum**
Ses ygyen syonban megh
 erewfedem ees zenthel-
 thetewth warasban azon
 keppen megh nywgowam
 ees yerosalemben een hatal.

mam. **I**stemek hala adaseek
Sus **S**wrewly zyz maria:
Swrewly zyz maria. **ad**ynden
 erethnek seegeketh the magad meg
 ewleel mynd ez wylagon kyz
 maria. **D**ytheseegh athpanak
 ees fywnak ees zenth leleknek:
Swrewly zyz maria. **an**elthol-
 thass engemeth dytherny thege-
 deth kenthelthethech zyz agy-
 nekem hathalmath the ellen-
 segyd ellen. **D**r halgasd megh
 een ymad sagomath ees een y-
Swelthesem the hoypad ywsson
 ungedyed mynketh the **oro**

zolgaydath my wronk ysten el
 menknek ees thesthemwnknek
 ewrewkkewl eggesscegwel ew
 rewlny ees bodoghly mariyanak
 myndenha zyznek dythewse
 ges esedeseewel masthamy
 zomorofagthol megly sabadol
 ny ees ewewk wygasagghba
 lakozny **Imadsaagh oratio**

Isten ky hyweknek zywert
 zenthy lelkeknek wylago
 syltasawal megly thanyhtad
 ady nekenk azon lelebbeen
 ygasath eerthenewnk ees ew
 zenthyseeges wygaszthalasa

wal ewewlnewnk **Imadsaagh**
Isten ky bodoghly amianak
 amny malaszthoth adny mel
 tholal hogly mariath my wro
 nk yesusnak thusthusnak an
 nyath ew meheben wyselnee
 adyad nekawuk amyanak
 ees leamyanak esedeseese my
 ath keryel messegednek bew
 segeeth hogly kyknek emle
 kezethytk keryes zewlmwel
 megly ewlelywk ew nek yk
 ymadsagobwal mennpey pe
 tosalembe ywthathny eer
 demlyenk. azon wr yesusnak

chusthwfnak myattha ky a:
 thya ystennel ees zenthlelek:
 kel eel ees orzagol ysten: myn:
 den erek seegnek erek segeben
 amen. Or halgassad een ymad:
 sagomath ees een ywelthesem
 the hosyad ywsson. aldasth mo:
 ndronk wrnak. Hala adassek
 ystemek. Kon. Kpeon. Kon ay:
 athpant ysten. Doves legy ni

† **Wodogh azon Nonaya:**

Athpanak ees fywnak ees zenth
 leleknek neweben. Kon. Kyn
 Kon my athpant ysten. Doves
 legy matya. Dsten een segedse

genre ygetezrel: Bram engem
 segerchem spes: Orthesegh aty
 anak ees fywnak ees zenthlelek:
 nek. Ayfenth mala kezdeh:
 ben ees ma ees myndenha ees erek
 kewl erewk ke. Am **Hympuus**

Smelekezrel ydwestegnek zee:
 zeye hagg nyhay my thestent:
 nek semeeleech zeplethelel zys
 m matyathool fogadad. Matya ma:
 lasthnak amya yrgulmassagh
 nak amya the mynkech ellenseg
 thewl megh olthalmaz halalonk
 d horayan bel fogadon. Orthewseg
 nekewd wram ky zys thewl zyleteel

athyawal ees zenth lélekvoel
erewk kewl erewk ke amen

Aszagsathba anya zpleesbe **mit**
szs erewly ees wygady wrnak
szs amya **Soltary dycheret**

Gyakortija wythak enge-
meth een yfywsagom
thool fogwa: mondya masth
ysrael **G**yakortija wythak
engemeth en yfywsagom:
thool fogwan: ees byson nem
thethethek een nekem **E**en
hathamon faragthak byne-
seek: el wrythothak ew go-
nossagokath **I**gaz wr el

merszy byueseknek nyaka-
yth seggenewlyenek ees
fordolyanak hatthra mynd
kyk gyleltheek sront **E**
Pgyenek menth hashenak
zenaya: ky my elewth ky
nyewthethnepek megh
Kazoth **E**y ^{beu}megh nem tewl
thethhe ew kezeeth ky a-
rath ees ew kebeleeth ky
keweketh egybe gyeyth
Ees nem mondotthak
kyk elew mwlnak wala-
wrnak aldomasa rayta-
thok megh aldank thy.

theketh wruak neweben:

Dythewsegh athyanak ex
fywnak ees zenth leleknek
aykenth wala kez dethbe
ees ma ees myndenlyc ees
erewkewl erewkke. **amc**

Qeel segh bewl the **pus.**

Qhosyad yweltheek w
ram: wram halgasdmegh
een somath **Q**egyenek te
fyleyd ygyekezewk een ke
nyergesemnek sawaara

Ha faythalan sagokath
megh thathandass wram
wram ky thysheethy **Q**ert

the naalad kegyvelmez ees wa
gpon ees the thetweenyederth
zenwetthelek theeged wram

Zenwedewth een lelkem ew
ygyebeen remenle en lelkem
wrban **R**egg ely ewysettel

fogwa mynd ey ygh: remen:
kedrek wirba ysracel **Q**ertth
wrual yrgalmassagh: ees
beewseges ew nala waltfag

Ees ew megh walthya ys
raelth mynden faythalan sa:

gybol **D**ythewsegh athyanak
ees fywnak ees zenth lelek:
nek aykenth wala kez deth:

ben ees ma ees myndenha ees
erewkkewl erewkke amen

Tam nem magastha **pūs**
thoth fel een zywen sem
nem fel emelfettheuek een seme
" **pm** dem yaatham nagro
ban sem chodilathosokban
" een raytham **H**anem alaa
sathoson eerthez wala dee
fel magasthatham een lel
" kemeth **D**ykenth chet
thewl ei fogotth gyemek
ew annathwol wgyan meg
fyzethes een lel kembe **Re**
" menlyen ysrael wiban ma



thwol fogwa mynd ewrewk
" **ke** **O**ychesegh athyanak es
fywnak ees zenth leleknek
aykenth wala kezdehben
ees ma ees myndenha ees
erewkkewl erewkke **am**
Magastha anya zylesbe **ant**
zys ewewly ees wgyady wrnak
zys annya **Imat Capitel**
Ees grewkeresem thysthe
sewlth neep kewzewth
ees een ystemenek feleyben
ew ewrewkseege ees zenthek
nek thelyseegeeben een meg
tharthasom **I**stemenek hala

m adassek **zns** **M**celtholmal
 engem dythermy theeged. Zen-
 thewlth zys **a**veltholmal engē
 dythermy theeged. zenthewlth
 zys **a**gy nekem erewth the el-
 lensseegrd ellen **z**enthewlt zys
Dychewsegh athyanak ees fry-
 nak ees zenth lelek nek **a**zel-
 tholmal engem dythermy thee-
 ged **z**enthewlth zys **w** hal-
 gas leanyom ees laas ees hay-
 thad the fylledeth **a**werth megh
 zere thee kyral thee dy sedeth.
Wram halgasd megh een ymad-
 sagomath ees een ywelthesem

ywsson the hospad **J**mad sag
Eugedy mynketh the zolga
 ydath my wronk ystenek
 elmenk nek ees testewnyek
 erek egessegewel erewl ny ees
 bodogh matianak mynden-
 ha zys nek dytheseges esede-
 zeseewel masthan walo
 somorosagthwl megh zaba-
 dolny ees erek erewwel laa-
Isten ky hy **omw** kosny
 wek nek zyweyth zenth
Leelek nek wylagosythasa
 wal megh thanylthad ady
 nekeruk azon lelekbery

ygazath erthenewuk ees ew
 zenth seeges wygazthala saa
 wal erewluenuk **Imadsag**

Isten ky bodogh ammanak
 amny malasthoth adny
 meltholal hogy matyath
 my wronk resusnak chryf
 thwsnak amnyath ew me
 heben vyselnee adyad ne
 fewuk amnyanak ees lea
 nyanak esedeezemnyath
 kegyelmessegednek bew
 seegeeth hogy kypnek em
 lekezethyth kegyes zerehu
 wel megh ewlelywk ew

nekyp ymad sagok wal men
 nyey rewsalemben ywthath
 ny eerdenlyenk azon wr
 reswsnak chrysthsnak my
 attha ky athya ystemel ees
 zenth lelekel eel ees orza
 gol ysten myuden erek seeg
 nek erewk seegeben **amen**
 Orhalgassad en ymad sagomath
 ees een yweltheesem the hozpad
 ywsson aldasth mondronk wr
 nak Hala adassek ystemek
 Hon Apeon Hon ady athyank
 ysten Odwez legy matya **Boo**
 dogh azson masod wechetnyere

Athyanak ees frynak ees zenth
 leleknek neweben. **Don & peon Don**
 asy athyank ysten. **Idwez legy m**
Isten en segedseegemve ygyekyel
wram engem segeythemv syes.
 Oythewsegh athyanak ees fry-
 nak ees zenth leleknek. **ahypent**
wala kezdetshben ees ma ees myn.
denha ees erewkewl erewkpe
amen. Ant. Zenth zyz maria e-
 sedezyel mynd ees wylageerth-
 merth zyleed es wylagnak ky-
 ralpath. **Ceth kezdechyk we-**
cheruyere walo eelewsew
psalmus: Solchary dicheert.



Dnda wi
 een wra
 muak: yl
 theppel
 een yotom
 selew. **M**
 ygh wesseu the ellensegydet:
 the labayduak sameetzekere:
Ge erewdnek wezewyeethy
 ky bochatya wr syonboot:
 wralkodyal the ellensegyd-
 nek kewzethy. **G**e weled
 kezdeh the erewdnek napy
 an zentheknek fenessegyben
 een mehembewl haynalhy.

ghuak elettthe zyllek thege
 v deth **U**vr megh eskewek
 ees eew megh nem bannya:
 the wagy pap erekke mel
 chysedeknek zerzethe zere
 v entli **U**vr the yogyd felewl:
 ew haragyának nappan
 megh thewre kynlyokath:
 " **D**emzethek ben ytheel beel
 thewlth zomlasokath: megh
 raaz fepeketh sokaknak felden
 a deben **Q**ar wysbewl wthon
 yzyk: azerth fel emely fee
 d yeeth **O**ythewsegh athya:
 nak ees fywnak ees zeuth

lelek nek aypkenth wala kes
 dethben ees ma ees mynden
 ha ees erewkkewl erewkke
 amer **S**olthary dytheret
 d **O**ycheeryeethek gperme
 kek wrath: dythervee
 r thek wrnak neweeth **E**e
 gpen wrnak newe aldoth:
 matholfogwa masth ees my
 " nd ewrewkkewl **D**apkelet
 thewl mynd nappaywgatys
 dytherethes wrnak newe
 f **E**el magasolth wr myn
 den neepeken: ees mennpek
 nek feletthe ew dithewsege:

Ky mykenth my wronk ysten
 ky magassagokba lakozyk:
 ees aalazathosokath nees
fmenyben ees felden. **E**l tha
 maztho fewliewl nyawala
 sth: ees ganeebool zegenth
hfeel emelew. **D**ogy hellheztes
 see ewtheth feyedelmekkel
 em nepenek feyedelmewel
ky lakozthath meddewth
 hazban: fyaknak amyaath
dwyggadosooth. **O**ythewsegh
 athyanak ees frywnak ees
 zenth leleknek. **a**nykenth wa
 la kezdehben ees ma ees

myndenha ees ewrewk kevl
 ewrewkke amen **psalm 9**
Eremes wagyok azokban
Kyk mondwa wadnak
 neekem: wrnak hazabaan
a. megyewnk. **S**lapthak wa
 lanak my labaynk the the
i remyobe perwsalem. **E**rw
 salem ky megh rakthathyk
 my keepen waras kynek
 kewzewssege ewnewuben
mue. **M**erth oda fel haganak
 agaak wrnak agtay yst
 elnek byson saga: halath
 adny winak newenek:

Merth oth ylthek seekeek
 ytheletthe be seekeek dauidnak
 p hasa feletth **R**eerpeetheek
 kypk yewsaieunek wadnak
 beekesegere ees bewseegh the
 f sereth eydnek **E**egren beke
 seegh the ewwobe ees bew
 c seegh the thornpaydba **E**n
 athyanffyayeth ees en ke
 selymertth solok wala beke
 m segeth the rolad **D**y wronk
 ystenuck hasa verth yoth ke
 d wsthem nekeed **O**ythewsegh
 athyanak ees fywnak ees
 zenth leleknek anykenth

wala kezdehben ees ma
 ees myndenha ees ewrewk
 kewl ewwkke amen **p**us
Awr hazath nem ra
Hand hepaban mwpal
 podnak kypk rak paak ew
 h theth **A**wr warasth meg
 nem ewwysend hepaba wy
 tyznak kypk ewwysyk ew
 h theth **E**w sagh nektheek
 wylaagh elewth fel keel
 netheek kelyetheek feel
 menthewl lee plendetek
 kypk eezytheek banathnak
 m kenpereth **O**ykor adand

ew zewthewynek almath;
 yme wrnak ewrewke fynk
 ywthalmok hasnak gree
 mewlthe **O**y kenth wylak
 hathalmasnak kezebe w
 gyan kyletthehek fny **S**o
 dogh ember ky megh theel
 thetthe ew fewansa gaath
 ew belewleke megh nem ze
 grenewl mykor sooland ew
 ellensetynnek aa kapw **O**y
 thewsegh athyanak ees fym
 nak ees zenth leleknek **O**y
 kenth wala kezedethben ees
 ma ees myndenha ees ewek

Fewl ewwke amen **psalmus**
Ierusalem dytheryed wiat:
 syon dytheryed the ystene
 deth **D**erth megh ere syh the
 the kapw dnak lakathyth:
 megh aldaa the fny dath te
 benued **R**y wethce the wee
 gedeth bekewee ees gabo
 nanak seekewel megh elee
 geyth thegedeth **S**y ky bo
 chathya ew bezedeth feldre:
 hamar foly ew bezeede **R**y
 hawath ad mykent gypnath:
 kedeth hynth mykypen ha
 mwth **B**ochathya nysta

laath mykenth falathokath:
 ew hydegeenek zyne elewth
 k ky zenwedhetth **R**y bochat:
 ya ew ygeyeth ees meggh ol-
 washtya ewketh: fwwal ew
 F zele ees folnak wysek **R**y
 meggh hyrdethy ew ygeyeth
 yacobnak: ygassa agyry ees
 ew ytheeletyryth ysraelnek.
 " **N**em thewth ygyen menden
 nemzethnek: ees ew ythee-
 letithy nem pelentethe nee-
 3 kyk **O**ythewsegh athyanak
 ees fwwnak ees zenty lelek-
 nek **a**hykenth wala kezdet

ben ees ma ees myndenba
 ees erewkkewl erewkkewh
 Amen **A**nti zenth zys mana e-
 sedezyeel mynd - ez wplagerth:
 merth zyleed ez wplagnak wrat
 k **K**ezdetthewl fogh **Capitlm**
Kwa ees koroknak elewt-
 the therenthethy wagrok:
 ees az yewenderw koryygh me-
 gh nem zenewm ees zenty
 lakodamba elewtthe zol-
 galek **h**ala adassek ystew-
 m nek **S**us **M**erth bodogh wagy
 zenth zys matia ees mynden dythe-
 retthel ygen meltho **a**derth the

thewled thamada ygasſagnak nappya
 chryſtus my yſtenewnk **W** Imagn
 kewz neepeerth; thamagni egrha
 zy nepekerth; eſedez yeel ahytha
 thos azzomy allatherth; **E**rezpek
 myndenek the ſegedelmedeth; wa
 lak yk zol gaalyak the zenth ſe
 ges emlekezethedeth; **a**derth the
 thewled thamada ygasſagnak
 nappya chryſtus my yſtenewnk
Oychewſegh athyanak es fynnak
 ees zenth leleknek; **a**perth the thew
 led thamada ygasſagnak nappya
 chryſtus my yſtenewnk **e**nek
Owes legy thengernek

a. a. emlekezethedeth helyen minden bodog
 a. d. zennaman ſas nappyanak nyeret kel
 mondant; **M**ent is zolter ſer magy
 is kjenneri; magy is **M**ent is zennaman
 de magy **O**lader min avarbant

hwyra yſtemek kegres annyra
 ees myndenkoron zyz; memek
 bodogh kapwya **U**ewd az yd
 wezletheth gabryel zayabol al
 laas mynketh beekceben walt
 wan ewa neweeth **G**rad by
 neſek kewtheleeth; **m**wthaas
 wylagoth wakoknak my go
 nozonkath thawoſthas d kewes
 mynden yokath **O**wthaas d ma
 gad anyanak; fogadyon the my
 ad kevelmeth; **k**y zenwede eer
 thewnk; **l**enny the fradda **S**gy
 gyeſſeges zyz mynden kezewth
 kegrees; mynketh bynbewl odos

= thakath keryesse thegy ees thyz
 a thaakkaa **H**ogy thystha eeletet
 zeresy bathor wtath hoggy my
 yestwth lattwan myndenkort
 p egybe ewewlyewnt **L**egyen
 dythereth athya ystemek nagy
 thysthwisnak Ekessseegh zenth
 leleknek hatomnak legyen egy
 thysthessegh **A**men **W** Jeepsee
 ges lewl ees eedes the gyeny
 rewsegedbe zenth ystemek an
 nya **A**ntia **B**odognak mondna
 engemeth mynden nemsetheek
 merth alazathos zolgaloleyan
 ath thekeenthee ysten **psalm**

Dagwertyha een lelkem w
 c **D**rath **E**s een lelkem er
 wende ew yd wesseges ysthe
 m neebe **M**erth thekeenthee
 ew zolgaloleyanpanak ala
 zathossaagaath merth y
 me eez wthian bodoglnak
 mondna engem mynden
 m nemsethek **M**erth thewn
 nekem nagyokath ky ha
 thalmas ees zenth ew ne
 c we **E**s ew yrgalmassaaga
 maghsathrol maghsathok
 ra ewtheth feelewknak
 h **H**athalmath thewn ewkat

yaban el wezthee kewelye
 Keth ew zyweenek elweyee
 f wel **L**e wethe hathalmaso
 kathy zeekbewl: ees fel ma
 gastatha alazathosokaath:
 c **S**hewzewketh beel thewl
 the ykwal ees kasdagokat
 b hewon bochaatha **B**e fogga
 daa ysrael ew gyermekeeth:
 megh emlekezwen ew yr
 m galmaffagatos **O**ykenyth zo
 la my athpanknak abrahā
 nak: ees ew magzathyanak
 d erewkke **O**ythewsegh aty
 auak ees fywnak ees zenth

m leleknek **O**ykenyth wala
 kezdeythben ees ma ees my
 ndenha ees erewkkewl e
 rewkke **Antiphona**
Bodognak monduak engemeth
 mynden nemzethek: merth alaza
 thos zolgaloleyanath thekeen
 the ysters **an** **H**ys maria menden
 kor ewrewlyh ky eerdemleed thi
 stoffh wyselned memnek ees fed
 nek theremtheyeth merth the me
 hedbewl ky aadad ez wylagnak
 ydwezeythewyeeeth **w** wram hal
 gasdmegh een ymad sagomath
 ees en ywelthesem the hozpad

rwiffon **I**madsaagh: ~

En gedred kerewnk myn
 ketth the zolgydathm
 wrouk ystenernk elmenk
 nek ees thesthewnk nek el
 thyghwalo egessegewel
 erewlmy ees dythewseges
 bodogh matyanak menden
 ha zyznek esedez esewel
 mathany zomow sagh
 thwyl meggh zabad o lny
 ees erwk erimmel lakozny
 Dewy zenth lelek thewlt hbee **ant**
 the hywrdnek zyweyth ees the
 zewelmednek thyseeth ewbemek

meggh tyopthad **w** Bothasd ky
 theleked ees theremthethnek
 ees meggh wyeythod feldnek
 zyneth **I**madsaagh ~

Isten ky hyweknek zy
 weyth zenth leleknek
 wplagosylytha sawal meg
 thanylythad adyad nekenk
 wgyan azon lelek wel y
 gazakath eerthenernk
 ees ew zenth wygaztha
 lasawal erewlnernk **an**
Demyeyrwltethel beel mene
 annabankythewl zyletheek zyz
 mazya **w** The dythesegeddel ees

the zeepestgedwel ytyekezvel
bewseggel leepvel ky ees orza-
golyh **Ymadsaagh:**

Isten ky zenth ammanak
lamy malazthoth adny
meeltholal hogh manat
my wronk yesus christus
nak annyath ew mehebe
wyselnee agy uekewnk
anyanak ees leanyanak
esedese menyath the kegy-
elmesseguék bewsegeeth
hogy kyknek emlekeze-
thyth kegyes zewel mel
ewlelyewk ew nekykymadsagekval

mennyey jerysalem ten jothatni
erdemlyenkazon my wronk nak ^{refusnak xpust}
nyatha ky the weled eel ^{nak}
ees orzagol zenth lelek nek
eggessegeben ysten erewk-
kewl erewkke **amen weis**
Wr halgasd megh een ymadsa-
gath ees een ywelthesem the hoz-
pad ywsson **A**ldasth mondyonk
wruak **H**ala adasseek ystemek
Istemek malazthya ees yesusnak
chrysthusnak yozaga maradyon
myndenkor my welewnk **amen**
Ceth kezdehtyk **Completa**
Falthyanak ees fywnak ees zenth

leleknek nenebe amen Kon fpeon
 Kon ady athyank ysten Idweh
 legy maria Fordyhmegh mynket
 my ydweffeges ystenerwak Ees
 fordyhd el the haragodath my ro-
 lonk Istén en segedsegemre ygre
 kezrel Bram engem segerthem
 sves Dythewsegh athyának ees
 fymnak ees zenth leleknek ady
 kenth mala kezdehber ees ma
 ees myndenha ees ewekkwol ew-
 rewke amen anty Alleluya
 alleluy alleluya psalmus:

Gmlekezrel wram dauidrol
 ees mynd ew seledsegee



m rewlykenth meghefkwet
 wrnak fogadaasth fogadot
 yacob ystemnek Da bel me-
 nendek en hazannak satho-
 raban ha fel hāgandok en
 nozolyannak agyaban Da
 adandok aalmath eenzeme-
 ymnek ees zem fedelymnek
 zwnyodasth Ees en homlo-
 kymnak nywgomath my-
 gten lelyek helthwrnak ny-
 wgomath helth yacob ystene-
 nek I me hallotthok ewtet
 efrataba kempernek hazaba meghef-
 thek ewteth erdeunek meze

B el megyewnk ew satho
 raba ymagywk az helem
 hol allottuk ew labar **R** el
 fel wram the nywgomadba
 the ees the zenthsegednek
 arkaya **T** he papyd eel
 thezpenek ygassagwal ees
 the zenthpd erwendyener **T**e
 zolgaderth dauiderth ne for
 dphch el the drustosodnak
 ortzayaath **S** kemek wr
 dauidnak ygassagoth ees
 megh nem thalatthya ew
 teth the hasadnak gremew
 thelen wetek the zepedre

Ha ewrysendyk the frayd
 een hagrafomath ees een
 hagrafaym ezek kyrre ta
 nyhthom ewketh **S** es ew
 nek yr fray erewkkee wl
 nek the seekeden **D** eith
 walazthottha wr syonth
 walazthottha ewteth ma
 ganak lakodalmaawa **S**
 es een nywgomam erewk
 fewl erewkkee yth lako
 som merth walazthotham
 ewteth **S** w ezwegreethald
 wan megh aldom ew se
 tenyth bel thewllhem ke

• nyerekkel **E**w papyth yd
 wessegwel ewlthes the tem
 ees ew zenthy erwen detef
 • segeewel erwendenek **O**t
 thogrol el nyoythom da
 wyduak zatwaathy zerset
 them zewethnek eth een
 • chrystosomnak **E**w ellen
 seegyth megh ewlthes tet
 them segrenwel ew raptat
 kedrygh megh wyragosyk
 • een zenthelethem **O**ythev
 segh athyanak ees frynak
 ees zenthleeleknek mykent
 wala kesdethben ees ma

ees myndenha ees erewk
 kewl erewk kee **A**men **p**6
Time mely yo ees mely gre
Inyerewathyafyak nak
 • egybe lakoz nyof **O**ykent
 keneth feeben ky le sallá
 zakalba aaronnak zakala
 • aban **O**yle saalla ew ewl
 thesethynek peremere me
 nth hermomnak hatmathy
 ya ky le sallal sionnak he
 • gyere **B**ertj oth paramho
 la wr aldomashty ees eleth
 • thewt mynd erewk kee **O**y
 thew seegh athyanak ees

fiwuaſ ees ſeuth leleknek
mykenth wala keſdethben
ees ma ees myndenja ees
erewſkewl erewſke am

1. **I** me maſtan aldra **pūs**
thok wrath mynd yſten
nek ſolgay **B** yk allothok
wuaſ haſaban my yſte
newuk haſanaſ eleyben
e. **S** yſten fel emelyethek
keſetheſeth ſeuth ſeegre
ees aldrathok megh wrat
a. **A** ldron megh wr theged
ſymbol. ꝑꝑ therenithe itly
d. meunyeth ees feldeth **O** y

chewſeegh athyanak ees
fiwuaſ ees ſeuth leleknek
mykenth wala keſdethbe
ees ma ees myndenja ees
erewſkewl erewſke am

alla alla a

- e. **C** hriſtus kapwya megh **hymn**
nplek bel theleek thelyes malaſ
thal althal mene kymal ees megh
marad rekeſthwen menth wolth
f. erewſkewl **E** ſew wylagoſſagh
uak nemſethe ꝑꝑ yewe ſꝑꝑ nek me
heebewl wewleegen megh waltho
therenthew ew egyhaſaanaſ oerna
a. ſa **H** myanak thꝑꝑ theſſeegre ees wy
gaſaaga hywek nek nagh remenſe

ge halalaak kemeen ythalym meggh
 m aldaa mij byneymkeeth **M**aria ma:
 lasthuak annyā yrgalmassaguak
 annyā the mynketh ellen seegthewl
 meggh olthalmazy; halaalonknak
 d horayan bel fogady **O**pcherseegh
 neked wram ky zyletheel z yz ma:
 syathol athyawal ees zenthlelek
 wel erewkewl erewkkee amen
Pāuidychoinnak **capit^r**
 Kapuwa ewa myatth
 myndennek bel thewe wa:
 la de bodogh sagos z yz
 marianak myattha ysmeg
 meggh nyleek: **I**stenniek ha:

la adas **ves** **H**alyad leyaan
 ees lassad ees haychle fyleydeh
 merth meggh kewaana kyraal
 the zemeelyedeth **ān** **I**me wnak
 solgaalo lepanya legyen nekem
 the ygeedzerenth **Psalmus**
 i **I**mmar el bothaathod
 the solgaadath wram
 the ygeedzerenth bekesē
 m eghbe **M**erth latthaak
 een zemeym the ydwe ssee
 k gedeth **E**yth zersettheel:
 mynden neepnek nek syne
 v eleyben **O**ylaaggh poga:
 noknak meggh yelenethyre:

ees the neeped nek ysmeeel
 nek dythewseegeere **O**rthe
 seegh athyanak ees fyw
 uak ees zenth lelek nek my
 kenth wala kez detly be ees
 ma ees myndenha ees ew
 rewkkewl erewkke **amen**
Ime wnak zolgulo leyamy **ant**
 legyen nekem the ygeed zerench
vers vor halgasd meg h een ymad
 sagomath ees een yweltheesem
 the hozpad ywssor **Imad sag**
Rewuk wram the zol
 gadynak byneyth meg
 bochassad hoggy kyp the ne

ked my mywelkedethynk bepl
 nem kelhethewuk the fradzyleeyeenek
 my wronk yesus christusnak
 esedezese myath ydwezewl
Rewuk wram **oro** yewuk
 zenth lelek nek bee ewth
 leese my zyweuwket tyzto
 ha ees ew harmatpanak bel
 sew harmatosasaawal bewey
Erewk yrgalma **oro** che
 zasodnak segedelmet ad
 yad wram my nekewuk kyp
 nek angyaly segedelmet ees
 attal nem foggyadkozny my
 wronk yesus christusnak my

antha þy the weleed lako
 3yþ ees orzagol zentli lelek
 nek eggressegeben ystene
 reuþk ewl ewþk. Amen

Aldasth mondyonk wenak. **H**ala aa
 dassek ystemek. **I**stemek malazyt
 ees yesus theystusnak yosaaga laa
 kos yek mynden ha my welewnk

Kon þ peon þ on. **S**ij athyank
 ystene. **D**wes legy maria: ~

Vtholzor eesth mondyad.

Idwes legy yrgalmassagnak þy
 mlne azzomya my eelothewnk
 my edessegewnk ees my remenyenk
 ydweles legy. **T**he read ywelthewnk

70/2
 ewanak zankywethewth fnyr the
 read fohaaz þodoonk ohaythwan
 ees syrman. **E**z syralmnak wewl
 gyebe ^{leod} o azerth my zo zoloonk as
 the þegyelmes zeemeydeth my hos
 yank fordyhthaad. **C**es al doth
 yesusth the melhednek gremewl
 theeth. **E**z zankywethesnek w
 thamma neþewnk megh mwthas
 sad. o þegyelmes. o þegyes. o ee
 des 3ys maria **w**ers at ynden na
 walþak ban ees somoro saagöle
 ban segerth neþewnk þegyessee
 ges 3ys annyra theystusnak 3 ys
 maria. **D**oram halgasd megh een

ymadsaagomat ees en yveltesem
the hoz pad ywsson **Imadsaagh**

E sedes peek my erihewuk pe-
rewuk wr yesus christus
mastan ees halalook nak ne-
ren bodoghisaagos ees dythero
seeges zys anya maria fynek
zent seeges lelkeet te tyszhe
lendew halalodnak ydyen
banatnak tewre megh fol-
ya **The raytao wr ysten christus**
py athya ystemel ees zent
ielekkel elz ees oz agolz
egymben ewrewk kewl
ewrewkkee / **amer 3: 24**

**Walaky ez alayrth ymaad-
saagokath
aalhythathoson mondand-
yt zenth seeges keenyatnak
wrouk yesus christusnak ty-
thessegeere ees bodogh
zys marianak ew anya
nak thys thessegeere va
lamyth meelthooth kerend**

Imadsaagh

3 **Z**enth mania ewrewk
 syseknek sybe yrgal
 massaaguak annya aya
 lasthuak annya mynden
 el haggrotthaknak remeen
 seegge a mynden keethseeg
 be esettheknek wygasta
 lom az baauathuak thew
 ren fy the le. Ikedeth aal
 thal folpaa mykor the eg
 grethlen egy fyad my w
 rouk yesus christus halaal
 nak kemnyath zenwedp ma
 la az kereythfaan ees az
 fywy zereythewu kymel

^{te}
 ew annya baauathodon kem
 nywriwween egeeslen seeg
 wel walo ew zerethew wy
 kaaryosaauak zenth yaa
 uosnak thegedeth hospad
 laathaasaara ayaaula ke
 serewly kemnyewrewly
 yaal leegy thanalch keer
 lek een somorosaagomnak
 ellenem walo saaguak kox
 saagomnak segeenseegen
 nek sorgalmathossaagom
 nak ees een mynden nee
 mew syk seegemnek. Ona
 walpaa soknak yrgalmazom

nawalyolthaknak eedes
 wygasthaloya ees yrgal
 massagoknak annyā et
 haggwthaknak fegyessee
 ges wygasthalooya ees
 mynden uemew syf seeg
 ben aarwaknak fēēse
 geertheuwe Halgasdmeē
 een ymad sagomath ees te
 fēēched een aarwasago
 math aarwasagomnak
 nyewgeeseeth ees nama
 lpassagomnak fenywhwl
 lathasath ees merth
 uagy sok gonosba ees so

morosaagba een byncym
 eerth wettethem nem tw
 dom f yhez fivthamyam
 hanem the hoz yaad een
 eedessee ges azzonyomhos
 syz matiahos my wronk
 yesusnak chrystusnak sy
 lewhez my emberseegew
 nek hasonlathosaahos
 ees egrenlewrehez ees
 meg wigastaloyahoz a
 zcerth the fegyessee ged
 nek fyleyth awagy the
 sokoth yrgal massagom
 nak een ymad saagom

hos þegrelmesen haychad
 as the yrgal massagos frad
 nak ew nagg þegrelmessee
 geen as eedesseegeen kyt
 akor mytatha mykor em
 bey nemzetheth hosra
 ewlelee hogr megh them
 þelleneeye athraival egy
 be ees zenthleelek wel gy
 arlo thesteth my ydwe
 seegewukerth wapa fogad
 ny ees angyaly þezewnet
 thel ees zenthleeleknek
 megh arurekosaasaawal
 the thewled þegressee

ges zys mana testeth foga
 da ees þylens honappa
 the zenthseegees mehed
 ben bel rek ed wen ysten
 ees ember wyselthetheek
 ees þylens honap el mwl
 waan zenthleelek mywel
 þedeseenek myattha the
 zysseegees mehednek dy
 thewseegees palothayabol
 þy peween nem wthialaa
 megh lathogathny es wy
 laagoth as somotosaagon
 þyth azon the frad wrouk
 þylus thyrstus zenwede

mykorth olywethy heggen
 atthyaath ymadaa hoggy
 ha leheethine el menne ew
 kemmuak pohara ew ro
 la az ew harom ymada
 gaau ees az somoro w
 thanna yaaraa sodou my
 korth ew wthanna meegy
 wala uagy syraaswal az
 ew kemmuak ees halaa
 nak pegyethlen nezee see
 re az seegyeneken hagnu
 pasokon nyakthapaaso
 kon meegh mewetheese
 keeu hamyswaadola

sokon ees hamys ythelee
 sekeen az rwhayaan ny
 lon ees yatheekon meegh
 nyetheen az kewtheelen
 ees ew osthotyn az harom
 zor walo kemnyhwillatha
 syn az ew weeres weree
 re nek cheepyn az ew be
 kesegen ees halgathaa
 saan az ew feelelmen ees
 bwsolaasan ees ew sywee
 nek somoro saagan az
 ew seegyeneken kyth sen
 wede mykorth meegh me
 seytheleneythetheek az

kerethfaan ces the clewt
 thed & egresseeges srs ma
 ria ces myud az kev; nep
 clewth sygge az ew kyra
 ly feyeen naddal megly
 gyalasthathotthon aaz
 ew thyrwys koronayan
 az ew somelisaagan ces
 meereggel egrewlth erz *egreleant*
 jethnek kostolaasan az
 ew tsursayan ky ew sent
 seges oldalaban bee gni
 katheek az weeren ces my
 zen kyk ew zenthseeges
 oldalaabool ky fivtamaa

nak ces yrgalmaassaagot
 ces malasthoth ny ryank
 bewseggel ewttenek aaz
 was segekeen kyk ew
 keseyben ces laabayban
 bee werettheheenek az
 ew apanlaasan kywelew
 atthyanak az ew draga
 lathos lelkeeth apanlaa
 az ew eedesseeges leelken
 kyth nagy ewes ywel
 theesseel ywelthwen he
 ly hely lamazabathany
 ces fere le haythwaan
 ky bothaatha ew zenth

leelkeeth mondwan mynd
 tee thelysedeth as swpor
 lahuak sakadosaasan as
 templomba ees as kewnek
 hasadosaasan az napnak
 ees hodnak megh homa
 tyosodaasan az ew yrgal
 massaagan kyth az lato
 ral theen az ew kereszthfa
 ran ees keen wallasaan
 az ew halaalan ees el the
 metheesen az ew poklok
 u sallaasan mend az lel
 keken kyth az ew megh
 lathogathasaanak oda

meneseewel megh wy
 gas thala az wygasaa
 gon ees dyadalmon ees
 ew felthamadasaanak
 dythewseegen ees aaz
 ew megh veleeseen ky
 wel negywen nappygh
 ew felthamadasa wtan
 theneked myndeneknek
 elewithe walasthatoth
 sz maria ees apostha
 lynak ees egyeeb walas
 thatthamak megh vele
 neek az ew dythewsee
 ges menybee meneesen

Kywel the naked dythew
 seeges syz ees ew nekyl
 nezeesekre menybe fele
 melkedek az wygasthalo
 senth leeleknek malasth
 ran kyth thaupthwam
 nak sywerben thyses ny
 elwekben bee ewithe es
 ew myatthok mynd es wy
 laaggh serthe hozyan ees
 seelesen ky theryes the
 az ytheletthnek rettheng
 uapyan mykoron el ye
 wendew megh ythelny
 eelewketth ees holthapat

ees es wylaaggoth thys myri
 arend es ew epeseegen the
 weled es wylaaggon kyth
 keslew az ew apola synak
 eedesseegeen az mondia
 thathlan ewremede wn
 kywel fel weethettheel
 az the fraduak eleyben
 hol ewrewls ees orzagh
 las weghuekwyl wygas
 thald megh een sywemet
 ees halgas megh een ke
 resembe kyertth theged
 uagy alasathoson ees ay
 kythathoson ymadlak.

Ith kerryed myth akar.
Ismegh kesdel ez alaa
 yrth Zmaad saagoth.

Es mykewen bysony
 os wagrok hoggy az
 the frad semmyth nek ed
 nem thagadwan theged
 thyz thel azon zereuth
 ere yem kempebben ha
 marbau ees thekelle thef
 ben the zenth seeged se
 geyth seeged eth ees wy
 gas thalaasodath az yr
 galm assagos the sywed
 nek ew eedesseeges zereut

eas az the eedesseeges frad
 nak akarathya zereuth
 kywel kere seketly megh
 add yn ew feelewy nek ees
 ew benne genyerke dewk
 nek az ew zywe knek kee
 rese zereuth ees az een syk
 seegem zereuth ezek ben
 ees myuden ygyekben syk
 erth alazathoson the zent
 seeges newedeth ymadom
 ees the segeed seged eth
 kereu hoggy nyeryed nee
 kem az the eedesseeges fr
 adnak kere thyeen hytben

crews remeen seegeth ces
 the kelleth es sereteth
 sywnek ygas there deel
 meth syralmuak & wth
 feyeth thystha gyonast
 meltho ces senth seeges
 elegh thethelth ces se
 nethlen walo ewrewse
 theth byuthewl ces wy
 laguak megh wth alaa
 saath. Isterniek ces keze
 lennek serethetyth as
 eedes seeges the fyadnak
 osthorvth ceu ferthesee
 thes seeges the stembee

beke seeggel zenwedny
 ygas beke seegeth nywden
 nyavolyaakra es vezedelme. *Kak*
 the fyadnak ew serethe
 thyeerth kellethyk zen
 wendnem meeg halaa
 lth ys ha zyk seegh lezen
 ceu fogada symuak bee
 thewlt heset yo nywelve
 dethekben zenethlen megh
 maradasth thwlaydon
 ceu ak arathomuak megh
 ewlcesseeth the neked kel
 lemethews nyarastkodast
 bodogh halaaatth ces ceu

eelethemnek wtholso hora-
 ran. bws go penyteniath
 ees wo eerthelmennek e-
 gees woltaath solasival
 ees een syleymnek leelky-
 nek. athyansyaynak ees
 hwyaynnak ees mynden
 wol thewerimek. elewen-
 eknek ees holthak uak ew-
 rewk eelettheth. **Almerz**
Bodoghassomak waloo
ayantag: ~ ~ ~

O een aazonpom zenth
 matia een magamat
 the aaloothi lytelewde

ees zenuethen ewyz eesed
 ben ees the yrgaluaassaa
 goduak kebeleeben. ma-
 ees myndenkorth ees en
 halaalounnak ydeyen een
 telkemeth ees een wygaz-
 thalaasomath ees mynden
 somoro saagomath ees
 een nyawalpymath eelet-
 themeth ees een eelethe-
 meth wegre haggromhagy **es aanti**
 the zenth seeges esede see-
 sednek myattha ees the
 eerdenydnok myattha
 mynden uenew mywel

kewdenhym ygas gattassa
 nak ees zere sseuek the
 akarathod zereuth ees eu
 zyk seegem zereuth amen
waas Imaad saagh:

Een lel kemnek remen
 seege ysten wthaan
 syz maria az ayanlasban
 ees az hyw seegbe kywel
 thegedeeth the zere thew
 frad wrouk yesus christy
 az elewl walasthoth ta
 nythwan yaanak yanus
 nak ayaaula ayaanlom
 the neked ma ees mynden

uapou testemeth ees lelke
 meth ees een thyz theslee
 gemeth ees een megh ha
 la somnak hom yath ees
 mynden mywelkedethemet
 ees kerlek thegedeth hogg
 tharth megh engemeth by
 nek bewl gonoz thew the
 nethek bewl menden em
 berry semeerewm thewl
 wethenethews hamgly
 thool ferthesethes gon
 dolathok thool mynden
 halaalos bynthewl hyr
 thelen ees elewl megy nem

laathoth halaal thoolle
 lek nek ees thestnek ees
 thysthe segeemnek een wo-
 saagrinnak mynden weze
 delmeethewl ees ne een-
 gedred nek em walamy ko-
 ion oly bynth themmenky
 mynth the malazthodat
 el wezessem ady neekem
 el mylthakrol megth gy-
 ogywlaastly ma stan wa-
 lokrol ewryseterot yexo
 wendeek wyl okoskodast
 ady een neekem es wylaa-
 gon kees segeythseegeth

legy een neekem az retthe-
 nettes ytheelthen 30300
 loom the fraddnaal my
 wrouk ihesus chrystusnaal
Amers Anthyphona: ~D
 The olthamadala fwithamont
 ystemek zys amya my kewnyer
 gree sewnketh ne wthaalyad my
 zyk see gnykbe de menden weze
 delmekthewl sabadyh megth
 mynketh myndenha dythew-
 seeges ees aal doth zys **wes**
 mynden nyomoro saagonykba
 ees somoro saagonykba **~N** Se-
 geely nekewnk bodogth saagos

zys maria Jmaadsaagh: -D

Olthalmazpad wram the
 zolgardath beke seeg
 nek segedel meywel ees bo
 dogh marianak erewk zys
 nek olthalmaban bystha
 kath mynden ellenseeggek
 thewl thegyed baath:ok
 ka my wronk christusnak
 myattha amerd

*Godogh azzonnak mynden
 taghyarool walo Jmaad
 saagh kyth walaky ahyta
 thossaaghwal megh mon
 dand zelees malaa:toth*

*ew thewle nyeer mynden
 reese wthan kedrygh egy
 wagy keeth dne mariat
 keel mondany azmeent alaa megh ze*

Oees wylaagnak edes *zewitter*
 seeges kyraalne as
 zonya meeltholyal enge
 meth dytheerny ymaad
 ny ees aaldany the sent
 seeges zysy thagodyth
 mennyer ees ysteny ne
 mes wenerreekel meg
 ylatosthattha kath am

Iegy Idwes leegy maria
 maadom ees aaldom

bodogh saagos labardath
 Kyk wel as ag Keegyonak
 mynden Keweel seegey wel
 fereeth megh mymaad ees
 mynden yo mywel kedeth
 nek waaraath syse seegh
 nek fere delme wal waad
 megh haagwan mynd es
 wyl aagnaak wrath neheez
 seegh nek wl eer dem leed
 wyseluy **Keeth Idwez**
leegy mariath mongy
I ma dom ees aal dom te
 thys tha saagos mehe
 deth bwsaanaak as thaa

gaahoz ky fereer seeges ly
 lyomokkal megh kernyeke
 zeth hasonlatthath zenth
 lelek thewl megh neheske
 sewlteth Kyben menth as
 thys tha saagos naadba zo
 koth eedes naadmeez the
 renny Jgas ystenth ees
 ygas emberth fogadaad
Egy Idwez leegy maria
I ma adom ees aal dom te
 nemesseeges sywedeth
 menden menny ey bewlthe
 seegrvel megh eekesewltet
 ees zere theth nek geryede

thewsee geewel fel gywlat
 thath kyben my megh wal
 thaasonk nak zenth thytk
 parth forgathwaan kyth
 yderye ywthwaan ky pe
 leutheneel nagy zewel me
 sen ees hywseege sen that
 thaad **Cy aue maria**

I maadom ees aaldom te
 gremewl thews emley
 dech zewlew feyek hew
 haoulatthakath meny
 ey rosaagh wal be thewl
 theketh kyk wel ysteunek
 fyaath my eerthewn kyf

degge lewtteth ky my
 ath mynden ek elteth
 nek zopthathaad **keeth**
Idwez legy mariat mogy

I maadom ees aaldom te
 istergaty keserdeth ne
 mes racintok kal thelysew
 keth kyk wel es wylagh
 nak ydwezeythe yeeth zyl
 wen ymadad ees az yazol
 ban le haytthad az ew zent
 seeges thagayth mynden
 gyermek seegy syk seege
 yben foghdosaad **keeth**
Idwez legy mariat mogy

maadom ees aaldom
 the saadath ees the
 bewlthe see ges wewelwedet
 kykwel as theged megh
 fewzewuthew angwal-
 nak ydweesseegnek ees
 eelethek sawaath fele-
 leed ees nagg eede seeget
 hangossaagwal as fogra-
 doth yol theethelekrewl
 haalath adwan aagm-
 fitatoth eeneleel **keeth**
Jowezeleegy mariat mogy
I maadom ees aaldom te
 meessel folyo ayakpdat

kyketh ydwezeleegnek
 aldoth sawaath seplew
 thelen sy soksoya I wa
 lo thookolaasok wal egybe
 twataal **keeth Joweze-**
leegy mariat mogy:
I maadom ees aaldom
 the eekesseeges orra
 ydath kykwel as ystemy
 emberree leethelnek ee-
 desseegeth ees az nasa-
 rethely wyra agnak az
 az my wronk christus je-
 susnak thwdaalath w6
 yllathyaath eerezed:

Keech due mariat moogy
I maadom ees aaldom
 the eugedelmes fyle
 ydeth kpketh ysteny pa
 raytholathok nak ees ta
 nathoknak megh thar
 thasaara le haythal ees
 kpkwel elethnek eedes
 bezedeech as there m teth
 len ees fel seeges bewlche
 seegnek zavaabol halgat
 thaal **Keech due maria**
I maadom ees aaldom
 zeep seegew zemezydet
 kpk as mienney wew

legenth the hozvad repyh
 theek kpknek hathalma
 ees theheth seege amiy
 wagyrou hogy soha erewk
 ke meghnem halhathnak
 walakpketh azokkal aka
 randas yrgalmason thekeen
 theued **Keech due mariat**
I maadom ees aaldom te
 zenth seeges lelke deth
 ees the thyzthasaagos te
 sthedeth kpkbe ystey fua
 nak ygen draagalaathos
 lakodal math chynalaal
 ees kpkbe menth kegyes

sen luyhetrk meunpeyben
 the frad melleth ylween
 yumar keeth feele dythw
 seeges rwhath thwlay
 don theeged illethw mel
 thosaagnak okaawalaz
 fewl seeges bodogh saag
 nak thyz the ssee gebe ne
 ewl **Keeth tue mariat**

I Dwez leegy zenth see
 ges maria ystenuk
 annya meuny orsaagnak
 kyalne azzonya parady
 thomnak kapiwya ez wy
 laagnak azzomya **The**

wagy eggvethlen egy thyz
 tha zyz **The** fogadaad ve
 susth bynneekwl the zpleed
 ez wylaaguak therem the
 reeth ees megh walthoyat
 kye een nem keethewl
 kedem Imadpad een ertem
 resosth the zerehew fra
 dath ees menth megh en
 gemeth mynden gonos
 thool Amen:~



Dal wram beteg
 seegerewl zerset
 imaadsaag kyt
 mynd papok.

mynd baraathok mynden
 egyhaazban megly mond
 nak auenthewl elewzer
 ewth pater noster hieet
 tuc manat kel monda
 ny: wers

Lor segedelme th
 thegyen neky ew seerel mee nek
 aagyan **S** aenden lepleeth meg
 foggathaad ew koos saagaba :-

K Egys ees oratio
 kegyelme sen meg
 halgatho my w
 ronk resus thys
 thw k yuek soha yrgalmas
 saghnaak remenseegenekw

nem kemertgethethyk the
 kegyelme segedeth mynden
 nemew kemewewrgeesse
 kerrewk the be thegh zol
 gaaderth hogy bodogh
 ees dythew segees erewk
 zy maria nak ees mynd
 zenth angyalok nak patri
 arthak nak prophethaak
 nak apostolok nak mar
 thyrok nak confessorok
 nak baraathok nak zy
 ek nek eswegyek nek ees
 mynden mennyer polga
 rok nak esede esek nek

ees eerdemenek myattha ad
 pad megh neky thekelleter
 egesseegeth the stenek ees
 lelkeenek ees tharth megh
 az the kesed nuwkavath
 ew benne hoggy the teirnt
 meenewd the neked zol
 gaalron theged dythew
 eeythen ees the egyhaa
 zad ky the yrgalmassaa
 godban nem az ew eerde
 meeben byzwan thelves
 hyythel the kegesseeged
 nek ew eerthe kenperégh
 ew egesseegeenek megh

adaasauak wthanna mel
 tho haala adaasokath
 adyon the neked ky a
 thya wal ees zenth lelek
 wel eelz ees ossaghlas
 egy ysten ewrewk kewl
 ewrewkkee Amer

Amien

A Godoghasson verhemere ad
 wentiben athynak ees fywnak ees
 zenth leleknek neweben Son xpeon
 Son aly athynak ysten Doveslegy
 maria Dsten een seged segemre ygre
 feydel wram engem setzeytheny sy
 es Dythewsegh athynak ces fywnak
 ees zenth leleknek wykenth wala
 pez dethben ees ma ees myndenha ees
 erewk kewl erewk kee amen **antia**
 Gothaantattheek gabriel angynl zys
 manahoz iosephnek regyseehes **po**
M Onda wr een wram
 nak ylthepyeel een
 yggom felew **Q** ygg



wessen the ellenseegrdeth the la
 baydnak sameelzekeye **G**he e
 rewduke wesseweth ky bothath
 ni wr syonbool wulpodnıl the
 ellenseegrdnek kezewithe **T**e
 weled kezdeh the ewwduke nap
 nın: sentheknek feenesseegyben
 een meehembe hagnalhwghy
 nak elcthe 3 yleelek theegedet
Vvr megh eskemeek ees ew
 megh nem bannya: the wagy
 pap ewwkeek melthysedeknek
 zersethe zereuth **V**vr the po
 gyd felewl: ew haragnanak
 napytan megh thewre kyra

" **I**okath **N**emzethekben yteel
 bel thewlth romla sokath: meg
 raaz feyeketh sokaknak feldee
 a ben **A**ar wys bewl wthon
 ryrk: az ertly fel emely feyret:
 d **D**yrtheu seegh athyranak ees
 fywnak ees zenth leleknek:
 mykenth wala kezdeh ben
 ees ma ees myndenha ees ew
 rekewl ewwkeek **A**men
 d **D**yrtheerweethek **psalmus**
 ggermekek wrath: dyrthe
 r weethek wınak neweeth **L**ee
 ggen wrnak newe aaldotly:
 maathol fogwa mastly ees mid

" erewkkewl **D**apkelehtewl
 mynd napnywgathyth: dythe
 f rethes wrnak uewe **E**eel
 magasoltly wr mynden neepe
 fen: ees memryeknek feletthe
 f ew dythewsege **R**y mykent
 my wrank ysten fy magassaa
 ggoba lakozyk: ees alazatho
 sokath neez memryben ees fel
 f den **E**el thaamaztho fewld
 rewly nyawalyasth: ees ganee
 h bool zegreenth fel emelew **D**
 ogy helhesthesse ewteth fey
 delmekkel: ew neepenek fey
 f delmywel **R**y lakozthath

meddewth hazban: fryaknak an
 o nyaath wygadosooth **D**ychem
 seegh athyanaak: ees fywuaak
 ees zenth leeleknek: mykenth
 wala kezdehben ees ma ees
 myndenha ees erewkkewl e
 rewkkee **Amer** **psalmus**
Erewmes wagyok azoklan
 kyp mondwan wadnak
 neekem wrnak hazaban mee
 a grewuk **H**laphak walaa
 nak my labaryk: the there
 i mydbe verusalem **I**erw
 salem fy megly rakthathyp
 my keeppen waras: kynek

Kewsewssēge ewnewu benne
 m **D**erth oda fel hāgānak aa
 gak winak aagay ysraelnek
 bysonsaaga: halaath adny
 m winak newēnek **D**erth oth
 ylthek zekēk rthelethbe
 zekēk dauidnak haaza fe
 f leth **E**erpeethēk kyp ye
 iysalemmek wadnak beeke
 segeere: ees bewseegh the
 p zerehewrdnek **L**eegren
 beeke seegh the ewendbe:
 ees bewseegh the thornā
 c ydā **H**eu aithramfray
 eerth ees een fra kēzelym

eerth: soolok wala beekesee
 m geth the soolad **D**y wronk
 ystemek haaza yerth: rooth
 d keresthem neek ed **D**y rthew
 seegh athyānak ees fywnak
 ees zenth leeleknek: mykent
 wala kez dethben ees ma es
 myndenha ees erewkkewl
 erewkkee **A**men **psalmus**
Ha wr haazath nem m
Hand: hepāban mwkal
 kodnak kyp raknak ewtet
Ha wr wāraasth meggh nem
 ewyrend: hepāban wygyās
 nak kyp ewyzyk ewtheth:

hewsaagh neek thek wylaag
 elewth fel kelnethek: kel ye
 thek fel menthewl le plende
 thek kyk esythek banatnak
 m Kemereeth **D** ykor adand
 ew zerehewynek aalmath
 ymee wnak ewrew ke fink
 ywthalmok hasnak gymel
 m the **D** ykenth wylak hatal
 masnak kezebe: wtran ky
 lewtheknek frar: **G** odogh
 ember ky megh thewltette
 ew kewan sargaath ew belew
 hewk: megh nem seegwenevl
 mykor sooland ew ellensee

o gynet a kapwon **D** ythew
 seegh athyanak ees frwvak
 ees zenth leeleknek mykent
 wala kez detshben ees ma
 ees myndentha ees erewk
 kewl erewkkee. Amen **p**
 i **J** erusalem dytheerped w
 irath swon dytheerped yste ^{te}
 m nedeth **D** erth megh erew
 sythie the kapwrdnak la
 kathyth megh aalda the
 frardath the benned **R** y
 wethie the weegerdeth be
 kewe ees gabonanak see
 kewel megh eleegeyth tee

¶ gedeth **R** y kybochāthya
 ew bezedeth feldre hamat
 ¶ folp ew bezeede **R** y hawat
 ad mykenth gyapryth. Kew
 deth hynth mykēpen ham
 ¶ wath **B**ochathya cristalaat
 mykenth falatokath ew hy
 degeenek syne elewth zen ^{Ry}
 ¶ wedheth **R** y bochāthya
 ew ygeyeth ees megh ol
 wazt ya ewketh firwallew <sup>firwall
ew zele</sup>
 ¶ zele ees folnak wysek **R** y
 megh hynth ew ygeyeth
 yaatobnak ygasāgyth ees
 ew ytheletith ysraēlnek

¶ **N**em tetth ygyen mynden
 nemzethnek ees ew ythee
 letih nem yelentetthe nee
 ¶ **K**yk **O**ytherw seegh a-ity
 anak ees fywnak ees zenth
 leelek nek mykenth wala
 ¶ ez dethben ees ma ees myn
 denha ees erewkk ewl erew
 ¶ **R**e. Amen **ant.** Bochaathate
 ek gabriel angyal zys maziabos joseph
 nek yeggysechos **Capitulum:**
 ¶ **E**stih mondra wr ysten
 ¶ **K**y folpamyk wezew
 yessenek gyekereebewl ees
 wyragh ew gyekereebewl

fel thaamad ees meggh nrv
 gosyk ew raryha winaak lel
 ke bewlthesegnek ees eer
 thelmnek lelke thanalch
 nak ees ewsssegnek lelke
Chwdomannak ees kegyes
 segnek lelke ees beel thewl
 thy ewtheth ysten felelme
 nek lelke. **Ornak** haala
 f adasseek **Eno** **E** Ogady yge
 eth srs maria ky theneked wrthol -
 angyal alchal bochattatheek. **Gogdos**
 ees syls ystenth egyembe ees embert
Hogy bodoghnaak mondasaal myn
 den azsony allathoknak kezetthe

weis syls kedrygh frach ees syls
 segednek nem zenweded wezedel
 meeth meggh cherhesewlss ees less
 myndenkos seplewthelen anya
Hogy bodoghnaak mondasaal myn
 den azsony allathoknak kezetthe.
Dythewseegh athyranak ees fryw
 nak ees senth leekeknek. **Hogy**
 bodoghnaak mondasaal myn den az
 sony allathoknak kezetthe **ymud**
I Dwez legy thengernek hro
 gya ystemek kegyes amya
 ees myndenkoron srs memmek bo
 dogh kapwya **U**ebd az pdwezle
 theth Gabriel zayaabol allas

mynketh bekeeben walthwân ewa
 neweth **O**gyad bynesek kewtelec
 mwthas wylâgoth wakoknak my
 gonosonkath thawosthasd kewess
 mynden yokath **O**wthasd magad
 anyânak fogadyon the myrad perel
 meth þy zemvede eerthewnþlen
 ny the fyadda **S**gyressêges zys
 mynden keserwth kegyres mynketh
 bynberwl odosthakath kegyressê tegy
 ees thyzthaakkaa **E**dgy thyzta
 celetheth zerezý baathor wothath
 hoggy my resosth lâthwân mynden
 forth egybe ewrewlyeownk **L**ee
 gyen dythereth athya ystemek

nagy chystosnak ekessêegh zenthle
 letnek harwonnak legyen egy
 thyzthesseegh: Amen **wes** zeeþ
 seeges lewl ees edes the gyenye
 rewseegyðbe zenth ystemek amyt
Ant Gabriel angyal zoola maria
 nak azth mondwân Idwez leegy
 malasthwal thelyes aaldoth the
 azzony allathoknak kesetthe ees
 aaldoth the mehednek gyemewl
 thee **psalmus:**
 " **N**algyerthya een lelkem
 " **N**wrath **S**es een lelkem
 " erwende ew rdwesseeges yf
 " theneebe **D**eith thekentee

ew solgaaloleyan yanak ala
 zathosaagaath merth yme
 ez wthan bodogh nak mond
 nak engem mynden nemze
 m thek **D**erth thewn nekem
 nagrokath ky hathalmas
 e ees zenth ew newe **E**es ew
 yggal massaaga magzathrol
 magzathra ewtheth felew
 h nek **H**athalmath thewn
 ew karaban el wez tthe
 kewelyeketh ew syweenek
 f elmezewel **E**wethee
 hathalmasokath seekbowl
 ees fel magasthatha alaa

e zathosokath **S**hewzew
 Keth bel thewlthe pokwal
 ees kardagokath heewon
 f bochaatha **B**e fogadaa
 ysraelth ew greimekeeth
 megh emlekezwen ew yr
 m galmassaagaatol **D**ykent
 zoola my athyanyknak aa
 brhamnak ees ew magzat
 d yanak erewkkee **O**ychem
 seegh athyanaak ees fyw
 nak ees zenth leeleknek
 m **D**ykenth wala kez deth
 ben ees ma ees mynden
 ha ees erewkewl ewk

Kee. Amen **ant** Gabriel angral
 soola mariānak azth mondwan.
 Gdwez legy malazthwal thelves
 aaldoth the azzony allathoknak
 kezethe ees aaldoth the mehed-
 nek gyemewlthe **Doram** halgaf
 megth een ymadsaagomath ees en
 ywelthee sem the hozpad ywsson
Isten ky bodog **Imadsaag**
 zyz mariānak mehebewl
 the ygeedeth angralnak
 yzeneese althal testheth
 akaraal fogadny adpad
 the alazatosydnak hogy
 pyt ewtheth ygasaan



ysten yleyenek hys yewk ew
 thenalad walo esedeseesy
 wel megth segethessewuk
 wgyan azon my wronkuak
 yesuschrystosnak the fyad-
 nak myattha ky the weled
 eel ees orsaagol zenth lee-
 let nek eggysesgeeben.
 ysten mynd erewkk ewl
 erewk kee. Amen **aynd**
zenthekrewl walo antypha
Imee wr el yew ees mynd ew zentj
 ew weele ees leezen aznapon nagy
 wylaagossaagh **atta** **wes** **wemek**
 zenthek yosaagrol yosaagra lat

tathyk ysteneknek ystene syonba
Wy consaen **Imad saagh**
 aánkath kerewnk w
 ram megh lathogathwán
 frstihch megh. hogy el pe
 wen the egyethlen egy find
 my wronk **jesus christus**
 mynd ew zenth ywel meg
 kezewlth lakodalmath
 lelpen my beneunk ky the
 weled eel ees orságoz sent
 teeleknek eggressegeben
 ysten mynd ewokk ewl erek
 kee. **amen** **Wim** halgasd meg
 aldast mondyonk winaak. hala a
 dassEEK ysteneK. **IstenneK** malasztat

Completa adventbe **atpanak**
 ees finak ees zent leeleknek. **K. For**
kon ady athyank ysten **Idwez** legy
 maria. **fordy** megh mynketh my
 Idwesseeges ysteneunk. **e**es **fordy**
 ch el the haragodath my zoloonk.
Isten en seges seegenre pygekés:
 yel **Wram** engem segethem y
 es **Dy**cherwseegh athyának ees
 frwnak ees zent leeleknek my.
 fenth wala kezdehben ees ma
 ees myndenha. ees ewokk ewl
 ewokk kee **amen** **ant** alleluja
 alleluja alleluja **psalmus**
Amlekes veel wram da
 wydrol ees mynd ew

m zeleed segerewl **O**rkenth
 megh eskewt winak: foga:
 dāsth fogadoth yatob ystene:
 h nek **H**a bel menēdek en
 haasanna k saatorāban ha
 fel hāgandok en nozolyam:
 h nak aagyāban **H**a adan:
 dok aalmath een semeym:
 nek ees sem fedelymnek
 c zwnyodāsth **S**es een hom:
 lok ymnak nywgomath:
 myglen lelyek helth winak
 nygalmas helth yatob ystene:
 b nek **B**el megyenk ew
 saatoraba ymagywk aas

helen hol allottak ew lābay
 k **K**elfel wram the nywgom:
 madba the ees the zenth:
 r seegednek baatkapa **O**e
 papyd elchezpenek ygassa:
 agwal ees the zenth yd er:
 r wendyenek **O**e zolgādeit:
 daudeit ne foidyck el te
 christosodnak oetzāyaath:
 c **E**skewek wr dauidnak
 ygassaagoth ees meghnem
 thalatra ewtet the hasad:
 nak gyemewltheeben we:
 h thek the seekedre **D**a
 ewyzyndyk the fryp en

haggvaasomat ees en haggv
 alsym ezek kypre thanyhtom
 c ewketh **E**s ew neekyp
 fray erewkkee ylnek the
 m seeke den **D**eith wälazto
 tha wr swonth wälaztotta
 ewteth magaanak lakodal
 c marva **E**z en nyw gol
 mam erewk kewl erewk
 kee yth lakosom merth
 c wälaztottam ewtet **A**w
 eswegreeth aldwan meg
 aldom ew zegeenyth bel
 c theltem kenverekkel **E**
 w papyth ydwessegwel

ewltes tettem: ees ew zen
 thy erwende tess eegwel ex
 o wendene **D**ttogvol el
 nyoptom dauidnak sar
 waath zersettem zeweth
 neketh en thristosomnak
 c **E**w ellenseegyt megh el
 thestetem seegeenwel ew
 rayta kedvgh megh wyra
 o gozyk en zenteletem **D**y
 thewsee gh athyanak ees
 firwnak ees sent leeleknek
 m **D**ypenth wala kesdeth
 ben ees ma ees nyndenha
 ees erewk kewl erewk ke

Amen **Soltary Dycheret**

i mee mely vo ees mely
Igyenerew athya fyaak =
 m nak egybe lakoznyok **D**y
 kent keneth feeben ky le
 zalla zakaalba aaronnak
 k zakalaaban **B**y le zaalla
 ew ewltesetynek pereeme
 re menth hermommak hat
 mathya ky le zaal syonnak
 m hegyeere **D**eth oth pa
 ranhola wr aldomaasth
 ees eletewth mynd erewk
 > kee **D**y chewsseegh athya
 nak ees fywnak ees zenth

105

m leeleknek **D**y kenth wala
 kez dethben ees ma ees myn
 denha ees erewk kewl erek
 kee Amen **Psalmus:**
 i mee mastan aldyaatok
 wrath mynd ystemek
 k zoltgay **B**y allotok wrnak
 hasaaban my ystenerwk
 c haazanak eleyben **S**veken
 fel emelyeetek kezetheket
 zent seegre ees aldyaatok
 a megh wrath **B**ldyon meg
 teged wr syonbool ky the
 remteth mennyeth ees fel
 > deth **D**y chewsseegh athya

nak ees fywnak ees zenth
 leeleknek **D**ykenth wala
 ketdethben ees ma ees myn-
 denha ees erewkkewl ew
 rewkkee. Amen **ant** alleluya
 alleluya alleluya **Hymnus:**
Cristus kaproya megh nylek
 bee theleek thelyes malaz
 thal althal mene kyräl ees megh
 marad wkeethwen menth wolt
 erewkkewl **E**l sew wylägos
 sägnak nemzethe kyr yewo zyz
 nek meheberwl wewlegén megh
 wältho theremtherw ew egy
 a házának ogyása **H**nyának

thyztessege ees wygasaaga hy:
 wewknek natty remeenseege ha-
 lälnek kemén poharim megh olda
 m ny byneyuketh **M**aria malazth-
 nak amya: yegalmassaagnak
 amya the mynketh ellenségh:
 thewl megh oltalmazy halalonk:
 nak horayan bel fogady **D**y:
 chewe seegh neeked wram kyr zy:
 letheel zyz mariatol athyáwal
 ees zenth leelek wel erewkkewl
 ewrewkkee. Amen **Capitlm**
Imex zyz fogad ees zyl
 gyermekeeth ees hy:
 wattu tyk ew newe emá:

nuel warath ees meezeth
 eesyk hoghy megh thw
 you wialny gonozth. ees
 wälazthany roth: **I**sten
 nek häla adasseek **weis**
Halyad leyan ees laassad ees
 haythle fylepdeth merth meg
 kewänaa kyräl the semeledeth
äit Imee wrnak zolgaalo lea
 nya legyen neekem the ygeed
 zereenth. **Psalmus**
Immaat el bochaatod
 the zolgaadat wram
 the ygeed zereenth beeke
 seegbe **M**erth laatak

een semerim the ydweesse
 gedeth **K**yth zereenteel
 mynden neepeknak zyne
 eleyben **A**ylaagh po
 ganoknak megh yelethe
 thyre ees te neepednek
 ysraelnek dychemsegeere
Dychewseegh athpanak
 ees frywnak ees zenth lee
 leknek **D**ykenh wala
 kez dethben ees ma ees ny
 denha ees erewkkewl ew
 rewkkewl **amen äit** Imee
 wrnak zolgaalo leyan nya legyen
 neekem the ygeed zereenth:

Wram hal gasd megh een ymaad
saagomath. ees een ywel thesem
the hoꝝ pād yrosson **Imad saagh**

Te malastodath kerew
nk wram my elmenk
ben bee ewssed hogy kyrk
angyalnak kezene thy m.
at christosnak the fyadnak
test rea weteleeth megh
esmerthewk ew keemra
nak ees kerezth faranak
myatta fel thamadaasnak
dythew segeere wyselte
serwnk **Imaad saagh:**

Rewnk wram senth

leele? nek bee ethlee
se my zyweuwk eth ty
thoha ees ew harmat
yaanak belsew harma
thosaa saawal beewey
thee: **Imaad saagh.**

Swrewk yrgalmas
saghmak segedel
meeth adpad wram my
neekewnk kyrk nek an
gyaly segedel methes
adtal nem foggyath koz
ny my wronk yesus
christosnak myattha
ky the weled lakoz kyrk

ees orzaagol zenth leelek:
 nek eggvessegeeben ysten
 ewrewkewl erewkkee
 Amen **antifana** Gabriel
 angyal zoola matianak azth
 mondwan **Idwez** legy mala:
 zthwal thelyes „aldoth the az:
 zony allathoknak kezettette es aldot
 the meehednek gyemewl:
 the **wes** zenth leelek felwol
 yew the beled ees felseeges
 nek hathalma the neked
 megh arnyekozyk **Imadsagh**
O malazthodath
 k erewnk wram my

Wagyon
 weled

elmenkben bee ewsted.
 hogy kpk angyaly keze
 netthnek myattha te ^{fiadnak} test
 vea fogadas aath megh ys ^{tosnak}
 merthewk ew ken nya
 nak ~~myattha~~ ees kere
 zth fayanak myattha
 az fel thamadassnak dy
 chewssegere wyseltes
 senk k y the weled la
 kozyk ees orzaagol zent
 leeleknek eggvessegee
 ben ysten mynd erewk
 kewl erewkkee amen

**Bodogh asson lweter
meyerere: Zldwentben**

Athyānak ees fywnak ees zent
leeleknek neweeben. Amen.
Kon & peon Kon. ay athyānk
ysten. Dowez legy maria. Voram
een aya kaymath meggh mythod.
ees een zaam hyrdethy the dy.
cheerethedeth. Isten een setted.
seegemre ygykeezpel. Voram
engem segeytheny syes. Oy.
thewseegh athyānak ees fyw.
nak ees zenth leeleknek ay.
kenth wala kez dethben ees
ma ees myndenya. ees eremk.

It egy level hivatal nagyon.

thette athy ees az feuldet
ew kezey fondaltaak. ye
wethes ymadywke ees es
sewnkle ystemek elewtte.
syrponk wrnak elewtte.
ky tewth myuketh mert.
ew my wr ystenewnk my
kedygh ew neyy ees ew
elewfeldenek ywhay. Ad.
wez legy maria malasthwal tel.
pes wy wagyon the weled. ad.
doth the assomy allatoknak ke.
setthe. **Ma** ha ew zawāt
hallandyaatok. ne akas.
yātok meggh kemeneeyte.

ny thy zywe the ket my kēp
 pen az bossontásban keeser
 thietnek napraszently kyp
 etlembethol keesertenek en
 gem thy athyátok megh
 probalak ees megh laatak
 en dolgaymath. Aldooh the
 azzony allatoknak kezetthe.
 " **D**egwen estendeygh
 kewzel woltam es nemzet
 nek ees montam mynden
 kor eezek tewel genek zy
 wek be ewk ked yg nem
 esmerek een witymath
 kypnek megh esk ewm

een haragomban ha bee
 mennek en nyw golmam
 ba. Jowes legy maria malazth
 wal telyes wr wagyon te weled
 Aldooh the azzony allatoknak
 kezetthe **D**y chewssegh a
 thyanak ees fywnak ees
 zent leelek nek mykenth
 wala kez dethben ees ma
 ees myndenha ees erewk
 kewl erewk kee. Amen
 Aldooh te azzony allatoknak ke
 zethe. Jowes legy maria malazt
 wal thelyes. Aldooh the azzony
 allatoknak kezetthe **Antia**

Wornak angjala hysdethee ma-
 rianak ees fogada zentleelek
 thewyl: **Soltary dythereth**

Uram my wronk mel
 chwdaalatos te newed
 mynd seeles felden **M**ett
 the nagysaagod fel emel:
 dedeek: mennyek nek fely:
 re **S**olhatlan ees tery:
 szopo gvermek nek szara:
 bool tewkelleel dytheere:
 teth the ellenseegyderth:
 hogg megh tery ellensee:
 get ees bosswo alloot **M**ett
 megh laatom the mennye:

ydet the wyardnak my:
 weyt: holdat ees hwyra:
 kat kyketh te fondalaal:

Dychoda ember hogg
 the wola emlekesel: wagy
 embernek fya mert aloy:
 thod ewtet **M**ett kys
 seberted kewesebbe ewtet
 angyalok nal dythewseeg:
 gel ees thyste negel wro:
 nasacid ewtet: ees helhe:
 tetted ewteth the kere:
 yduek my wey felet **M**ett
 ydueneket ew laaba ala
 wetheel yohokath ees

mynden ewkrewket: amak
felette mesevnek batmait

” **H**ennek madaryt ees
tengernek halayt: kyt meg
paaryat tengernek eswe

” **U**yt **T**ram my wronk
mel chodalatos te newed:

” **U**yt **S**eeles fewlden **O**y
chewseegh athyanak ees
frynak ees sent leelek:

” **O**y kent wala kes
detben ees ma ees myn:
denha ees erewkewl
erewkke. Amen **antifa:**

Ivrnak augyala byrdete ma

rianak ees fogada sent lee:
lek thewl **ant** Ne fely ma:
ria telteel malasztot wr:
naal: yme fogades ees syls
gyermeketh allelnya **ps:**

” **O**y nyek megh mond:
yaf ysternek dytherw

seegeth ees ew keseynek
mwfayaat byrdety egy

” **E**rewseegh **O**y ap nap:
nak kerewdyk ygeeth:

ees eey eeynek yelenth
” **T**hydomant **O**y yuchenek

solasok sem bezedek kyt:
nek ne hallassanak ew-

egy

Szavok **D**ynden feoldie
 ky meene ew zengeesek:
 ees kerek feoldnek wee:
 gere ew ygeyewk **D**ay
 ba wete ew saatorat: ees
 ew ment wew legreen te:
 rembel ky leepew **S**er
 wende mynt oryas wtat
 fytyn: magas menbewl
 ew ky yewese **S**es ew
 meg tere se ewneeky ma:
 gassagaayg: synthen ky
 magat el wvthe ew heve:
 fewl **A**rnak tewemye
 zeplewteieu meg fordybto

lelket et: wnak fogadaa:
 sa tyw bewl cheseget a:
 do kyseknek **A**rnak ygas
 saagy egyenesek meg wy
 gasfulok z ymeketh: w:
 nak parantolatya meg
 wylaagosyhto z meket
Arnak feelel mezent
 meg marad erewkewl
 erewkkee: wnak ythee:
 lety bysonyok meg yga:
 zoltak ew bemek **K**ee:
 wana to sok gramak ees
 ygen draggalatos kewnep
 felette: ees eedesbek meg:

neel ees mez symmek felet
 te. **D**eit the zolgaaden
 tyz y azokat: azok nak e-
 rzsethy be sok yw talm
 v **E**eet kezeteketh ky ee-
 ith en werte yw bewl tyz
 tyh meg engemet: ees y-
 deggenek bewl borhaas
 h meg te zolgaadnak **H**aa
 enmeym nem leen dnekm
 ralkodok talhat sepien
 telen lezetek ees ky tyz too-
 lok nagy wetes bewl **E**s
 leezen hoggy kellesse
 nek een zaam nak

bezeddy: ees een symmek
 gondolathya the eletthed
 v myndenha v **T**ram een seged
 seegem: ees een megh wal
 v tom **O**ythewseeg athyaa
 nak ees fywnak ees zenth le-
 leknek **A**rykenth wala kez-
 dethben ees ma ees mynden-
 ha ees ewwkkewl ewwkke-
 tamen **A**nt **N**e feely maria lel-
 theel malastoth winaal ymee fo-
 gads: ees zylse gwermeketh alla
Ant **K**enth leelek the beleed lee-
 zaal maria: ne feely fogadod the
 meehedbe ystemek fyath alla:

v̄ ree feld ees ew **psalm**
 thelyessege. feld enek
 kerek seege ees k̄pk lakos
 m̄ nak ew benne **M**erth ew
 teugeren fondalaa ewteth:
 ees folyo wysek en megh thy
 k̄ naltha ewteth: **R**y haag
 fel wruak hegye re. wagy
 k̄y aal az ew zenth heleebe
 k̄ **R**ezeywel artatlan ees
 thysta sywew: k̄y nem wet
 the hewsagban ew lelket:
 sem eskerwt thalasaagban
 ew kezeleenek **E**s weesen
 aldomasth wrtol: ees yr

galmassaagoth ew ydweste
 e ges ysteneethewl **E**s aaz
 ewteth kere sew ^{nef} nemsetike
 re sew nek yacob ystene nek
 n̄ ortzaapath **N**yssaatok fel
 feyedelmek thy kapwtokat
 ees emelke dyetek fel erwk
 kapwt: ees bel meegren
 dythewseegnek k̄y ralya
 k̄ **R**y ees dythewseegnek k̄y
 ralya: e. rews wr ees haa
 tallmas: wr hatalmas wya
 n̄ dalban **N**yssaatok fel fe
 yedelmek thy kapwtokat
 ees emelke dyetek fel ew

rek kapwk: ees bel meegyen
 dythewseegnek k yraalya
 P **R**y az dythewseegnek k y
 ralya: hatalmak nak wir ew
 aas dythewseegnek k yra
 d **l**ya **D**ythewseegh athyt
 nak ees fywnak ees zenth
 m **l**eelek nek **A**yfenth wa
 la kezderhen ees ma ees
 myndenha ees erewfkel
 erewfkee. **ama** **antifi**
 zenth leelek the beled le zaal maria
 ne feely fogadod the mehedbe yf
 temek fyath allelyya **wers**
 seepseeges lewl ees eedes **te gye**

myrewseegvoben ystemek zys zent
 zyleye **P**on **S**peon **S**on. **ah** y atpant
 ysten **S**temek zenth seeges zyleye
 nek zys marianak. ees mynd zent:
 eknek keerelmeenek ees eerdemynek
 myattha. **D**rotasson mynketh my
 wronk yesus christus mennyeknek
 o: zaagaba. **amen** **P**arancholy w
 ram vol mondanom **S**yzeknek ne
 mes zys: esede: yeek my eertenk
 ew fyanaal. **amen** **C**lewlek
 P **R**y mondok neek: **See:**
 thek zerelmes a. **thy**
 amfay o. terwenuk ew
 yra saabol: z ykes peeldaat

sydoknak hirtethlenseege el
 len. **W**or sent moysesnek
 pammhola mynden nem
 zetbewl wesseeket elew
 hozny **T**hyzenkeeth elew
 hozatot wessewkazeeth.
 wetteteenek sent moyses
 tewl az fogadaasnak saato
 raaban. **F**yk kezeth egy wa
 la. **F**y aaron pape wala
 was nap wian kedrygh. **a**a
 zonnak wesseye leletteteek
 chemetheesewlthny wyra
 gokath. ees teremtet lenny
 dyokat. **T**he kedrygh w

ram yrgal mazy neekewnk
Istemek hāla ada sseek **S**ns
Byldetheek gabriel angyal zyz
 mariahozi yosephnek petyesehez.
 hyrdethwen neeky ygeeth. ees meg
 Jyede zyz az wylagossaagtol. **d**e
 feely marialelteel malaštoch wy
 nal. **I**mee fogadzs. ees zylzs fyath.
 ees hywattathyk fel seegesnek fy
 anak **w**ers. **a**ad ew neeky wr ysten
 ew athyaanak danidnak zeeprth.
 ees orzaagol yacobhaazaban erek.
 kewl **I**mee fogadzs ees zylzs fy
 ath. ees hywattatyk fel seegesnek
 fyana. **maas leksee.**

J Cuyekettet ez titkot
 elew forgathny sydok
 nak hystetlenseege ellen: ez
 wessew teremtetth. Kyth an
 nakelwte nem taitot. Nem
 gyekerezeth plantalassal.
 sem megth elewenedet ned.
 wesseegwel. Ez wessew the
 hetet termeezeth ellen nem
 zeny. Szis kedygth nem tehet
 the termeezetnek terwenye.
 ellen ystennek fyat nemzeny.
 Szisnek kedygth wolth zylee
 seenek ydeye. az wessewnek
 kedygth nem wolth cheme.

theezeseenek ydeye. amas
 kylenez honap el mwlwan
 zylthiaz wessew kedygth
 maas napon fyre termeeze.
 thy nem wolth gyemewl
 thet hozoth. Te kedygth
 wram yrgal mazy neekenk
 ystennek hala adasseek. **Szys**
I Dwez legy maria malazthwal
 felyes wr wagnon the weled. zent
 leelek felperwl yew the beleedees
 felseegefnuek hatalma megth arnye
 fos neeked. merth az my zentsee
 the thewled zyletik. hywattatyk
 ystennek fyanak **veis** dnykceppen

leezen eez merth fyr fyath nem
 ysmeeerewk ees felelwen angral
 monda neeky fenth leelek felyewl
 yew the beleed ees fel seeges nek
 hatalma megh arnyekoz nek ed
 werth az my zent seegh the thew
 led zylethyk hymattathyk ystew
 nek fyanak **harmad lekze**
A az aatomak wezse
 ve kyrewl zolok wa
 la zyz maria wolth kymy
 neekewk thystost ygas
 papoth fogadoth ees zylt
 kyrewl dauid eenekleth
 mondwán **The** wa gy

pap erekkee melchisedek
 nek sersethy zereent meit
 az felsew wetsbe ymmar
 megh montá wala **The**
 hatalmadnak wezereeth
 ky bochathya wr syonbol
Isayas propheta ez aaron
 nak wezereeth zent ma
 riat vedzeny mwatathya
 mondwán kymeegyen vgy
 mond wezew yesseenek
 grekereebewl ees wprag
 ew grekereebewl fel tha
 mad ees megh nywgo
 zyk ew rayta wrnak lel

ke: The kedygh wram
yrgalmazy neekewnk:

Istemek hala adasseek

f **2ns** **E** Ogudy ygeeth zy ma
ria ky the neeked wrtol angral
altal bochaattateek: **afogidys** ees
zylss ystent egyptembe ees embert:

Doggy bodogh nak mondassaal my
den azzomy allatok nak kezette:

ver zylss kedygh fyath ees zy
sesseegednek nem zenweded me
zedelmeest: megh terhesewlss ees
leess myndenkor: zeplewthelen
annya: Doggy bodogh nak mon
dassaal myden azzomy allatok:

nak kezette: Dycheu seeghat
anak ees fyronak ees zent leelenek:

Doggy bodogh nak mondassaal myn
den azzomy allatok nak kezette:

T eeged ystent **psalm**
Dycheerewnk teeged

wrat wallonk **T** eeged ev
rek atrat mynden feld ty:

thel **T** eneked mynd an
gralok: te neeked mennrek

ees mynden hatalmak **T** e
neeked thewbyn ees sera
phyn: senetlen zowal yvelt:

nek **Z** enth **Z** enth **Z**
enthy seeregeknek wr yste:

ne **D** elyefek mennyek
 ees feld the dycheuseged
 nek felseegewel **H** eged
 dycheuseeges apostolok
 nak kara **H** eged prophe
 taknak dycherethes sama
H eged maityroknek dy
 cheer ekesen eltheseth
 serege **H** eged feldeknek
 kereseegeeben wal zent
 m egyhaaz **A** ethetethlen
 felseegnek ysteneet **I** yz
 telen dew te ygaz ees egy
 3 egy ethlen fyadat **Z** enth
 ees wygazthalo zenth

lelketh **H** e dycheusee
 gnek kpralya chrystus
H e anthvanak ewrewk
 fya wagy **G** e megh za
 badphtasra felweendew
 embert: nem seruwled
 zyznek meheeth **H** e
 megh byrwan halalnak
 fwyak yaat: megh nytao
 byweeknek mennyeknek
 orzaagaat **H** e ystemek
 yogy feleel yls: athranak
 dycheuseegebe: **B** yro by
 teted el yewendew **H** e
 ged azeitk kerewak te

folgandrak legy fegyelmei:

kyketh the dragalathos

weredel megh walthal

† Gegyed the zenthydel

ewrewk dythewseegbe

megh arandekoztatny:

† Idwezphed wram the

neepedet ees ald megh

te ewrk segedet ees byr

rad ewket ees magasta

sosel ewket mynd ewrk

† Kee **M**ynden napon meg

aldout tegedeth **E**es dy

theryewk the newedeth

ewrkkee ees ewrkewl

† ewrkkee **M**eltholpál w

ram ees napon byntexol

† mynket ewryued **I**r

galmasz neekewnk wram:

† yrgalmasz neekewnk **L**e

gyen te yrgalmasaagod

wram my rartok myken

pen remenfedtewk the

† benned **T**e benned wram

remenfedtem ne zegye

newlyek megh ewrewk

† Kee **an** Imagy my erthewnk

ystemek zenthyseeges zyleye

hogh meltok legyenk yesus chu

stosnak ygerethyre **Laudes**

Asten een segedseegemre ygyekez
 yel: **A**rram engem segeythem y
 es: **D**ycherwseegh ath yānak ees
 fywnak ees zenth leeleknek:
 aykenth wala kez dethben ees
 ma ees myndenha: ees erewk:
 kewl erewkkee amen. **Antia**
 Zenth prophethak predicaltaak
 zylethny ydwez yhtenketh zys
 maria tol **Soltay dycheret**
Vur orzagla ekessee
 gbe eltezet ewltezet
 wz ekessee gbe ees meg
 ewedez te magaat **M**ett
 meggh erewsy tette fewld

nek kerek segeth: ky meg
 uem indol **K**ees te see
 ked ysten meegh ak kor:
 erek seegthewl te wagy
Fel emelk edeenek fo
 lyo wyzek wram: fel emel
 eek — folyo wyzek ew
Sawokath **F**el emeltek
 folyo wyzek ew habokat:
 sok wyzeknek sawy tol
Ohwaalatos tengernek
 emelk edeesy: chwdaala
 tos magassaagokban ysten
Te bysonsaagy ygen
 hywendewk lettek: the

haazadat zenthseegh vlle
 thij napok nak hoz yw saa
 gart **D** ychewseegh alya
 anak ees fywnak ees zent
 leelek nek **M** ykent wa
 la kezderben ees ma ees
 myndentia ees erewkkel
 erewkkee: **Amen psalm**
V ygad yatok vrnak
 mynden feuld: solga
 alyatok erewimbe wnak
 Memyethet bel ew ele
 yben: erwende tesssegh ben
 Twdyaatok hoggy wy
 ew as ysten: ew tewth

mynketh ees nem my ma
 gonkat **S** w neepe ees
 ew elew fewldenek yw ha
 y memyetek bel ew kapu
 yn haala adasban: ew te
 re nyben **D** ycherethes ee
 nek ben haalat ad yatok
 neek y **D** yther yeetek
 ew newet meit eedes as
 wr: erewkkee ew ygal
 massaaga: ees nemzeth
 rew nemzethre ew byson
 saaga: **D** ychewseegh a
 thyanak ees fywnak ees
 zenth leelek nek **M** ykent

wala kezdetlyben ees ma /
 ees myndentha ees erek
 kewl erek kee: Amen -

Isten een ystenem: **psal**
 te read wylagossilag
 3 bol wygrasok z omee
 hozeek te benned een lel
 kem: mely sok keppe n
 2 neeked een testem **Ry**
 etlen feld be wtatlanba
 ees wysetlenbe ygy az
 sentbe yelenem neeked:
 hogy latnam te hatat
 madath ees the dyche
 3 seegedeth **Merth** the

yngalmasaagod yooob ee
 letet fewlewth: een apa
 kym dycheernek tegedet

Igy aldlak teged een
 eletembe: ees te newed
 be fel emeleem een kezer
 3 meth **M**ykenh faggw
 wal ees kewer seegwel be
 thelyeek een lel kem: ees
 erwendetes seegnek apaka
 ywal dycheer een zaam:
 2 **H**a megly emlekez them
 aagyamon te woolad reg
 gelegben gondolkodwm
 wala the benned: merth

waltal een segeedseegem
 • **E**es the zarnpadnak fe-
 dezeseeben erwendek: en
 lelkem wtannad ragada
 engemeth fogada te yoo
 • **g**od **E**wk kedyggh hepa
 ban keressek en lelkemet
 bel mennek fewldnek al
 soreseeben: adathnak
 thewrnek keseeben. **u**
 • **s**ok nak feley leesnek **K**y
 ral kedyggh ystenben ew
 rewl: dythertetek myn
 denek **K**yf eskesnek ew
 benne: mert beel weke

deth hamys zolok uakza
 • **I**sten yrgal ma^zyon
 neekewnk ees ald yon
 megh mynk eth: wylagos
 sath megh my raytonk ew
 otczavaat ees yrgal ma^z
 • **y**on my neekenk **o**ghy
 megh ysmeryek fewlden
 the wtadath: mynden nee
 pek ben the ydweessege
 • **d**eth **a**laat adyana^k
 neeked neeppek ysten: ha
 tath adyana^k neeked my
 • **d**en neeppek **y**gadya
 nak ees erewlyenek po

gānok meith yteels nee
 pek eth egrenesseegben:
 ees pogānok at fewlden
 h ygas gac **H**ālat h adpi
 nak neeked neepe k ysten
 hālat adyanak neeked
 mynden neepe k: fewld ad
 a thā ew gremewlsheet **A**l
 grom mynket ysten my yste
 newnk āldron mynket eth
 ysten ees felyeek ewteth
 fewlnek mynden weeger
 d **D**ychem seegh athpānak
 ees fymnak ees zent lee
 m lek nek **M**ynkenth wala

kezdeh ben ees ma ees
 myndentha ees erewkfen
 erewkkee: amen **psalm**
 a **A**l gpatok wrnak myn
 den mywelkedeth y
 wrath: dychem eetek ees
 felyewl magas ta saatok
 a ewtet erewkewl **A**ld
 paatok wrnak angyal y
 wrat: āldpātok mempek
 a wrat **A**ldpātok mynden
 wrsek k yk mempek nek
 felette vadnak wrath: al
 dpatok wrnak mynden
 a hatalmy wrat **A**ldpā

tok nap ees hold wrat: ald
 yatok menynek chyllagy
 a wrath. **A**ld yatok mynden
 esew ees har mat wrat: al
 dyathok ystenniek mynden.
 a Lelki wrath. **A**ld yatok tyz ^{tyz}
 ees hew seegh wrath: ald
 yatok hydeg seegh ees ny
 a ar wrat. **A**ld yatok har
 matok ees zivz mara zo
 wrat: ald yatok fagy ees
 a hydeg wrath. **A**ld ya
 tok vegek ees hok wrat.
 ald yatok eeyek ees napok
 a wrat. **A**ld yatok wylat.

^{seegh}
 gossaaghi ees setheethi w
 rath: ald yatok wyllamaa
 sok ees fellegek wrath:
 a **A**ld ya fewld wrat: dy
 cherye ees felvewl magaz
 tassa eytet ewwkkewl
 a **A**ld yatok hegrek ees he
 grechkeek wrat: ald ya
 tok mynden fewldoben che
 a metheezewk wrat. **A**ld
 yatok kyth feyek wrath:
 ald yatok tengerek ees fo
 a lyowyzeeek wrat. **A**ld ya
 tok csethalak ees mynde
 nek kyk mozoghua k wy

zekben wrath: aldyatok
 menyuek mynden madan
 a wrath **A**ldyatok mynden
 bestyek ees barmok wrat:
 aldyatok embetnek fray
 a wrat **A**ldya ysrael wrat:
 dycheiye ees felyewl ma-
 gastassa ewteth erewkke
 a **A**ldyatok winak papp
 wrat: aldyatok winak sol-
 gay wrath **A**ldyatok y-
 gasaknak phlethy ees lel-
 key wrat: aldyatok sent-
 tewk ees swel alazato-
 sok wrat **A**ldyatok ana-

nya azaria myssael wrat:
 dycheiyeetek ees felyewl
 magasztassaatok ewteth
 a erewkke **A**ldywk atyat
 ees fyath sent leelekke legyembe:
 : dycheiyeetek ees felyewl
 magasztassiwk ewtet ew-
 a rewkke **A**ldoth waggy
 wram menyuek erewsse
 geebee: ees dycheiyeetes ees
 dythewseeges ees felyewl
 magasztatoth erewkewl:
Dycheiyeetek wrath
 menyuek bewl: dy-
 cheiyeetek ewtet magas-

- 2 saagokba **D**ycher yetek
 ewteth mynd ew angyaly:
 Dycher yetek ewtet myn
 3 den ew hatalmy **D**ycher
 yetek ewteth nap ees hod:
 Dycher yetek ewtet myn
 den chyllagok ees wylaa
 4 gossaa gh **D**ycher yetek
 ewteth mennye nek men
 nyey: ees wysek kpk men
 nyek feleth wadnak. Dy
 cher yetek winaak neweet:
 m **M**erth ew moundotha es
 lewittek: ew parantholt
 a ees thremte ttek **A**llat:

- tha ewket erewkke ees ew
 rewkewl erewkke: paranthol
 tholatot wetet ees el nem
 2 mwlyat **D**ycher yetek wrat
 felorel: feloy erok ees mynden
 3 melsegek **T**wsekewes ess.
 hoo weeg wyseknek lelkyk
 4 teyk ew beeedyt **H**egrek
 ees mynden dombok: gremel
 chfaak ees mynden cedrosok
 5 **B**estye ees mynden bar
 mok: keegrok ees tollas ma
 6 darak **F**eldnek kyraly ees
 mynden nepek fepedelmek
 ees feldnek mynden byray.

I fvak ees zysek wene w
 hewsekkel dycher yetek w
 nak neweet. **M**eit fel magas
 tatot newe ewn magaanak.
Swueky hāla adās men
 mynek felette ees feldnek:
 ees fel magasztatā ew ne
 peenek **Z**arwaat **D**yche
 retnek eueke mynd ew
 zentynek. **Y**srael fva yna k
 hoz yā kezel gethew nep
 nek. **S**nekelyetek wtnak
 wy eueket. ew dycher ethy
 zentek nek **E**gy hāzaaban.
Swiwendyen ysrāel ew

benne ky tette ewtet. ees
 syonnak leany ew wendye
 nek ew ky ralyok ban **D**y
 cheryek ew neweet karban
 ees dooban. ees hegedew
 ben dychere tet mondyatok
 ew ueeky **M**eit ked we wa
 gyon wtnak ew nepeeben:
 ees zeledeket ydweesseg
 re magasztat **S**wiwend
 nek zentek dychew segbe:
 wy gaduak ew hay la fok
 ban **I**steunek ew wendeshy
 ew geegereyeben. ees keet
 eelew ferek ew kezekben

• **B**ozw állast teuny nem
 zetekben. fegyelmet nepek
 • **M**egh kewtesny ky
 rálvokat beekookban. ees
 ew nemesyth was kesy
 • **K**etelbe **H**ogy tegyenek
 ew benne meg yit ytele
 teth. ees dythewseege mid
 • ew zenthynek. **D**yther
 yetek wrat ew zentyben
 dytheryetek ewtet ew ha
 talmaanak eww segeeben.
 • **D**ytheryetek ewtet ew
 hatalmayban dytheryee
 tek ewteth ew nagy saaga

• uak sok saaga zerent **D**y
 theryetek ewtet kwitnek
 zengeseeben. dytheryetek
 ewtet aarpaaban ees he
 • gedewben **D**ytheryetek
 ewtet dobban ees karban.
 dytheryetek ewtet lal th
 hurokban ees orgona d
 • ban. **D**ytheryetek ewtet
 pol zengew szymbalomok
 • ban. dytheryetek ewtet wy
 gasaagna szymbalomy
 • ban mynden leelek dyther
 ye wrath **D**ythewseegh
 athpanak ees fywnak ees

zent leelek nek **M**ykeneth
wala kezdeh ben ees ma
ees nyudenha ees erewf
kewl erewf kee. **amen**

ait zent prophetak predycal
lottaak zplethny wmes yhten
keth zyz mariathol **Cavitlin**

Est mondia wr isten ki folnamk
vessew vessenek grekerewbowl es
wrag ew grekerewbowl fel tamad es
meg nyogozik ew nyta wrnak lelke
bewlthe segnek es erget mnek lelke
tariathnak es eressegnek lelke tw
domannak es kregressegnek lelke
es bel tewlti ewtze isten felelmeenek
lelke. Zornak hala adasseek **hym**

ODychemseeges assion ma **nub**

gas chyllagoknak felette ky thee
ged themthe hy wseggel sop
Ptatad zent emlewddel **R**yth zo
moro ewa el ween the meg adod
zen themetheed wel hoggly be men
nyenek syralmasok memnyekbe
r memnyek ablaka letetei **T**e
magas kyrálnak kapwya ees
wylagossagnak fenes aytopye
let adateek zyz mya meg wál
m toth neepeky thapsolyatok **A**a
ria malažtnak amya yrgalmas
sagnak amya the mynketh el
lenseeghthewl oltalmas hala
lonknak ydeyen be fogagy:

D ydherwseegh neeked wram
 fy zyleteel zyz thewl athywal
 ees zent leelek wel mynd eret
 fewl erewkpee. amen **wes**

Erewl zyz maria mynden eret
 nek seegeth ten magad meggh
 eleel mynd es wylagban **aut**

My kēpen leezen es ystennek an
 gyalā mert fyxfrāt en fogadaa
 somba nem ysmertem halgassad
 maria christofnak zyz zent leelek
 felewl rew te beleed ees fel seges
 nek hatalma meg arnye kozyk

A the neeked **psalmus:**
 a **A**dot yfraelnek wr yfte

ne mett meg latta ees walt
 saagot tewt ew neepenek
Ees fel tamasztotta ydwef
 seguet zarwat nekewuk
 ew gvermekenek dauid
 nak haazaban **D**y kent
 zola ew zentynek zaapok
 altal kyk kez dettewl wan
 nak ew prophetaynak **Z**a
 badolast my ellen segynk
 rewlees myndeneknek ke
 zeebewl kyk mynket gyw
 letek **I** yrgalmasagot
 tenny my atyaynk al ees
 meg emlekesny ew zent

fogadása aról **A** skést kyt
 eskewt my atvanknak a
 brahāmuak: myt ew nee:
 kewuk adna **H**ogy fe:
 lemnekwl my ellen sege:
 wnknk fezeebewl meg
 saba doltak: sol galvonk
 neeky **Z**ent sege ees
 ygasstgban ew elewtte:
 mynden my napynkban
Ees te gyetmek felseeges:
 nek profetiānak bywat:
 tatol mett ew oitzaana
 elewt meegy megly thy:
 nāly ew wtayth **I** d:

wessegnek thwdomānya
 adaalāra ew nepeenek:
 ew byneynek megly bocht:
 tāsāara **M**y ystenerwk:
 nek ytgul ma stāgānak bee:
 leyn: kytben megly laatot
 mynketh magastagbool
 fel tāmado **V**ylago swly
 azoknak kyt setet seegben
 ees halaalnak atnykyban
 wlnek: labonkat ygas:
 tatny beke seegnek wtā:
 ra **O**ythew seegly athy:
 anak ees fywnak ees
 zent leeleknek **M**y kent

wala kesdetben ees ma ees
 mynden ha ees erewkkel
 erewkke amen **ant** ady
 kēppen leesen ees ystennek an
 gyalá merth fyr frat een foga
 daasomba nem ysmerttem: hal
 gassad maria chustofnak zize
 sent leelek felyewl rew the
 beieed ees fel seegesnek hatál
 ma meg armkos te neekedv
 wram hal gasd meg en ymad sra
 gomat ees en ywel th ysson
Isten ky bodog zyz **oratio**
 marianak me hebewl te
 yidet angyalnak wzene

se által testeth akaraal fo
 gadny adyad the alástaty
 sydnak hoghy kyk ewteth
 ygasan ysten zyleyeenek
 hysyek ew the naalad wa
 lo esedezeesywel megth se
 geytessewnk wgyan azon
 my wronknak yefuschtis
 tofnak the fradnak myatta
 ky the weled eel ees or
 zágol zenth leelek nek eg
 gyessegeeben ysten mynd
 erewk kewl erewk kee
 amen **aynd zenth ek**
rewl walo antiphona

Inec wr el rew ees mynd ew
 zenthy ew weele ees leezen as
 uapou nagy wylagossaggh alle
 twra **wers** awennek zenthek
 rosaagriol rosaagri **l**ättatyrk
 ystenek nek ystene syonba :
Soram halgasd megh een ymad
 sagomath ees een ywelthesem
 the hozyad yussou **I**madsaag
My conscienciank ath ke
 rewnt wrim megh lä
 thogathwan thy; thylh meg
 hogy el Dewen the egreth
 len syad my wronk yesus
 chrystus mynd ew zenthy

wel megh kezewlth lako
 dalmat lelyen my beunenik
Ky the weled eel ees orza
 gol zent leelek nek egg
 esseegeeben ysten mynd
 erewk kewl erewk kee
Amen **w**oram halgasd megh
 een ymad saagomat ees en y
 welthesem the hozyad yussou
Aldast mondyonk wenak ha
 la adasseek ystemek **I**stemek
 malazthya ees yesus chrystos
 nak rosaagga maradyon myn
 denkos my welewnk amen
D **B**odoghazson primaya :

Athyānak ees fywnak ees zent
 leelet nek neweeben **L**on
Fpeon **L**on **ny** athyānk yf
 ten **I**dweſ legy matra **I**ſten
 een ſeged ſegeure ygyekes
 yel **W**ram engem ſegeytem
 ſres **D**ythewſeegh athyānak
 ees fywnak ees zent h leelet
 nek **ny** kent h wala **k**ezdet
 ben eet ma ees mynden ha
 ees erewk kewl erewk kee
Amen **H**ymnus: **~**
Amlekes yeel ydweſſeg
 nek **z**erewye hoggy
 nyhay my teſteywk nek

ſemeleeth ſeplewtelen **z**yz
m tewl fogadaad **M**aria malazt
 nak amya yrgalmaſſaagnak
 amya the mynk et ellenſeg
 thewl megh oltalmaz hala
 lonk nak ydeyen be fogady
Dythewſeegh neked wram
 ky ſpleteel **z**yz mariatol aty
 amal ees zent leelet ek erek
 kewl erewk kee **amen ant**
zent prophetak predicallot
 taak **z**ylethm ydweſ yh
 thewt **z**yz amiedol **z**ent h
Mariathol **psalmus**
Mykor uyomortgaueet

wrra ywelteek: ees megh
 v halgata engemet **V** v
 ram sabado had een lel
 kemet hamys ayakak
 tol: ees thalard nyelw
 m thewl **M**y adasseek nee
 ked wagy my wette seek
 neeked: thalard nyelwre
 h **H**atalmasnak eelews
 nylyar: megh pws tlyto
 o zenekkel **O**h neekem
 meit een yth lak aasom
 megh nywla: seteet seeg
 ben lak o zoop wal lak o
 zam: ygen lakos lewn en

a **l**elkem **A** sokkal kpk
 gywlewltek beekeseget
 beekeseeges walek: mykor
 soolok wala neek yk yn
 greu wynak wala elle
 o **n**em **D**ythew seegh aty
 anak ees fywnak ees sent
 leeleknek mykent wa
 la kezdetben ees ma ees
 myndenka ees erewkkel
 erewkkee amen **psalm**
El emeleem zemimet
 hegyekre: homak
 yewue setted seegh een
 neekem **E**en seged see

gem vitol ky tewitte men
 nyet ees fewldeth: **N**e
 adya mdolasba te laba
 dath: se alogreek ky ew
 syz thegedeth **I** me nem
 zwnyodos sem alozrk: ky
 ewyz y ysraelth **V** vr
 ewyz thegedet. wr the
 olc almad: the rogh ke
 zednek felette **N** apal
 uap nem eeget tegedet:
 sem hold epel **V** r ew
 yz teged mynden gouos
 tol: ewyz ye wr te lel
 kedeti: **V** r ewyz ye

the bel meenesedeth ees
 te ky meenesedet: ma stan
 tol fogwan ees erewkel
Dy chewsseegh atranak
 ees fywnak ees zent lee
 leknek **I** mykent wala
 kezdetben ees ma ees my
 denha ees erewkewle
 rewkeee **amen psalmus**
Erewmes wa gyoa a
 zokban kyk mon dya
 wadnak neekem: wruak
 haasaban meegrewuk
Allaptak walaauak m
 laabanyk: te teremydhe

i yewusalem **I** ewusalem ky
 megh raktatyk my kепен
 waaras: k yuek kew sēsee
 m ge ewnewn benne **M**ert
 oda fel haaganak aagak
 wruak aagay: ysrælnek
 bysonsaaga halat adny
 m wruak neweenek **M**eith
 oth ylték seekek yteletbe:
 seekek dauidnak haaza
 k feleth **R**eeryetek kykre
 iwsalemnek waduak bee
 kelsegere: ees bewseegh
 p the zere tewidnek **L**ee
 tyen beekeseegh te ewewd

be: ees bewseegh te thot
 c uaydba **E**en atyāmfy
 ayetth ees een kezely
 meith: solok wala beke
 m seeget the wola d **M**y
 wronk ystemek haaza
 eith: pot k erestem neked
 d **D**ythewseegh atyānak
 ees fywruak ees zenthy lee
 m leknek **M**y kent wala
 kezdetben ees ma ees my
 denha ees erewkkewle
 rewkkewle **A**men **antifa:**
 zenthy prophetak predicaltak
 zylethny ydwezyphthewth

3 v3 auyatol sent mariatol
I mee 3 v3 fogad **Capitl**
 ees 3 vl frat. ees hy
 wattatyk ew neue ema
 miel. wabat ees meezet
 ees yk hoggy twd von meg
 wtalny gonost. ees wa
 lastany roth. **I** stemnek
 hāla adasseek. **S** **I** dowes
 legy maria wagy malasztal
 thelyes wr wagyron te weled
I dowes legy maria wagy ma
 lastal thelyes wr wagyron te
 weled. **w** āldoth azzomy ālla
 toknak kezethe. ees āldoth

the meehednek gremewlche
wr wagyron the weled. **D**yrthe
 seegh anthpanak ees fywnak
 ees zenthleeleknek. **I**dowes
 legy maria wagy malasztal
 thelyes wr wagyron the we
 led. **I** zenthleelek felyewl
 yew the beleed. ees felsee
 gesnek hatalma megh ar
 myekoz the neeked. **w**oram
 halgasd megh een ymad sa
 gomath. ees een ywelthe
 sem the hozyad ywsson. **o**ro
Te malasztodat kew
 rewuk wram my

elmeenkben be ewssed ⁊
 hoggy kyk angvally keze
 uethnek myattha te test ^{fiadnak}
 fogadaaf aat megh esme ^{xpusnak}
 thewk ew kempanyak my
 atta ees keresztlyfayanak
 myatta az fel thaama
 dasnak dychem seegcere
 wyseltessewk. **Imad sag**
Berewuk wram sent
 leelek nek bee ewth
 leese my syweyket tyz
 thoha ees eew hatma
 thynak belsew hatma
 tozaa sawal beweythe

Ewrewk yrgalmazaa
 sodnak segedelmeeth
 adyad wram my neekent
 kyknek angvally segedel
 met ees adtrial nem fo
 gradkosy my wrouk
 yesus chrystosnak myatta
 kythe weled laakosyk es
 ozaagol sent leelek nek
 eggye segeeben ystene
 rewkkewl erewkke am
 Alldasth mondyouk wruak
 hala adasseek ystemek. **W**
 Serwend nek senthek oy
 chem seeghben my gradnak

ew haylakok ban dragatatos
wrnak elewtthe ew zenthy
nek halaala **Imad saagh**

3 **Z**cutli maria my wronk
yesus christosnak an
mya ewnk syz ees zentyes
wala stattay ystemek mel
tholyatok esedesny my ex
tewnk bynesekceit my w
ronk ystemel mynden ha
tho athyruanal hoggy my
erdemlyek ew tewle wy
gastalmy sabadolmy ees
otalmasmy ky thekelle
thes haaron saagba eel

ees orzaagol ysten christos
nak my wronk nak my at
thia Amen **Imad saagh**

Isten een seged seegemre
ygyekesyel **Woram en
gem segyteny syes** **I**sten
een seged seegemre ygyekes
yel **Woram engem segythe
ny syes** **O**rychew segh aty
anak ees fywnak ees zent
leelek nek **an**rkentli wala
kesdethben ees ma ees my
denha ees ewnkewl eref
kee Amen **S**on **E**peon
Son **an**y atyank ysten **Id**

♀ **O** Kegyesteges: Errosseres: Kegyemmeseges
athia **I**sten en segyt segemre **I**gyekesyel
Woram engem segyteny syes

wes legy maria **O** wram
 tekench the yndre ees te
 myweyde ees ygas gasd
 ew fyayth **E**s leegren my
 wrouk ysteneruk nek fenef
 seegge my raythouk ees in
 keseruk nek my weyt ygas
 gasd my raytonk ees my
 keseruk nek my weeth
 ygas gasd: **Imad sagh**
I gas gathny ees meggh
 zentelny ees ewyzyr
 meltolpal wram zent a
 thya erewk myndenka
 to ysten kyraal mennek

ees fewldnek theremtere
 ma ees myndenapon ke
 rewuk my zywenket ees
 testewuketh ertel mewn
 keth ees bezedewuketh
 ees mynden mywelkede
 thynketh the therweny
 edbe ees te zenthy paran
 cholathydnak mywelke
 deeseben hoggy yth ees
 erewk kewl the segedel
 meddel myndenka leggy
 ewuk eggezek ydwezek
 ees sabadok ees te zent
 angyal yd thaasolkod

vanak my welewinck ygas
 gatuy my laabynkat bee
 feseegnek ees ygyenessee
 gnek wtara ees ydwesse
 gnek ees bodogghsaagnak
 Idwezph ees segey ch my
 fet zent haaronisaaggh
 egy ysten fy bodoggh wa
 gy erewkkewl erewkke
 Inuen **egyen** wrnak ue
 we aalooth **sanaat** fogh
 wan ees erewkkee **any** se
 geythsegerwuk wrnak ue
 weeben **fy** thethe menny
 eth ees feldeth: **Wess** wram

ewysethet een saamnak ees
 kermyel allasnak aythoyat
 een arakymnak: **Ne** fordoly
 een zywen gonos saagnak
 sawayra bynek be ok wete
 seknek ok wethee seere: ~
The kelyed megh een mence
 symeth the eswenyden hogy
 megh ne yudol tassanak en
 laabaymnak nyomay: **Een**
 el rey tethymbewl tyztyh
 megh wram engemeth es
 ydegenek bewl engedythe
 zoltadnak: **Woram** halgasd

megh een ymadsaagomath
ees een ywelthesem the hog
rad ywsson **Ymaadsaagh**

Mynden hato erewk ysten
yrgazgasd my mywel
fedetyuket the akaratod
ba hoggy the zerethew fy
adnak neweeben erdem
lyewuk yo mywelkede
tewuk ben bewesek lenny

My mywel fedetyuket
kerewuk wram lehel
wen elewl wegged ees se
gerthwen wyselved hoggy
mynden my mywelkede

thewuk ees mynden y
madsaagouk the wlad
myndenfor el kezdek
ees the wlad kezdeh
wen weegzyrek **Orato**

Eegesd zentleeleknek
tyzewel wram my
weseket ees my zywen
ket hoggy the neeked
thysta testel zolgalyonk
ees tysta zywel kelyewuk

Tee benmed wemélek
nek otalua ystenky
nek wl semmy nem ew
rews semmy nem zenthy

sokasídy megh my raptonk
 the yrgalmasságodat, hogy
 te weled yggásgáto wal, te
 weled wezél, wgy men
 nyewnk által ez wplágy
 pokou, hogy el ne wezél
 senk az erewk yootho
M yndenható erewk y
 sten, téged alaasztó
 son kérewnk, hogy myn
 kéth meltatlan te zolga
 ydath, ne hagy el weznenk
 my nagy byneynkertly
 mett vol leheeth wétkez
 thewnk, de magga te the

remtészdy wagywnk, banem
 engedy neekewnk életenk
 nek nywlaasat, ees ad pol
 theetelnek malaszt yáth,
 hogy my halalonk nak
 náppa elewt, thyzha gy
 onással, ees yggá, penyten
 nawal, te ueeked wrnak,
 elew ystennek, ees yggá,
 nak erdemlyewnk pellet,
 my ky eelsé ees orzaglas
 athya ystemmel zenth lee
 leknek egrességebe ysten,
 myuden erewk seegnek e
 rewk segeeben. Zimen

Bodogh azzou Tertiava
 athyanak ees firmak ees zent lee-
 leknek neweeben amen **Kon**
& peon Kon **Iny athymk ysten**
Idwez legy maria **Isten en se-**
ged **Wram engem** **Dy chero**
seegh athyanak **ad yn kent wa-**
e **mleke zvel yd wess legnek zee**
zere ment az primaban
megh yrtak **ant** **Isteme k**
angyala wzeneteth monda
mariana k ees fogada zent
leelek thewl: psalmus:
T **choz pad emelem en**
zemeymet ky lakozol

avaasik **merth ha wi**
my bennewuk nem leezen
wala harmadyk psalm
Kyk byznak weban my
keenthy syounak hegye:
az was Tertiaban megh
wandnak yrwan / tintia
Isteme k angyala wzeneteth
monda maria nak ees fogada
zenthy leelek thewl Capitlm
e **sthy moudy wr ysten**
ky folvamyk wessew
ressenek gye k ereebewl
e es wyragh ew gye k ere-
bewl fel tramad ees megh

nywgoz yk ew rayta wr
 nak lelke bewl the seguet
 ees eertelmuek lelke ta
 nalchmak ees erewsseeg
 nek lelke thwdomannak
 ees pegyessseguet lelke
 ees beel thewlty ewteth
 ysten feeelmeenek lelke
Hala adasseek ystemek
Senth leelek felypwl yew
 the beleed / Senth leelek felypwl
 yew the beleed / **E**es fel seeges
 nek hatalma megh a znyekoz
 the neeked / felypwl yew the
 beleed / **O**ychewseegh athya



nak ees fywnak ees Senth leelek
 nek / Senth leelek felypwl yew
 the beleed / Senth leelek the
 beleed Saalmaria / **D**e felyp
 fogadod the mechedben ysten
 nek fyath / **D**ram halgasd meg
 en ymadsaagomath ees en y
 welthesem the hosvad ywsson
Isten ky bodog **omno**
 zy mannak mehee
 bewl the yreiet **masyk**
 ady consuetudinat **ment**
az weher nyeben yrtak aldaft
 mondypuk wrnak / **H**ala adasseek
 ystemek / **D**stennnek malasztya

Bodogasson Serthaya
 athyanak ees fywnak ees zenth
 leelek nek **Hon Speon Hon**
Oy athyank ysten **Idweslegi**
 maria **Dsten** en seged seegemre
 ygwepes yel **Sviam** engem se
 geyteny syes **Oythen** segh
 athyanak ees fywnak ees zent
 leelek nek **at yfenth wala:**
Emlekes yel yd wes **hymn**
 segnek zerepe hoggy nyha
 my testewnk **ment az prima**
ban waggyn **ant** Ne feely
 maria leltheel malaštoth wnal
 yme fogades ees sylso fyath

alleluja **psalmus:**
Vvr syonnak fog saa
 gat megh fordyhta
 saaban **masyk** **Ha** wr
 haazat nem rakand:
harmadyk **Bodogok**
 myndenek kyk feelyk
 wrath **az elew** **Sextaban**
megh wadnak yr wan:
ant Ne feely maria leltheel ma
 laštoth wnal yme fogades
 ees sylso fyath alleluja:
Nem zemeknek **Capit**
 laataasa zereenth
 ytheel sem fylek nek

hallasa zereenth feegy
 de ytheel ygaslagban
 segeenyeket / ees feegy
 egve ues seegben ferold:
 nek zeled yetth: hala
 adasseek ystemek **wes**
 Kenth leelek the beleed zaal
 maria Kenth leelek the beleed
 zaal maria Die fely fogadod
 the meehedben ystemek fi
 ath De beleed zaal maria
 Orben seegh a thpanak ees
 fywnak ees zent leelek nek
 apy kenth wala kes dethben
 ees na ees mendenha ees ew

Kenth leelek the beleed zaal
 maria Swalastā ewteth ysten
 ees felyeb walasthaa ewteth.
 ees ew lakodal māban lakosta
 thaa ewteth Swam hal gasd
 megh en ymad saagomath ees
 een ywelthēsem the hozyaad
 ywsson: **Dmad saagh:**
 i Isten ky bodog zyz ma
 rianaak **adasyk** any con
 scientiankat kerewuk **ment**
as wetherweben aldast mod
 yonk ystemek hala adasseek
 wrnak Istemek malasthya
 ees yesus thrystusnak rozāga:

J **B**odogh azson honaya
 athyanak ees fywnak ees zenth
 leleknek. **K**on **K**peon **K**on-
 ady athyank ysten **D**weslegy
 maria. **I**sten engem seged see.
Avram engem seggeteny. **O**y
 chewsseegh ady kenth **hym**
Emlekesyel ydwesseegnek
zezeye **az primaban:**
ant adyuek elewitte egybe
 yonenek lelettheek maria
 fogadwan ew meheeben zent
 lelektewyl. **psalmus: 7**
Gyafotha wyttak en
 gemeth een yfywsa

gouthol fogwan **masyk**
 aneel segbewl the hozpad
 ywelteek **harmadyk ps**
 vram nemmagastha tot
 fel een zyvem ment **az**
elew honaban megh wa
nak yrwant ant adyuek
 elewitte egybe yonenek le-
 lettheek maria fogadwan
 ew meheeben zent lelektewyl.
Es megh wey **capitls**
 fewldet ew zayatinak
 wezseyewel ees ew apd
 kynak lelkeewel megh
 ewl kegyentent ees lee

zen yga saagh ew wekonny
 nak ewe ees hyyth ew we
 seernek ewesety: **hala**
ada seeek ystemek **Respons**
Wälaztaa ewretly ysten ees felheb
 wälaztaa ewretly **Ces** ew la
 podalmaaban lakostataa ewtet
Ces felheb wälaztaa ewtet. **Dy**
 thewseegh athyanak ees synak
 ees zenth leelek nek. **W**älazta
 ewretly ysten ees felheb wälaz
 taas. **D**mee wrnak leanyat
 leegyen neekem the ygeed
 zereuth. **W**ram halgast meg
 en ymad saagomat. **Ces** een

ewret

yvelteesem the hospiad ywstön
 i **I**sten ky bodogh zy **oro**
Imarpanak meheebewl
 thiee ygeeth **mas oro** **ny**
 constiantaukathy ferewnk
 wram **ment megh wannak**
yruan az wecherneben:
 aldästh mondyonk wrnak **h**a
 la ada seeek ystemek **I**stemek
 malazthya ees yesus christosnak
 yosaaga lakozreek myndenkör
 my welewnk **amen** **Antifo**
na **G**abryel angyal sola maria
 nak asimon dwan **I**d weslegy
 malazthwal thelyes **al dot the**

// nor magye
 te weled

azzony allatoknak kezette ees al
 dot the meheenek gyemenelthe
Wzentlelek felrewl yew te beled
 ees felseegefnet hatalma meg
 arwekosyf theneked **oraci**
TC malasztodat kerent
 wram ny elmeekben
 be ewssed hogy kyt angy
 alv kezenek nek nyatta
 the test fogadaas aath
 meg ysmertewk ew ken
 nyanak nyatta ees kereszt
 fayanak nyatta az fel ta
 madasnak dythew segeere
 wyseltessewk ky the we

adnak
 nyanak

led eel ees orzaagol zent
 leeleknek egyessegeben
 ysten mynd erewkewl
 erewkkee amen: ~

veghe az adventy zolozmanak

+ **Bodoghazson Orava ka**
rathonba Athyanak ees fym
 nak ees zent leeleknek newebe
 amen Son speon Son an
 athyank ysten dwez legym
 wram een ayakarmat megh
 nytod ees een saam hyrdethy
 the dythere thedeth Dsten een
 seged segetemre ygyekezel
 ram engem segethem yses:

Dythew seegh athyānak ees sy
 nak / apykentb wala bezdet.
Christus zyle **Inuitatoris**
 tewth ueepewnk. Dewe
 thek ymadyrwk **Esth ke**
dygh azon serent mond
rak az Dewetek ewewly
 ewnkre **axent elewl zok**
taak mondany az Bodogh
 saagos zyz marianak thystes
 segeebe **wagy met adwet**
ben az Idweslegy mariath
az Dewetekre **az antifonat**
azth kedogh meg mond
wan az elew psalmofra

ymez ala yzth antifonat
kel mondany Dor monda
 een hozvam. een fyam vagg
 the. een ma zyltelek thege.
Myre hoz **psalm** deth.
 handanak pogaa
 nok ees neepek gondola
 nak hew saagokat. **A**l
 lapānak fewldnek kyra
 ly ees feyedelmek egybe
 gywleenek winak elle
 ne. ees ew thristosaanak
 3 ellene **Z** aaggassuk meg
 ew neekyk ketelewke th.
 ees wessewk el my roo.

lonk ew neekyk ygapofat
 R y memyekbe lakozyk
 meg mewety ewket. ees
 wv menh katomira ew
 ket **T**ahat sol ew hos
 payok ew haraghvaban:
 ees ew mergee ben meg
 c bwdyhtya ewketh. **E**en
 fedrygh serzetet wagyok
 kyaal ew tewle syonon
 ew sent hegyen. predycal
 wan ew parancholatpat.
 v **V**v monda een hosvam
 een svam wagy te: een
 ma zyleelek teegedeth.

R **B**ey een thewlem ees
 adok neeked neepeket te
 ewrek seegedet: ees the by
 rodal madat fewldnek ha
 b taaryt **B**vrod ewketh
 waswezeewel. ees mykep
 pen fa seek grattonak ede
 nyeth egybe therewd ey
 c ket **E**es mast kyaalyok
 eer cheetewk: thanol yaa
 tok meg kyk yteelythek
 3 fewldet **Z**olgalpatok
 wvna k feelelmbe: ees wy
 gadpatok nek y rettene
 v tessegwel **R**agadpatok

fegvel met uemykor megh
 haragw dyek wr: ees el
 wezyetek az ygas wthol
 m **M**ykoith fel gywladand
 rewiden ew haragya bo
 dogok myndenek kpk byz
 nak ew benne **D**ythew
 seegh atpauak ees fynak
 ees sent leeleknek my
 kent wala kezdetbe ees
 ma ees myndenya ees ew
 rewkkewl erewke amen
ant Dor monda een hos ram een
 fram wagy the een ma zylte
 lek thegedeth **ant** Napba we

thee ew lakodalmaath ees ew
 mykppen wewlegeen ky yaa
 zolwan ew agyashazaabool **ps**
chennvek megh moundrak
ystemek dythew segeeth
ment az felsew orakban
megh yrtaak: ant Napba
 wethe ew lakodalmaath ees ew
 mykppen wewlegeen ky yaa
 zolwan ew agyashazaabool **an**
Emelkedyetek fel erewkk papok
 ees bel megyen dythew segnek
 kyralya **psalmus** wre feld
 ees ew thelyessege ment
elewl megy wagyon yrwan.

ait Cmel ked yethek fel eremp
 kapwk ees beel meegyen dythe
 seghnek k yralya **w** keepsegev
 keep embernek fyay fewlewt
 el ewtlethewith malazth the
 ayak ydba. **son** **peon** **son**
 ay athyanp ysten. **O**stemek
 zent seeges zpleyenek zys maana
 nak ees mynd zenteknek kerel
 meenek myatta. **p**rotasson my
 keth my wronk yesus theistus
 mempeknek oszagtaba amry
paranholp wram pol monda
 nom. **S**yspeknek nemes zysese
 despreek my erthewnk ew fra:

naal. Amen **clw** lek **se**
Zpletewt neekewnk
 zeretew athyam fyay
 zys maanatol ystennek fra
 hogy my atrafyp testenk
 nek fogadasabol ky ne
 wekedet ew myatta the
 remtewth embernek aty
 ay kegyessegethys ees
 athyafywy zerelemeth
 adna neekewnk ees by
 zony zpletewth zeplew
 telen azsony allatthool
 hogy embett wallana
 embery zplees ees ystent

byzomyhtana erewt syze
 seegh: The kedvgh w
 ram yrgalmazy neekent
 Hala adasseek ystemek
Sns **R**yth lataathok pasto
 rok. mondyaatok. hyrdesseetek
 megh my neekent fewlden ky
 pelewnt. Hylethwen laatok
 angyaloknak karaban ydwe
 zythew wrathy **w** mondya
 tok megh myth laatatok ees
 hyrdesseetek megh thristos.
 nak zyletheeseeth. Hylethwen
 laatok angyaloknak kara
 ban ydwez ythew wrathy.

Parancholy wram yol mondanom
 adynketh kegyes maghsathya
 wal. aldyon megh syz maria
H **O**gy maas leke.
 Kedvgh ees thytkon
 walo fogadassal ystemek
 fya ees worlaagoth megh
 lathny meltholthateek.
 my ydweesseegewuknek
 zyk seegge. ast fey wala
 vele sewl. hogy wala my
 koton az menyey nem
 zees megh epeytheneye.
 az myt fewldy zyletees
 el westhewit wala **Te**

kedvgh wram yrgalmas
 neekewnk. Hala adassék
 ystemek. **S**m^m henth ees sep
 letelen zy esseegh aynnemeu
 dy chere hwel magastassa
 lak fel tegedeth nem thwdom
 mesth kyth egek nem fogh
 hatnak wala the ewledbe
 wyseled. **W** aldoth the
 azzony allatoknak kezethe
 ees aldoth the meehednek
 gye mewlthe. chert kyth egek
 nem foghatnak wala the
 ewledbe wyseled. **W**aran
 choly wram yol mondanom.

Istennék sent zy letelegy nee
 kewnk segethewnk amen
M ykor **haimad lekeze**
 azeith chustos predi
 tallatyk azzony allatool
 zylethewtt. mykoron meg
 elegedet fekwmy paa
 zolba. mykoth syralmas
 nyek egeesekkel rew my
 kott anyan emlewkkel
 zoptatyk mynd ezeken
 anthramfray ezetek be
 wegyetewk ewtet mynt
 embert. gyarlosaagokat
 gyarlokeith zenwedeth

lemmy ees myk'ent. ys-
tently. mennyey hatalm.
aath. mywelkedet lemmy.

The keddygh wram yrgal
mazy neepen. hala aa
dasseek ystennek. **De**

Nem throdwan zyz anya fye
frath. zyle sevelnek wol eez
wylagnak ydwez yhterwyt.
az angyaloknak kyralyath
ewn maga zyz zoptatya wa
la emleyewel menyberwl
bel thewlthel. **W** Bodoogh
beeley zyz marianak fye
wyseltheek erewk athyanak

fyat. **Az** angyaloknak kyraly
ath ewn maga zyz zoptatya
wala emleyewel mennybel
bel thewlthel. **Dy**thewseegh
athyanak. **Az** angyaloknak
kyralyat ewn maga. **psalmus**

Teged ystent dythee
rewuk theeged wrat
wallouk ment az elew.
Orakban megh yrtak.
W Jge thestee lewn. **Ces** la
kozeeek my bennewuk. **I**sten
en segedseegemre ygyekes
yel. **D**ram engem segeytemy
syek. **Dy**thewseegh athyanak.

alykent wala ꝑ ez det be ees
 ma ees myndenha ees ew
 rew ꝑ kewl erew ꝑ ke a men
 allelwya **ant** O chwdaala
 tos walt saagh ember y nem
 zeth nek terem the wre les kes
 testet fogadwan zyz the wl
 zyleth ny meltoltateek ees
 ꝑ y parolwan ember mag
 nek wl ada neekenk ew yf
 ten see geth **psalmus**: ~
V vr orzagla ekesseg
 be ewl tzet ewl tzet
 wr ekesseg be ees meg
 ewe dez the magat **az**

hozz ya taitozo psalmosok
 wal urud meg h kell mon
 dany kyt meg h wannak
 rrwan az elew orakban
 az laudesben az ok meg
 mondwan y sineg ez anti
 fanat kell mondany O
 chwdaalatos wath saagh em
 berry nem zeth nek terem tye
 ment elewl wagy on yr
 wan: **Capitulum**: ~
I Cleueek ꝑ gyelmes
 see ge ees ember see
 ge my ydwe z yhten knek
 ystemek nem az y gassa

gnaak mywel kede tybevl.
 kyt my thettenyk. de az
 ew ygassaaga serenthy
 ydwez phte mynketh.
 Hala adasseek ystemek
 3 **Z**yle greimek **hymnus**
 Zylew. ment gabryel e
 lewl megh mondotta wala.
 kyt amyanak meheeben et
 wendwen. be rekes thewth
 3 yanos megh erze. **Z**eenan
 fekenny zenwede. yszoltol
 megh nem kybeek. ees ky
 thyn theyeel thattatheek.
 ky myatt madar sem ehew

c **z**yk **E**rewl mennyepeknek
 kara. ees angyalok enepelnek
 ystemek. ees nyliwa lewon pas
 toroknak. pastoi myndeneknek
 d theremptheye **D**ythewseg
 neeked wram ky zyletheel
 zyrtewl. athyawal eeszent
 leelek wel. ewok kewl erewk.
 kee amen **w** z eepseeges
 lewl es edes **te** eenyewos egubben. **J**hemek
aut **T**arth eleeben feroldnek **(Zent Zulew)**
 ees mennek byropat. ystemek
 zys zyleye. wify hemesek ke
 wetyk. kyp myat ees wylag
 wygadwan chystos feyedelm.

al at dythe kedyk. **psalms.**

A dorth ysrælnek wr yste
ne meit meg latta ees
walsaa goth tewt **ment**
az elem orak laudeseben
wagyon. aut. Tarth elec
ben fewlnek ees memnek byro
path ystemek szyleye wify
nemesek fewetyk. **kyk** nyatt
ees wylagh wygadwan chri
stos feyedelmial at dythe kedyk.
Woram halgasd meg en ymad
saagomat ees en ywel thesem
I the hozyad ywsson **oro**
sten **ky** bodogh ma.

rianak tyemelchhozo
szesegeewel ember
nemzetnek erewk ydmes
seeghnek ywtal mat adad.
kerewk engedved hogg
ewtet my eertewk ese
des my ysmereket kymyat
eerdenleent eletnek sei
zewpect fogadny **my** v
wuk yesus chustost te fy
adath **ky** te beled eet
ees orzaagol zent leelek
nek eggysessegeeben yf
teu erewk kewl erewk ke.
amen. **W**oram halgasd meg

*Lara hon napymol valo an ket es hogza
ket mondany Ducheny htemk tejed zent 313
maria meit te poked zylevek chustuf idwizyk
mindenek ket kyk tejed Ducheny htemk woram
halgasd meg ymadad Engedved kerewk min
den hato sten hogg min ket te eggverlencwadnek
wy testbe zuleteke mee zabababam. ky ket*

en ymadſaa gomath ees een
yveltheſem the hoſyad ywſſon
aldath mondyonk wruak.

Iſtemek hala ad aſſeek Iſten
nek malazthya ees reſus thi
ſtoſnak yoſaagga maradyon
myndenkor ny welewnk dim

I **Bodoghazſon prymaya**
athyanak ees fynnak ees ſent
leeleknek neweben Amen Hon
Apeon Hon do y athyank yſten

I dweſ legy maria Iſten een
ſeged ſeegemre ygrekeſyel
ram engem ſegeteny ſyeb Dy
thewſeegh athyanak wyſent

teſtnek igaria alar meg awoolt yinſerg tawt
Wojan azon reſus chryſtusmar mi wronk reſus
chryſtusnak te kradnak miatta ky te wroed
eel is dezagol zentleknek eegyeſſegete Iſten
minden eweſ ſegnek eweſ ſegete Am Veam hal gya d

wala keſdethben **hymnus**,

3 **Z** ylee gyermek zylew ment
gabriel elewl megh mon
dotta mala kyth amyanak me
heeben eerwendween be wepe
3 teth paanos megh erke **Z** ee
naan ſekemy ſenwede yazol
thol megh nem kybeek ees ky
thyn teyeel thartateek ky my
e atth madar ſem ehewyſe **E**
erwl memmyerek nek kara ees
angyalok — eenekelnek yſ
temek ees nylwa lees paſto
roknek paſtor myndemek
d thewtheye **D** ythewſegh

neeked wramky zyleteel zyteel
 athywal ees sent leelek wel em.
 rewkkewl erewkkee amrn **W**
Cekes zeemeel em: wt sup
ant O chwdalatos walt saags
 embey nemzetnek terem tew.
 ye. lelkbes testeth fogad wan.
 zy thewl zylethny melthol.
 tatheek. ees ky yazolwaan
 ember mag nek w. adā nee.
 kewnt ew ysten seeggeeth:
M ykor nyo **psalmus**
 moğaneeck wira y
 weltheek. ees meg halga

tha eengemeth **mas ps.**
 ysel emeleem zempmeth
 hegyekre **harmad psal**
Cremes wagypok azokban
ant O chwdalatos walt saagh
 az felsew pımaban wan.
 nak az psalmosok: azant
 redyg ky wtannok wā.
 gyon yten pegyez wen.
P oganoknak **Capitlm**
 neepe ky seteet seeg.
 ben yar wala lati nagy
 wylagossagot. lakozok
 uak halal arnye kaanak
 thartomanyaban wyla.

gossaagh tamada neekyk
 Istennek hala ada seeck
Sus Segeyck mynket kerent
 the kegges kere sydwel ees er
 demydwel ystennek zent seeges
 zyleye zys maria. **S**egeyck
 mynket kerewnk the kegges
 kere sydwel ees eer demydwel
 ystennek zent seeges zyleye
 zys maria. **V** Cwrewk feness
 eleteenek foploma meny ot saag
 nak karal ne azzony. **I**stenn
 nek zent seeges zyleye zys ma
 ria. **O** rchew segh athyanak
 ees fywnak ees zent leelek

nek **S**egeyck mynket kere
 rewnk the kegges kere sydwel
 ees eer demydwel **I**stenn ek
 zent seeges zyleye zys maria
Whygadyanak mempek ees
 erwendyeu ferold. **D**inak zy
 ne elewt mert el yerott. **V**
 ram halgal sd megh en ymad
 sagomat ees en ywel te sem
 the hozyad ywsson **I**mad sag
Ad pad kerewnk menden
 hato ysten hoggy ma
 zyletewt ees wylaguar
 ydwezyhttheeye mykep
 pen ystemy uenzet seegh

nek neekewnk zezewpe
 wgy halhatatlausag
 nak ees legyen ew ado
 pa **oro** keirwuk wram
 sent leelek nek be ettlek
 se **oro** ewrewk yrgalma
 zasodnak **ment az elew**
prymaban meg ytaak
 alda sth modronk wrnak ha
 la adasseek ystennek **ewen**
 dneek zenth ek dychevseegh
 ben wygadnak ew haylakok
 ban dragalatos wrnak ee
 lewitte ew zenthynek halā
 la **ment az mary prymaban**

† Godoghasson Terciana
 Athyanak ees firnak **†††**
 any athyank ysten **Idwez** legy
 maria **Isten en seged** wram en
 gem **Dychevseegh** atyanak
 myfenth wala **hymnus**
3 yle gvermek ylew merth
 gabriel elewl megh mon
 dotti wala **az prymaban va**
gyon yrw: ant anykoron zy
 leteek mondhatatlan keppen
 zyzthewl thahagh beel telyee
 sedeenek az praasok mykppen
 es gyapywba lezallaal boggy
 ydwezee ytened embery nem

set thewd theged dycherewnk my
yftenerwk **psalmosok**

Tchoſ vad emeleem
en zemeymet **maas**
wert ha wr my bennek
hatmad Byk bys nak wr
ban ment az **lyary** **Ter**
aaban: ant mykoron zyle
theek mond hatatlan keppen.
Capitulum Heteneek be
gyelmessége az **landes**
ben wagyon: Sns Ceket
zemeel embereket nek fray felet.
Ceket zemeel embereket nek
fray feletwt By ewthehw

malazth the ayak yd ban em
beret nek fray fewlewth **Dy**
chewseegh atya • nak ees fy
nak ees zenth leelek nek **C**
kes zemel embereket nek fray
fewlewth **W** smertee thewee
wr az ew yd wez ph thewee th
neepet nek elewte ky yelen
thee ew yregal maassaagaath
Wram halgasd megh een ym
ees en ywel teh yof **oratio**
Isten ky bodogh ma
anak gyemelch hozo
zessegeewel emberey
nemzet nek erewk ydwe

segnek ywalmāt adād
 kerewnk engedped ho
 gyew • tet my eer
 tewnk esedez my ysmet
 yek kymyat eerdemlenk
 elethnek zerzewyeeth
 fogadmy my wronk ye
 sus chrystost the fradat
 ky de doed eel ees on
 zaagol zent leeleknēk
 eggvessegeben ysten ew
 rewkkewl erewkke dñ
 bram halgasd meghe en ymad
 saagomat ees een ywelteesem
 the hoꝝrad ywsson Aldasth

mondronk wrnak hala adassek
 ystennēk Istennek malazthya
 ees yesus chrystosnak yoꝝaaga
 maradyon myndenkoz mywe
 lewnk amen:

† **Bodoghazion Sextaya:**
 atyanak ees fynak k k k ady
 atyank ysten Idwez legy maria
 Isten en segged seegemre Dythem
 segh atyanak abykent wala
 3 **Z**ple germek zylerw **lym**
 ment gabriel elewl meghe
 mondotta wala **az primaban**
wagyron: aūt Bokrot kyt
 laatot wala moyses meghe nem

eegtet megh ysmerttheuik megh
 taitottat the dycherethes zyse
 segedeth ystemek zent zyleye
 esedez vel my eertheruik **pus**

Vur spouuak fogsaagat
 megh **mas** ha wi ha
 zat nem rak and **harmad**
Bodogok myndenek kyp
az Uvany Sextaban wan
nak aint Bokrok kyth latot
 wala moyses megh **Capitk**
A az wynemzeesnek mo
 sassaanak ees zent leelek
 megh wywtassaanak myatta
 kyt ky ewtte beewen my

beleent yesus chrystosnak
 my ydwez ythent nek my
 attu **I** stemek hala adas
 seek **pus** ysmertee thewe
 ur az ew ydwez ythent **De**
 pek nek eletthe ky yelenthe
 ew ygussaagat az ew ydwez
 thew peth **O** ythew seegh aty
 anak ees fywnak ees zent
 leelek nek **I** smertee terwee
 ur az ew ydwez ythent
w Bodogh ky rewtt wruak
 neweben **O** ften ees ur ees
 fel wylagosodeek nek kewnt
Loram halgasd megh en ymad

I smertee ter
 ur az ew yd
 wylagosodeek

Ees en yvel teho ywof **oratio**
Isten ky bodogh marianak
as tertiaban meg wagyon
 Woram halgasim egh daldasth mo
 dponk wrnak. **Isternek** hala ad
Isternek malazthya ees yesus.
 † **Bodogh azson Nonaya**
 athyanak ees fynak. k k k ay
 atyank ysten. **Idwez** legy maria
Isten en seged se wram engem.
 Dythewsee gh atyanak. ay kent
 wala kez deth ben ees ma **hyu**
3 ylee gvermekzylew meent
 gabriel megth mondotta va
la ment as primaban wagyon

ant Imee maria zyle neekrick
 ydwez ythethewth. k yth yaanus
 lathwan yvel thwala mondwan.
Imee ystemek baaraana ymee.
 ymee ky el wezy ees wylagnak
 byneyth allelnya. **psalmosok**
G yakorta wyttak enge
 meth **mas** aheel see gh
 bewl the hozyad **haimad**
 wram uem magasta tot
as wyaty Nonaban wan
nak: ant Imee maria zyle ne:
 keronk ydwez ythethewth. **capitl**
H oggy megth ygazoltatta ew ma
 lastya myat magz atok legyent
 remen segenk zerent as erewk elet.

nek chustosba resusba my wronkba
 hala adasseek ystennek :
In Bodogh ky yewtt wrnak
 neweeben. Bodogh ky yewtt
 wrnak neweeben. **I**sten ees vor
 ees fel wylagosodeek neekewnk
Oycheeseegh athyanak. **B**odog
 ky yewtt wrnak neweeben **w**
Erewlyenek mempek ees eer
 wendyen fenld. **D**rnak syne
 elewtt mert el yewt. **D**ram
 halgasd megh ees en yweltes
oratio **I**sten ky bodog ma
 rianak gyemewlchhozo
 zysessegewel **az Tertium**
wagyon **D**ram halgasd megh

Ki yewtt
 vromak
 neweeben

Aldasth mon hala adasseek **I**s
 temek **I**stemek malasthya
+ **B**odogason **Deheture**
Athyanak ees fywnak ees zent
 leelek nek neweeben **A**men. **S**on
Speon **S**on **A**ny athyanak ysten
Idwez legy maria. **I**sten een
 segedsegemre ygyekes vel **w**
 ram engem segetheny syes.
Oycheeseegh athyanak ees fy
 nak ees zent leelek nek **A**nykent
 wala kesdethben ees ma ees my
 denha ees erewkkewl erewkke
O **S**chwydaala **A**ut. **A**men
 thos walthsaaghyember

Parachon
 elsin kesdeth
 eel-mondabil
 gyortna zent
 le bodogason
 napiaghy.

nemzethnek theremthepe lelkes
 testet fogadwan zystewl zylet:
 ny meltolcateek: ees ky yarol:
 wan ember maghnekwl ada
 neek ewnk ew **D**sten seeggeeth
Monda wr een **psalm**
 wramnak ylceppeel
 en yogom felewl **maas**
Dycherpeete gvermek
 wrat **hatmad** **C**wremes
 wagyok azok ban **uegyed**
ha wr haa zath nem ra
land **ewtwed** **J**erwsalem
dycheryed wrath **menth**
as adwent wecheynye

ben megh wannak **yr**
wan: ant **O** thwdalattos
 walt saagh ember nemzeth
 nek theremthepe **Capitulū**
I Cle neek ke gylmes
 seege ees ember seege
 my ydwezyltent nek ysten:
 nek nem az ygassa gnak my
 welpede tybewl kyt my tet
 tewnk de az ew ygassa gn
 zereuth ydwezylte myn
 keth: **h**ala adasseek yf
 tenek **Sm** **N**em thwdwan
 zysanya fyrfyath zyleselemlne:
 kwl eez wylaaghnak ydwez

thempet **a** angyaloknak kyalvat
 ew maga 3ys zoptya wala emle
 yewel memyberwl bel thewltel

W Bodogh beley 3ys marianak
 kpk wyseltee erewk athyanak
 fyat **a** angeloknak kyalvat
 Oychewseg athyanak **a** an-

gyaloknak kyalvath **lyuum**

N ap thamadaasanak farkaa
 thwl mynd eez wplagh
 nak wegeygh chysthwst ee
 nekelywk feyedelmeth 3ys
 marianak zylewitteeth **B**o-
 dogh eez wplagnak zezewye
 zolgay testet wa weww hogy

thestel testet megh wathwan
 ne weste neeye kpk teremte

3 Zyleenek thysta beelept
 memyey mala zth megh hataa
 leamiak hasa wysely thytko-
 path kyth nem thwd wala

t Ystha melnek ero haasa le-
 wn hamat ysten temploma ze-
 pletelen fyrfyath nem twdwan

3 gewel fogada fyat **Z** ylee gy-
 ermek zylee ment gabriel elewl
 megh mondottha wala kytan
 nyanak meheeben eerwendmen
 berekesteth paanos megh erze

3 Zeean fekenny zenwede pa

zoltol megh nem kybeek ees
 kythyn theyel thattateek ky
 myatt madar sem ehewyk

• **E**wrewl mempeyek nek pa-
 ra ees angyalok eenekel nek
 ystemek ees nylwa lees passo:
 rok nak pastor myndennek te:
 remteye **D**yrbewseegh nee:
 ked wramky zyleteel zystel
 athywal ees sent leelek wel
 erewk kewl erewk kee dme
Weekes Zemeel emberek
 nek fyay felewt ky ewtletet
 malazt the apak yoban **ant**
Maria zepethelen zys ystent

neekerwuk zyle gwenge tagok
 kal megh eltesteth ky eer:
 demle zoptathmy Myndenek
 theistust ymadynk ky yewe
 mynket ydweyhtem all d

N Agrechia psalmus
 een lek em wrathy-
 ment az elem wecher-
 nyeben megh yrtak:
ant maria zepewthelen zys
 ystent neekerwuk zyle **oro**
Isten ky bodog maria:
 nak gwemewl thkoso
 zysselegewel embery nem
 zeth nek erewk ydwe se

gnek yvotalmat adad ke:
 rewt engedped hoggy em:
 teth my eei rewt e sedez:
 ny ysmerepek p y myatt et:
 demleenk eletnek sersee^{ro}
 peth fogadny my wronk
 yesus cristusth te fyadat
 te veled. ~~ky~~ ~~de~~ ~~hala~~ ~~el~~ ~~ees~~ ~~or~~ ~~za~~
 gol sent leeleknek egg:
 essegeben ysten erewk:
 kewl erewk kee amen
 aldash mondponk wina:
 hala adassek ystemek. Is:
 temek malasthya ees yesus
 chistosnak yosagga lakoz:

peek myndenkor my welewnk
 amerz

† **Bodogasson Completa
 ra: Kara thonban:**

athianak ees fynak & & & my
 athyanak ysten. Dwe legy maria
 sfordyh megh mynk et my ydwe:
 seeges ystenernk ees fodyhch
 el the haragodath my voloonk
 Isten en seged. Wram engem:
 Dythewsegh athyanak mykent
 wala kesdeth ben ees m es mi
 ees ere erew amen **antifa**
Alleluya alleluya atta **ps**
 mlekes pel wram da

widrol **mas** Imee mely
 ro ees mely gyenerew:
harmad Imee mastan
 aldyaatok wrath az elew
Completaban wannak:
ant allelnya allelnya alla
Z plee gpermek hymnu
 3 zylew ment elewl gabri:
 el meggh mondotta wala ee
lewl wagyon: Capitlm
 pogano knak neepe se
 teethseeghben yar wa
 la lata na az pumaba
megh wagyon: w Cewo:
 wendyenek mennyek ees vy

gadyon ferold Vrnak Zine elewt meet
an Imee kyrel yaanos monda thei el yerot
 stus zyletheek yfraelben ees
 ew oisagaanak nem leezen
 weege allelnya **psalmus**
Immar el bothaatod te
 zolgaadat wram az elew
Completaban wagyon:
ant Imee 2 yrewl yaanus
 monda: Dram halgasd meggh
 en ymad sagomat ees en ywe
 thesem te hozpad ywsson **oro**
A dyad ferewnk menden
 nato ysten hoggy ma
 zylethewt es wylagnak

ydweyhtewye my kепен
 ystemy nemsethsee gnek
 neekewuk setsewye wgyan
 halhathatlansaagnak
 ees leegyen ew adoya

Rerewuk wram **oro**
 sent leeleknek bee
 ewtleese my zpwewn
 fet thystho ha ees ew
 harmathyanak belsew
 hatmatosa saawal bee
 weyche **D**maad saagh

Swrewk yrgal maza
 sodnak segedel met
 adyad wrami my nekenk

Byknek angvaly segedel
 met ees adtal nem fogy
 adkozny my wronk yesus
 christusnak nyatta by
 the weled lakozyk ees
 orzaagol zenth leelek eg
 gyessee geeben ysten ew
 rewk kewl erewk kee :-

Amen. **D**oram halgasdmeg
 een ymad saagomath ees een
 ywel the sem the hozyad prof
 son. **a**ldasth mondyonk ysten
 nek. **H**ala adasseek ystemek

Istemek malasthya ees yesus
 chrystosnak yosaaga maradyon

mendenkor my welewnk am

Isten fel thama da sa.
 rol walo ymad saagh
 Kpith hws weth be keel
 mondany bodogh azson
 rol: az orath mynd yge
 rew l ygere wgy kel mon
 dany ment az fen yew e
 leyben wagyon thak az
 ymad saag oth kel ygh
 mondany ment yth wa
 gyon meg h yrw an: ~
Menynek kyalne azso
 nya wygady alleluja

merth kpith cerdemleel wy
 selned alleluja fel thama
 da mykent monda alleluia
 ymagy my erthewnk kere
 wnk alleluja w: ymagy
 my ertewnk ystennek sent
 zyleye alleluja. hoghy
 meltok legyent yesuschri
 sthwsnak ygerethyre alla
Isten k y: **I**mad saag
 wronk yesuschristws
 nak dyche w fel thaama
 daasaanak mytta te tha
 laadydat meltotataal
 meg h wygastaluod ad

mid kerewnk | hoggy az ew tps
 thelendew | yleyenek | sz; ma
 ryanak | myatta erewk elet
 nek erewmeeth fogywk
 Alson yesus christusnak my
 wronknak myatta | k y te
 weled eel ees orzaagol sent
 leeleknek eggvessegebe
 ysten erewk kewl erewk ke
 Amen: ~

Amen: ~ *Et az veghe az
 huiusmodi rnatia*
 Isti el kezdetnek: Denyten
 wa tharthastrol walo psal
 mosok:

Elew psalmos: ~



Ily neekem
 merth hara
 gossa een el
 lenem tewt
 tem een meg
 waltomath
 ees ew therweenyeeth kemen
 seggel el mwlatam | gas
 wtath akaratom zerent el
 hattam ees az yarathlan
 wtakon meze ees zelesen
 forgottam | A enden darabo
 sokat ees bel hatatlanokat
 altal paattam ees mende
 newth mwka ees nyawa:

lya **E**gy nagy maas barmok
 nak chorday fewssewl ees wa-
 daknak bailangyakeszeth en
 lakasom **N**yawalyassagok
 ban genyerkedeesek wel for-
 gottam: ees thewyssek ben ve-
 tettem een agyamath **E**es
 wezedelmbe alwttam el es
 kenokban remeen lettem
 nywgomath **M**asth azett
 myt thegyek emy weze-
 delmekben howa fordwl-
 yak een vfywagomnak
 remenseegy mynd el este-
 nek **E**es lewttam tenget:

be wezetthés hasonlatos k y
 rosaaga el westese wtan me-
 seytelen k y w selekkel ees
 wessel haggaltatoth **E**l
 thawostam een az partol es
 az megh zabadolasnak wtat
 megh nem fogom de el ra-
 gattatom bal felewl **L**atok
 de ygen wekomon ees ymeg
 waggon neekem nagy bay-
 lodasom mert een magam
 ra megh haragosom ees en-
 lelfemet ellenfedem **H**ara-
 gosom een byneyure de na-
 walyassagomnak nagy ter-

he alat meggh nyommattam:
 synchen leelek wetelewmuek
 helye **G** yaforta firta somat
 meggh tartus tattam ees az
 wegy ygaath le wethnem
 gondoltam de bel hatoth
 thontymban **O** ha walam
 for le esneyek een nyakam
 bol lee esyk leggh ottan ha
 te parturholanda; felseeger
O ha een magamra wgy
 haragod pam hogh teeged
 zersselek wagy keeseen
De ygen feelemk merth
 een sabad saagon eennen

i kezem myatt el wezewt
 gazaan kenodom neky en
 gettem melto mwka wal
 m kenodom **M** yth zezeth
 tem bolond saagommal ma
 gamnak een lantzomat een
 magam egy be zewttem es
 akarwan estem halalnak
 b lesyben **H** alookat wetet
 neekem ellenseegem wala
 howa megyek wala ees en
 laabaymnak thewrewk eth
 c hagg galth **E** en kedyg meg
 waltam ees batron pitam
 az ysamookon ees byneryben

magammak hyselfettem **H**yt
 tem hoggy yfrysaagnak **E**tes
 thewel geny ees wtat **K**eweth
 tem wala howa engemet wy
 selth hertelen seegh **E**es mon
 tam magammak myth as ele
 tednek fele elewt az wtol sok
 iol gondolzs mendenkor meg
 taitya ew weegyth **A**ttm
 ezeketh ysten de megh me
 wety ygen **K**ewnyw leezen
 bochanathra megh fordolhas
 mykor akas **M**asth az gonoz
 zokas as ew wneeth meg
 keey ees erewwel megh el

wonzva heraban ellene aka
 wot **H**owa fivssak mynchen
 wtam ees een megh ketestet
 tem ees en megh menekedee
 sem ygen thawol **M**egh hal
 paak een bynerube ha neekem
 segeyt seegh nem vewend on
 nagh felyewl **N**em eerden
 tettem een wallom de te w
 ram yrgalmaz ees teryht
 fr kesedeth el wezewnek
Ees megh emlekezween
 the ygerethydrewl **S**abadph
 z megh engemeth **P**okolnak
 thorkybol **D**ythew seegh a

thyanak ees fyruak ees sent
 leeletnek. **M**ykenh wala
 kezdetben ees ma ees mynden
 ha ees erewkewl erewkkee
 Amen: **Denytenaarol walo**
maasyk psalmos:
MAgannak hywom askyt
 megh seettettem sem
 feelek megh hywom az kyth
 el weteek sem seegyenlem.
Az el wezeth marhaath
 megh adom es megh merwez
 fedem es setheetseegek bewl
 semeymet menybe fel emel
 neerw. **O**th lakozyk een

megh walthom ky hatalmas
 poklobol ky zaggathny. **S**
 megh hyrewlth tagokban
 lelkethe ewttem ees ky
 womny westegh fekwnt ko.
 potsobol. **E**en enmagamba
 el westem de ew bemie een
 neekem eletem megh mara
 do ees ydwesseegh erewkkee.
Sw parauchol halalnak
 ew eletet aad ees megh wy
 rehyyth ky telth robbakat
 remenleny. **R**epewlyenek
 el fyk engemet y yegeth
 nek een bynem ygen nagy

de wruak yrgalmassaaga mer
 hetetlen. **V**ethkezthem bo
 doghtalan gonozokat gonoz-
 bakra fel rakwan ees en ma-
 gā nar nagy ellenseegh. **L**
 ugyen mynden koz moy math
 egy magy myndentewl f yf-
 seb chepe sent weernef le-
 mosra. **D**e maga hommagh
 neekem nyegesem seggh
 megh ees pewet wram ees
 fwt feyek fy omolyanak ez
 kemenseeges dyamantbol.
Tyztha wyek byzogyanak
 ees le zalpanak ees fertewben.

holoth az kemen wadkan zenet
 len bel hewer. **S**es mosattaf
 sanak megh az regy fertesee-
 sek hoggy neeked lehessen kel-
 lemetes es lakodalm mykort
 neekem wtalatos. **L**egyen
 neekem eedsaka een nyawa-
 lyassaagomnak emlekezethy
 ees napon ydwesteegemnek
 remeenseege relewnyeek. **T**
 ymporalpani wygakat zomo-
 rokkal de te yrgalmassaa
 gydrol soha el ne feletkezem.
Meny gonozokbol engemet
 megh mentetteel ees mykeppen

een lelkemeth el nem hattad
 sok wezedelmekben. **S**ryrak
 bankodwan el haggyothj rok
 rol bodoghbakra sohazkod
 ram een magamrol feelpek
 myndenkot te wlad soha
 keetseegbe ne esyem. **L**egyen
 neekem een aagyam prwga
 totymom ees een fekerwhee
 lyem een syralmamnak tyt
 kosa. **E**s een testemben
 bankodyam mynek elette
 hanrat esyem poklokba. **I**
 galnazy wram yrgalnazy
 ees te mywedet megh ne

had een sabadphtom ees w
 tofso remen seegen. **D**yche
 seegh athyanak ees synak
 ees zenth leelek nek. **A**y
 kenth wala kezdehben
 ees ma ees myndenka ees
 erewpkewl erewpkewl. **A**m
Penytenia taritafrol walo
Harmadyk psalmos:
I galnazy een bana
 tymrol wram elege
 ees felette fertestem een by
 neymnek saaryban mett fon
 nyattam nyawalpaf. **D**e
 my wagyron towabba wa

rando getretnek az ydew ha-
 zontulan el mwlt hie the-
 meth tinalthban el keltet
 b tem **H**alaal een semeym
 elewth sembe aal ees wtol-
 so haazam koporsoom ees
 chykotigaas ees nyegeese
 m pokolnak **A**yglen thal meg
 engemeth az maay nap az
 holnapnak wārasa alath
 mykor kezdek tehozpad meg
 a teernem **A**lasd meg ym
 mar of habokyt ees weze-
 kyt lel kemnek wylāgosy-
 ch meg een sywemnek

tanachytt ees een wesn meg
 een mwfamnak hataarytt
 k **K**y eertel meth attaalwolt
 hoggy pool mywelneem ady
 akaratot ees mywelkedet
 re ygazgasd hoggy te ayan
 dekodnak sembe hanyasaa
 wal meg ne segyenerol
 3 pek **Z**abadylch meg te
 ellensegednek solmalatya
 bool ees ne tenryerow te
 kezendek mywere tylch
 meg mirth ky meg tyl
 3 thia myuchien **Z**abadolj
 meg engemeth az erewk

Zemem

hoggy

keenok tool leegren neekem
 een tytola asomnak teese en
 mykam fywel yth uapou
 feent mykalkodom **T** o
 wabba walo kenymath ees
 wylaagon ees ez tagokban
 fywegyed mynek elewite
 el yewveym segenseegnek
 ydeye **V** vyseely engemet
 te wta yora napnak el nyw
 gatyanak elewite met meg
 est weledyk ees ey baratya
 tolwayoknak **K** eezer yth
 engemet te hozyad ha hrow
 ny ferwees towabba wala

ment akarod thak ne wes
 yek el **T** ek eench wram
 lass yrgalmazy met ten
 magad ysinerewod mynden
 myawalyaymath **D** ythe
 seegh athyanak ees fynak
 ees zent leeleknek mykent
 wala pezdetben ees ma es
 myndenha ees erewk kewl
 erewk kee **A** men **hegyed**
psalmos: Penytena rol
walo ystemek sokkewen
walo yol theetherewol: ~
E m lekez reel kelyen aa
 yandee kydrol ysten hory

leegyen neekem zeegyen en
zemeym elewtt ees pyrolas
een orszaymban. **M**erth
talantal ygy yrgalmasz
megh mykört nem myn
denesterwl el felettnek laa
tandasz myndenekrewl
pyt adakozol yo ado. **E**
en neekem mennyett ees
hwgyakath mert ezek
nek melyknekwl walal
zykess te eu neekem ydeek
nek wältozaasyt terem
teed. **N**apott ees holdat
the napokath ees eeyeket

383.
192
te wplagossaagot ees se
teetseeget. **E**gy masthool
c megh walaztaad. **E**g
te wyapdnak mywe tyz
taydewt ees fellegeketh
te tewtteel seleket ees ef
f. seketh. **E**swldet wysek
kel beel takartaal tewttel
hegyeket ees tengereket
wewlgyeket ees eegyenef
seegeketh. **E**wth feyeket
allo wyseketh ees folyo
c wyseketh. **E**zeket emm
bemewk pykben kylemb
kylemb magokkal megh

chemeteesylhteed mynden
 felewł sok kęppen walo a
 brassal megli ękesylhteed
 5 ewld fywekkel megli
 rwhaasad mezewket he
 gynpakakat megli walo
 gattal wyragokkal ees
 eerdewket ęgaknak le
 10 welywel **M**egli fęlrat
 nak wywgomat chynal
 tal megli hewewłnek
 fęknak ampkyt ees mw
 15 lathsaagra gyenerew
 20 mwłato heleketh **M**eg
 25 zomeholtuak ygen tysta

wyseketh megli ehewłth
 nek mynden neemew gre
 mewłchet ees sok kęppen
 walo meg elegeytsnek e
 5 ledelyt **M**ely sok kęppen
 walo lelkes allatok wal fel
 deket ees tengerth bęl tel
 teel ees ferwewłetlewoth
 egek nek fekeesyt k y myn
 10 denth zamlalhat megli
 15 **M**ynd ezeket emberek
 nek laabayala wetetted
 kylemb kylemb gerweke
 deesyt zeretteel emberth
 20 **S**ingemet sem azert kę

wesbee merit sokakkal sew
 nemely tvlaydonsaa gofat
 attal neekem **T**e ember
 nek testeet menden terem
 tewtt allatok felet megh
 eke syhtetted te tagokath
 rhyda zerewkkel megh
 helhez tetted **Z**aath nee
 ky parantholoty ees wy
 damot ees lelket teeged
 foghatoot ees memmyek
 nek megh gondolhatoyaat
 adtad **A** hhoz attaal sok
 peppen walo tydomanyo
 path kyk wel ees eleeth

eke sewltes wolua ees ew
 rewkk eelet nek remeensee
 geet adtad **M**egh my
 tad tad az wtat kyn yaat
 ny kelleneg megh ny todtad
 bel menetytt te lakodal
 madba megh ok tattad ny
 tewl magaat megh kelle
 ne megh oony ees homag
 el kelleneg haytam **E**l
 lee attad te taarsolocat es
 wezeerewdet myndm me
 neeseet az nees ew zel rew
 zemleel ted ees en rewel
 gee symet ezedbe wetted

• **L**esevth megh tar tot
 taal el yamooth megh
 erewsyhtewtteel tewel
 gewt yga;gattaal el estet
 fel emel teel hotat megh
 • **e**lewenyhtewtteel **M**egh
 Kenyewrewl teel en my
 Kaymon emyeezer holot
 nem yrgal massaagwal
 de gywlewseegwel wol
 • **t**am meelto **E**s mynee
 mew een eerdenymeerth
 plysoarakat ply nagrokat
 yrgen ees meltatlan ese
 • **k**eth wewitem **M**ynde

sekeert myt te neeked megh
 fyszessek laatod yugen y
 galmazy ysmeegh ees se
 gerch megh merth te naa
 lad neekwl megh halok
 • **A**s een haalalatlan saa
 gymrol ne emlekez veel
 towabba ydwezphed en
 lelkeemet ymmar twlap
 • **d**ou een erewmben semmyt
 nem bysotat **D**ytherw
 seegh athyanak ees fynak
 ees zent leeleknek mypent
 wala kesdethben ees ma
 ees myndenha ees erewk

fewl erewp kee. amen

Penytencia tartasrol wa-
lo: **C**wtewd psalmos: 2

En eeyeyu somorosa
gban el mwlnak ees
zaamtalan Jyegeteesek
wel forgatnak en lelpem
nek twdomanya megh
rezzet almatlant ees
gonosool wagyon nee-
kem **E**n alman ky
lemb kylemb rewletek
kel bantatyk nem nyv
golmat een neekem ha-
nem mwpat hozwaan

Dewghalalos tertenet-
nek yeleet thylch megh
wram ees kel/elepben mert
elew yewew halalnak ye-
lenseege **E**n nappmat
keserewseegekben mwlat-
tam el megh emeez tewt
tek engemet halhatatlan
gondok ees een lelpemnek
perleesewel megh keseret-
tem **E**n testemnek terhe-
wel megh faaradot ees meg
horgadottol paarok ees
fewldeth akaratomuekwol
neezem **E**lewl ees ky

wêl een magamnak megh
 bantora wagrok: mynd
 ket selewthaz y ellen seegret
 leitem k yk engemeth laa
 bok alaa nyomotta **I**
 degen veam parok nak meg
 nylth be petel ees aas
 kew faluak ewrysety le
 wette tewtt **S**es een aa
 lommal nehesewlt ees
 ogsatlan eernek seteeth
 seegey k ezett megh nyom
 mattam **S**emmy remen
 seegem neekem yd wessee
 gemberen semmy segeytlh

seegem egebewumegh ha
 nem te yrgal massa agod
 ban remen kedem egeel
 syess ees agy segedel met
 ees yrgalmas y megh en
 neekem **D**ythew seegh
 athyanak ees fryuak ees
 sent lelek nek mykent wa
 la kez detben ees ma ees mm
 ha ees erewt kewl erewt ke
 linen **penytena tartasol**
walo: hatodyk psalmos.
Megh saallottanak en
 gemeth een ellen see
 gym ygen forgathwan sok

" feele gerelek kel **M**eghlan
 kattam bodoghtalan ees y
 gen megh rettentem halal
 uak feelelme allapot een
 raptam **R**enyeklettem en
 palczamra ees montam y
 mee megh zenwedem smeg
 " nem chekenem **N**em te
 kentettem naptam adatra
 sem hommagh pellet wol
 na segey seegeth wartam
 sem nykent melto wala
 remeenlettem **A**zertly
 az gramol fyre kenyek
 lettem wala engemet hre

" homlok teken megh hagra ees en
 haupatafewldre esewt wa
 " grof **M**egh ysmertem le
 eswen mely bethegewl al
 lottam wolth: tolwayok
 " zewkeenek leesewt re **E**g
 fostanak engemet sok kas
 dagh saagok tol geytewt
 tek rewle een nee kem ygen
 messerwynen ewwel ees
 weerrel megh zernertee
 nek engemet **I**gen ne
 heez sebekkel meg tekey
 tenek engemet holt elewe
 nen ees mezeytelenen ha

gyvanak az pethlenben e
 remeth ees een mel yemeth
 altal wereek meegh een
 zywennek alatta keresket
 tenek pemeenben **D**th az
 seb awolassal megh rothad
 oth een eletemnek feelevok
 ott te keresdet wrqm nyoyth
 repa hamarsaggal **M**ett
 elsz een ydwez phtem ees
 ezth lathwan magassaag
 bol halgattaal ees zenwet
 ted merth een eerdemlet
 tem **I**rgalmazstalan
 tau sem zenweded wegyg

len mert teen magad ha
 talmas wagy tewr wenth
 wethny halalnak **H**e
 megh fogod hoherewket
 een halalomtol mert te
 benmed remeen seegem na
 gy wagyon te ydwez yh
 tes engemeth p egretle
 nek nek keresbewl **D**y
 thewseegh ath yanak ees
 fywuak ees zent leelek
 nek mykenth mala kes
 detben ees ma ees mynden
 ha ees erewpkewl erewk
 kee Amen **P**enytenya

tarta swol walo hethedyk
ees wtholso psalmos: ~

A loy tom wala hoggy
allop nykor le esem
pav neekem howa fordol
vak ygen le wttettem

Howa wagy honnagh
estem zer nyew kewedem
nykor megly emlekezem
ees ygen erewssen megly
reiteneuw. **E**men see
get tartok wala een e
erewymben ees magam
nak nagyofat nemelye
keth ygerthem wala :-

A Imakath magammak
fewltewk wala mast meg
thalatot fel serkewnek
B fewnlyllata symwal
tot woltam wezedelmek
ben wygh nyawalyraknak
kezyben wezekben pav
K tot aloytottam **E** ernyel
neezek as kedeken kewe
teek wyza walo menden
kor ees tekerges eletnek
wtart ees bodoghitalan **S**aggal
E edes yhtero ket **T** wdo
meit te neekem menden
kor walal weegem de te

hozpad een maggam altal
 peivny aloyttivan hatra
 ykloftam meg waaloggat
 hatlan ewsweeuyewken
Sertem mast myndenevot
 lesewket sanon vly hozpy
 terwelgeesinet ees azert
 hol leezen nywgtolmam
Gywlewseeges wagrok
 maggamnak ees myndent
 mywelek maggam meg
 wnaassal erewt zenwe
 dek ees egrebet nem vl
 lye vly sandekomat
 regy zok aasom meg ny

omra ees mykor az ygazak
 fellendnek ysmeg harca yza
 mom az zokottakra **M**e
 nyeezer ymmar asyhtwan
 az ok adast'a teertem ees
 eumagamba megh hara
 gwan mondottam myg
 walyon ezeket ees ny
 leezen weege **I**gaz ke
 emra maga elhyt lee
 teknek tydom ny enge
 met el westewt semmy
 nem woltam el fel emel
 tem semeel dewk ewmet
Ismertem semmy byso

dalmat embereknék hanem
 chak ystenben ees ha keve-
 see ystenben wyllamod-
 peek megh fenessen ed-
 el wram een tewlem wak-
 merewseegnek lelkeet
 ees alazatvssaagot ady-
 neeked kellemetewstb
 oggy felne magasztas-
 sam oktalan ees magam-
 nak een magamrol ha-
 szodpak de megh marad-
 yak te feelelmedbe Sa-
 ar ees wefon ar nyeeek
 magyrok ees fyszszel
 fyt

nek erepe elewt wgy ma-
 gamnak tettetewm lattat-
 ny wgy magammak lat-
 tassam mynden for ees es
 aloytasba megh maradyk
 posanon ees ydwezen te
 ainpekod alat enpre-
 zet ymen laabamat el
 yndoytandom te essem
 ees een veam tewreewk
 nek legyek zydalma v-
 dom ees megh ysinertem
 megh ferdewt engemet
 ymmar hasoulatos el om-
 laas es meegyis fel

nem
 kelnem te tehettem de mond
 hatatlan nyawalpak wal
 nyawalgok II ly hossa
 ferthezerews fertezem wer
 mekben ees een gonos ke
 wansaagymnak saaraba
 fekzek melyfol engem
 christos yesus ees yrgal
 massaagoson tartoztass
 hogy ne essem le wtolso
 pormon ychemseegh
 athyanak ees fynak ees
 zent leelek nek mypenth
 wala kezdetben ees ma
 ees myndenha ees erewk.

fewol erewkkee amen :
 Zent Gergel Jmaadsaaga
 kyth ezekre kel wtholzor
 mondany: Jmaadsaagh

K Egyseeges
 ysten kegyel
 mes ysten
 ees yrgalmas
 legy kegyel
 mes een by
 nem nek ees adyad hogy
 az byneket fyt wagy aaz
 halalnak lelewye myatt
 yngerlettek wagy twlay
 don akaratunkal tettewnk

^{meg}
 my yfelethyukre elew for
 gatny ue tarthad de malaszt
 engedwen thak bochanat
 rol erwendyewnk mert ha
 the zemeyd elewt wram az
 byneket kpket tewtewnk
 ees az thapaasokat kpketh
 erte wewtewnk egybe wew
 syewk kysseb az myt sen
 wedewnk nagyob k yth
 erdemlewnk mert az byn
 nek kennyat ewzywk de
 az byntetelnek kemense
 geet el nem tarwostat ywk
 te ostorydba my gratlo

saagtonk megh zegyk ees
 az faytalansaagh meg nem
 waltosyk az foot el me pen
 sodyk ees az kemen nyak
 megh nem hayoltatyk ce
 letewnk seerelmbe folhas
 kodyk ees magat my wel
 kedetybe megh nem gyo
 gyhtya ha waass megh
 nem feegytetewnk ha
 bozsooth allas meg nem
 maradont megh gyon
 nywk were seetekbe myt
 tetewnk el feledywk ke
 seertettoron myt megh

syrtonk ha kesedet reank
 nyomandod fogadywk mit
 kel tennewnk fogadywk
 ha terewdet wolonk fel tai-
 tandod fogadaasonkath
 nem teszwyk ha meg seer-
 tess wiewtewnk hoggy bo-
 thaass ha bothaatandass
 ysmeg teged yngerlewnk
 hoggy meg seerch ha az
 ayton koltograsz peny-
 tencianak ydeyeet kerwyk
 ha yrgalma ssaagoddal
 kegyelmezendess wyssa
 elewnk az penytencia wal

pyt kertewnk megh az re-
 ank weterwt thapaas ale-
 egh mwlt el ees ymmar
 megh nem emlekesyk
 kahalathlan elme myth
 zenwedewt ha hamatban
 mynket meg halgatsz az
 yrgalma ssaagbol magon
 fat el hyswyk ha keseb-
 deu bekeseeghtelen segenk
 tewl morgodonk teged
 akarunk megh tattanod
 az myt tewtteel ees my-
 ne wesswyk esewnk be
 hoggy megh tarchwyk

myt parantholtal. Es mess
 azett wram sabadokat by
 uesefeth bochassmett ke
 gylmes wagg mett thud
 yok hogg ha neekewnk meg
 nem bochaatindasz yga
 san mynkett getress de
 te naalad wagg on sok yr
 galmassaagh ees ygen
 bewseeggel walo keggel
 messeegh adazeerth ke
 ggesseeges athya yrgal
 thassaagos athya hogg
 a my gonozokat tetternk
 meggh syraasswk ees myn

den napnak ees eeynek ho
 syaban mynden gonozok
 nak reank omiasabol meg
 sabadoltakat mynkett te
 keggesseegednek solgal
 ny engedy adyad erde
 mewnk neekwl myt kee
 rewnk mett semmyberol
 teremtewdted kyr kee
 nec nek the hospaad ywel
 temk nek yr galmassy ees
 yol lehet nagg mywalya
 mynkett lenny bynewse
 ket leegyen neeked na
 gyob keggelmesseegh.

hogv my nywalpasok wa
 gvonk neek ed kenpergewnk
 ees te segedelmedwel zyk
 seegesek te elewde mynd
 bynewnknek gonoz ythh
 wet ywk smynd sevelmyt
 ees te tewled kenperewg
 wen yrgalmassaagtoh
 fyt bynhezmen el wee
 tettewnk waronk adaf
 seek neekewnk te engedel
 medberol as myt kerek
 wenny te tewled kpekth
 ysmers bysodalnat as
 ew ygassaagok ba nem

nem tartany Emelfel myn
 keth my wronk ysten ees
 taaplalyfel te yrgalmas
 saagodba hogv ydwesse
 guet kesseseegeewel ees
 zeretetnek ewremeewel
 mykoth my the ayande
 kodwal kenwamywk myn
 den neepknek kytthewel
 ees beke seegeewel ewel
 yewnk ay wronk nak
 trystwfnak myatta ame

Sient Janos Evangelista .

Könyvének Elei.

Kezdetben mala vylhe ees az
vylhe wala ysthemel ees ysthem
wala vylhe Ez wala kezdethe
ysthemel myndenek ew my
attha theremithet enek ees
ew nanada neknek lewth sem
my ny ew benne lewth celeth
wala ees az cieth wala embe
reknek wylagussagha: ees ab
wylagussagha setheth seghetke
wylagussagha ees setheth seghetke
ewreth megh nem fogtak
lewn ember hochath a thoch
ysthemel nek nek newe wa
la yann ees newe byzonsag
ban hochy byzonsagoch

208

thenne ab wylagussagha ew hochy
myndenek hymenek ew myraatha
dem mala az wylagussagha de
hochy byzonsagoch thenne
ab wylagussagha ew wala
byzon wylagussagha ky megh
wylaghofforth mynden ees
wylagha ewe emberet ees
wylagban wala ees ees wylagha
ew myraatha theremitheth
ees ees wylagha ewreth megh
ysinere Thwlaydenaban ve
we ees az ewer ewreth ees nem
wewek wala menpen ew
teth wewek ada neknek em
bernek swa by lemy hath

talmath azoknak kyk hynek
 ew nemebe kyk nem wrekbenel,
 sem thestnek akarathyabwel,
 sem fytsynak akarathyabwel,
 de ystenthwel zyletheneck. Ees
 az yghe thesthe lewn ees lako,
 zeek myw bemewnk: ees lathook
 ew dychojegheeth, mynth
 athyathwel egyyentlen egy
 zylethnek dychemseghen,
 thelyes malazthal ees pyas
 sajjal.

Senth Janos ewangelista
 kewrwének Eley.

A' Boldog Afszony Hórdi e'fstend-ákal.	1.
A' Vetrnyje.	2.
A' Laudis.	23.
A' Prima.	51.
A' Tertia.	70.
A' Sexta.	81.
A' Nona.	92.
A' Vekornyje.	104.
A' Completa.	125.
Urunk Jánosnak és Boldog Afszonak e'fstend-ákal, és mondandó Imádság.	142.
Boldog Afszonyok-róló ajándék.	160.
Boldog Afszonynak minden Tájjáról-róló Imádság.	165.
Pál Urunk beágygóróló szerző Imádság.	178.
A' B. Afszony Vekornyje, Adventban.	183.
A' Completa, Adventban.	203.
A' B. Afszony Vekornyje, Adventban.	218.
A' Laudis.	246.
A' Prima.	276.
A' Tertia.	298.
A' Sexta.	302.
A' Nona.	306.

A' Böldög Afiszony Hórai, Kariácsonban.	311.
A' Laudusok-eggyütt.	
A' Prima.	332.
A' Tertia.	339.
A' Sexta.	343.
A' Noná.	346.
A' Vechernye.	349.
A' Completa.	357.
Antifona Böldög Afiszonyról, Hús- vét-tájan.	362.
Penitencia-tartásról- való Hét Psalmus.	368.
Sz. Gergely Pápa imádsága.	405.
Sz. János Evangéliomának Elei.	414.



